

Quokkababy E-Carrier / Quokkababy E-carrier Mesh

QuokkababyS.L. - CIF B-72644123
Calle Pradillo 10 - 28002 (Madrid) SPAIN

www.quokkababy.es

EN / ES / FR / DE / PT / IT / DA / FI / NL / NO / SV / CS / LT / LV

Quokka baby



Quokkababy E-carrier

Ergonomic
Evolutive
Easy

Instructions for use / Instrucciones de uso/ Mode d'emploi / Gebrauchsanweisung / Instruções de uso / Istruzioni per l'uso / Brugsanvisning / Käyttöohjeet / Gebruiksaanwijzing / Instruksjoner for bruk/ Användningsinstruktioner/ Návod k použití / Naudojimo instrukcijos / Lietošanas instrukcija



Indice / Contents /Contenu / Inhalt / Conteúdo / Contenuti/ Indhold / Sisällys/ Inhoud / Innhold / Innehåll / Obsah / Indeksas / Rādītājs

3 **Quokkababy E-Carrier Features / Características del portabebé Quokkababy E-Carrier**

Caractéristiques du porte-bébé / Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bärsele funktioner / Funkce nosítka / Nešioklės savybės/ Bērnu pārvadāšanas funkcijas

7 **Sizing your carrier / Ajuste del portabebé**

Pose du porte-bébé / Anpassen der Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Montering af bæreselen / Kantoreppujen kiinnitys / Het plaatsen van de draagzak / Montering av bæreselen / Montering av bärselen / Montáž dětského nosítka / Nešioklės savybės/ Bērnu pārvadātāja regulēšana.

21 **Newborn Front Carry 0 - 6 months (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb)**

Portage avant 0 à 6 mois (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Fronttragen 0 – 6 Monate(3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Carregamento frontal 0 – 6 meses (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Trasporto anteriore 0 - 6 mesi (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Front bærer 0 – 6 måneder (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Kanto edessä 0–6 kuukautta (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Voordragen 0 – 6 maanden (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Frontbæring 0 – 6 måneder (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Bär framtill 0 – 6 månader (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Přední přeprava 0 – 6 měsíců (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Naujagimių nešiojimas priekyje 0–6 mėn. (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0–6 mēneši (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb)

29 **Front Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Delante más de 6 meses (8 - 22 kg)**

Avant Transport sur 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Tragen über 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregamento frontal por mais de 6 meses (8 a 22 kg / 17,5 a 48,5 lb) / Anteriore Portare oltre 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bærer over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Kantavuus edessä yli 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Voorkant Dragen meer dan 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bæres over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Frambärare över 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Přední Nosnost po dobu 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas priekyje 6 ir daugiau mėnesių (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Carry 6+ mēneši (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb)

37 **Front Carry with Crossed Straps (7 - 33 lb) / Porteo Delante con tirantes cruzados (3,2 – 15 kg)**

Portage frontal avec sangles croisées (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb) / Fronttragen mit gekreuzten Gurten (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb) / Carregamento frontal com alças cruzadas (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb)/ Trasporto frontale con cinghie incrociate (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb) / Bære foran med krydsede stropper (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb)/ Kanto edessä ristikkäisillä hihnoilla (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb) / Dragen aan de voorkant met gekruiste banden (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb)/ Frontbære med kryssede stropper (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb) / Frontbärare med korsade remmar (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb) / Přední nošení se zkříženými popruhy (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb) / Nešiojimas priekyje su sukryžiuotais dirželiais (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb) / Pārnēsāšana priekšpusē ar krusteniskām siksnām (3,2 - 15 kg / 7 - 33 lb)

45 **Hip Carry 3 + months (11 - 20 lb) / Porteo en Cadera más de 3 meses (5 - 9 kg)**

Portage hanche + 3 mois (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hüfttragen + 3 Monate (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Transporte de quadril + 3 meses (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Portare l'anca + 3 mesi (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebærende + 3 måneder (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Kanto lantiolla + 3kk (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Heupdragen + 3 maanden (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebæring + 3 mnd (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Höftbärande + 3 månader (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Nošení kyčle + 3 měsíců (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry nuo 3 mėnesių (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry 3+ mēneši (5 - 9 kg / 11 - 20 lb)

Indice / Contents /Contenu / Inhalt / Conteúdo / Contenuti/ Indhold / Sisällys/ Inhoud / Innhold / Innehåll / Obsah / Indeksas / Rādītājs

53 **Back Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Espalda más de 6 meses (8 - 22 kg)**

Portage sur le dos + 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Rückentragen + 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregar nas costas + 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Trasporto sulla schiena + 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Selässä kantaminen + 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Dragen op de rug + 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bär på ryggen + 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nošení na zádech + 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas atgal 6 ir daugiau mėnesių (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb)/ Pārnēsāšana atpakaļ 6+ mēneši (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb)

61 **Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico**

Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen / Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring / Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip saugiai ir ergonomiškai dėvėti kūdikius / Padomi drošai un ergonomiskai bērnu nēsāšanai

67 **Cleaning Instructions / Instrucciones de lavado**

Instructions de lavage / Waschanleitung / Instruções de lavagem / Istruzioni per il lavaggio / Vaskeanvisning / Pesuohjeet / Was instructies / Vaskeanvisning / Tvättråd / Pokyny pro praní / Valymo instrukcijos / Tīrīšanas instrukcijas

69 **Advertencias de seguridad / Safety Warnings**

Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

Quokkababy e-Carrier

QuokkababyS.L. - CIF B-72644123
Calle Pradillo 10 - 28002 (Madrid) SPAIN

www.quokkababy.es

Hecho en PRC / Made in RPC
CEN/TR16512:2015

Quokkababy E-Carrier Features / Características / Caractéristiques du porte-bébé /Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bärsele funktioner / Funkce nosítka / Charakteristika / Raksturīgs



7 **Position of the straps: Belt 0 - 6 months. Panel + 6 months / Posición de tirantes: Cinturón 0 - 6 meses. Panel + 6 meses /** Position des bretelles : Ceinture 0 - 6 mois. Panel + 6 mois / Position der Gurte: Gürtel 0 - 6 Monate. Platte + 6 Monate / Posição das correias: Cinto 0 - 6 meses. Painel + 6 meses / Posizione delle cinghie: Cintura 0 - 6 mesi. Pannello + 6 mesi / Position af stropper: Bælte 0 - 6 måneder. Panel + 6 måneder / Hihnojen asento: Vyö 0 - 6 kuukautta. Paneeli + 6 kuukautta / Positie van de banden: Gordel 0 - 6 maanden. Paneel + 6 maanden /Plassering av stropper: Belte 0 - 6 måneder. Panel + 6 måneder / Remmarnas placering: Bälte 0 - 6 månader. Panel + 6 månader / Pozice popruhů: Pás 0 - 6 měsíců. Panel + 6 měsíců / Dirželių padėtis: Diržas 0 - 6 mėn. Panelė + 6 mėn / Siksnu novietojums: Josta 0 - 6 mēneši. Panelis + 6 mēneši

1 **Hood. Extra head support / Capucha. Soporte extra de cabeza /** Capot. Appui-tête supplémentaire / Haube. Zusätzliche Kopfstütze / Capuz. Apoio de cabeça extra / Cappuccio. Supporto aggiuntivo per la testa / Hætte. Ekstra hovedstøtte / Huppu. Ylimääräinen päätuki / Kap. Extra hoofdsteun / Hette. Ekstra hodestøtte / Huva. Extra huvudstöd / Kapuce. Extra podpora hlavy / Gaubtas. Papildoma galvos atrama / Kapuce. Papildu galvas atbalsts.

2 **Padded adjustable shoulder straps / Tirantes ajustables acolchados** / Bretelles réglables rembourrées / Gepolsterte verstellbare Schultergurte / Alças acolchoadas ajustáveis / Spallacci imbottiti regolabili / Polstrede justerbare skulderstropper / Pehmustetut säädettävät olkaimet / Gevoerde verstelbare schouderbanden / Polstrede justerbare skulderstropper / Vadderade justerbara axelband / Polstrované nastavitelné ramenní popruhy / Paminkštinti reguliuojami pečių dirželiai / Polsterētas regulējamas plecu siksnas.

3 **Padded neck area / Zona cervical acolchada** / Zone du cou rembourrée / Gepolsterter Nackenbereich / Área do pescoço acolchoada / Zona del collo imbottita / Polstret halsområde / Pehmustettu kaulan alue / Gewatteerd nekgedeelte / Polstret nakkeområde / Vadderat halsområde / Polstrovaná oblast krku.

4 **Fit for easy nursing / Ajuste para amamantar fácilmente** / Fit pour un allaitement facile / Fit für einfaches Stillen / Apto para facilitar a amamentação / Adatto per una facile allattamento / Velegnet til nem amning / Velegnet til nem amning /Geschikt voor gemakkelijke verpleging /Passer for enkel amming / Vhodné pro snadné kojení / Tinka lengvam žindymui / Piemērots vieglai barošanai

5 **Panel adjustable to the exact size of the baby / Panel ajustable al tamaño exacto del bebé** / Panneau ajustable à la taille exacte du bébé / Paneel einstellbar auf die genaue Größe des Babys / Painel ajustável ao tamanho exato do bebé / Pannello regolabile in base alle dimensioni esatte del bambino / Panel justerbar til den nøjagtige størrelse af baby / Paneeli säädettävissä tarkasti vauvan koon mukaan / Paneel aanpasbaar aan de exacte grootte van de baby / Panel justerbar til den nøyaktige størrelsen på babyen / Panel justerbar till den exakta storleken på barnet / Panel nastavitelný přesně na velikost miminka / Skydas reguliuojamas tiksliai pagal kūdikio dydį / Panelis regulējams precīzam mazuļa izmēram

6 **Baby or toddler size inside the belt / Talla Baby o Toddler en el interior del cinturón** / Taille bébé ou enfant en bas âge à l'intérieur de la ceinture / Baby- oder Kleinkindgröße im Gürtel / Tamanho do bebê ou criança dentro do cinto / Misura per neonato o bambino all'interno della cintura / Baby- eller småbørnsstørrelse inde i bæltet / Vauvan tai taaperon koko vyön sisällä / Baby- of peutermaat aan de binnenkant van de riem /Baby- eller småbarnsstørrelse inne i beltet / Baby- eller småbarnsstorlek inuti bältet / Velikost miminka nebo batolete uvnitř pásu / Kūdikio ar mažylio dydis diržo viduje / Zīdaiņa vai mazuļa izmērs jostas iekšpusē

8 **Padded hamstring area / Zona de corvas acolchada** / Zone rembourrée aux ischio-jambiers /Gepolsterter Oberschenkelbereich / Área de isquiotibiais acolchoada / Area del tendine del ginocchio imbottita / Polstret baglårsområde / Pehmustettu takareisialueen alue / Gewatteerd hamstringgebied / Polstret hamstring-område /Vadderat hamstringsområde / Polstrovaná oblast hamstringů / Paminkštinta pakaušio sritis / Polsterēta paceles cīpslas zona

9 **Padded belt / Cinturón acolchado** / Ceinture rembourrée / Gepolsterter Gürtel /Cinto acolchoado / Cintura imbottita / Polstret bælte / Pehmustettu vyö / Gevoerde riem / Polstret belte / Vadderat bälte / Polstrovaný pásek / paminkštintas diržas / polsterēta josta

10 **Zip pocket / Bolsillo con cremallera** /Poche zippée / Reißverschlusstasche / Bolso com zíper / Tasca con cerniera / Lynlåslomme / Vetoketjullinen tasku / Zak met ritssluiting / Glidelåslomme /Blixtlåsficka /Kapsa na zip / kišenė su užtrauktuku / kabata ar rāvējslēdzēju

Quokkababy E-Carrier Features / Características / Caractéristiques du porte-bébé /Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bärsele funktioner / Funkce nosítka / Charakteristika / Raksturīgs

Breathability / Transpirabilidad / Respirabilité / Atmungsaktivität / Respirabilidade / Traspirabilità / Åndbarhed / Hengittävyys / Ademend vermogen / Pusteevne /Andningsförmåga / Prodyšnost / Kvėpavimas / Elpojamība

Ergonomic / Ergonómica / Ergonomique / Ergonomisch / Ergonômico / Ergonomico / Ergonomisk / Ergonominen / Ergonomisch / Ergonomisk / Ergonomiska / Ergonomický / Ergonomiškas / Ergonomisks

Jacquard fabric. 100% organic cotton / Tejido de jacqard. 100% Algodón orgánico / Tissu jacquard. 100% coton biologique / Jacquard-Stoff. 100 % Bio-Baumwolle / Tecido Jaquard. 100% algodão orgânico / Tessuto jacquard. 100% cotone biologico / Jacquard stof. 100% økologisk bomuld / Jacquard-kangas. 100 % luomupuuvillaa / Jacquardstof. 100% biologisch katoen / Jacquard stoff. 100% økologisk bomull / Jacquard tyg. 100% ekologisk bomull / Žakárová tkanina. 100% organická bavlna / Žakardo audinys. 100% organinė medvilnė / Žakarda audums. 100% organiskā kokvilna.

Double size adjustment on belt and panel / Doble ajuste de talla en cinturón y panel / Double réglage de la taille sur la ceinture et le panneau / Doppelte Größenregulierung an Gürtel und Panel / Ajuste de tamanho duplo na correia e no painel / Doppia regolazione della taglia su cintura e pannello / Dobbelt størrelsesjustering på bælte og panel / Kaksinkertainen kokosäätö vyössä ja paneelissa /Dubbele maataanpassing op riem en paneel / Dobbel størrelsesjustering på belte og panel / Dubbel storleksjustering på bälte och panel / Dvojité nastavení velikosti na opasku a panelu / Dvigubo dydžio reguliavimas ant diržo ir skydelio / Divkārša izmēra regulēšana uz jostas un paneļa

Respect the curvature of the baby's back / Respeta la curvatura de la columna del bebé / Respecter la courbure du dos de bébé / Respektieren Sie die Krümmung des Rückens des Babys / Respeite a curvatura das costas do bebê / Rispetta la curvatura della schiena del bambino / Respekter krumningen af barnets ryg / Kunnioita vauvan selän kaarevuutta / Respecteer de kromming van de rug van de baby / Respekterer krumningen av babyens rygg / Respekterar krökningen av barnets rygg / Respektuje zakřivení zad dítěte / Gerbia kūdikio nugaros išlinkimą / Respektē mazuļa muguras izliekumu

Light and comfortable structure / Estructura ligera y cómoda / Structure légère et confortable / Leichte und bequeme Struktur / Estrutura leve e confortável / Struttura leggera e confortevole / Let og behagelig struktur / Kevyt ja mukava rakenne / Lichte en comfortabele structuur / Lett og behagelig struktur / Lätt och bekväm struktur / Lehká a pohodlná konstrukce / Lengva ir patogi konstrukcija / Viegla un ērta struktūra

Evolutive (3.2 – 22 kg / 7 – 48.5 lb) / Evolutiva (3,2 – 22 kg / 7 – 48,5 lb) / Évolutif (3,2 – 22 kg / 7 – 48,5 lb) / Evolutiv (3,2 – 22 kg / 7 – 48,5 lb) / Evolutivo (3,2 – 22 kg / 7 – 48,5 lb) / Evolutivo (3,2 - 22 kg / 7 - 48,5 lb) / Evolutiv (3,2 – 22 kg / 7 – 48,5 lb) / Kehittynyt (3,2 - 22 kg / 7 - 48,5 lb) / Evolutie (3,2 – 22 kg / 7 – 48,5 lb) / Evolutiv (3,2 – 22 kg / 7 – 48,5 lb) / Evolutiv (3,2 – 22 kg / 7 – 48,5 lb) / Evolutivní (3,2 – 22 kg / 7 – 48,5 lb) / Evoliucinis (3,2–22 kg / 7–48,5 lb) / Evolutive (3,2–22 kg / 7–48,5 lb)

Machine washable / Lavable a máquina / Lavable en machine / Waschmaschinenfest / Lavável na máquina / Lavabile in lavatrice / Maskinvaskbar / Konepestävä / Mag in de wasmachine / Maskinvaskbar / Maskintvättbar / Lze prát v pračce / Plaunamas skalbimo mašina / Mazgājams mašīnā

Adjust to the exact size of the baby / Ajuste al tamaño exacto del bebé / Ajuster à la taille exacte de bébé / Passen Sie sich der genauen Größe des Babys an / Ajuste ao tamanho exato do bebê / Si adatta alle dimensioni esatte del bambino / Juster til den nøjagtige størrelse af babyen / Säädä vauvan tarkan koon mukaan / Aanpassen aan de exacte grootte van de baby / Juster til den nøyaktige størrelsen på babyen / Anpassa till den exakta storleken på barnet / Přizpůsobte se přesné velikosti dítěte / Tiks tiksliai pagal kūdikio dydį / Piemērots precīzam mazuļa izmēram

Hip-healthy M position / Permite bascular la cadera del bebé en M / Position M saine pour les hanches / Hüftgesunde M-Stellung / Posição M saudável para o quadril / Posizione M sana per i fianchi / Hoftesund M-stilling / Lonkka-terve M-asento / Heup-gezonde M-positie / Hoftesunn M-stilling / Höftfrisk M-ställning / Zdravá poloha M pro kyčle / Sveikos klubo M padėtis / Gūžām veselīga M pozīcija.

Quokkababy E-Carrier Features / Características / Caractéristiques du porte-bébé /Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bärsele funktioner / Funkce nosítka / Charakteristika / Raksturīgs

Quokkababy E-Carrier	Min	Max
Weight / Peso / Lester / Gewicht / Peso / Il peso / Vægt / Paino / Gewicht / Vekt / Vikt / Hmotnost / Svars	3,2 kg 7 lb	22 kg 48,5 lb
Age / Edad / Âge / Das Alter / Era / Età / Alder / Ikä / Leeftijd / Alder / Ålder / Stáří / Amžius / Vecums	0 months	36 months
Height / Altura / Hauteur / Höhe / Altura / Altezza / Højde / Korkeus / Hoogte / Høyde / Höjd / Výška / Aukštis / Augstums	52 cm	98 cm
Belt Length / Longitud Cinturón / Longueur de ceinture / Gürtellänge / Comprimento da correia / Lunghezza cintura / Bæltelængde / Hihnan pituus / Riem Lengte / Beltelengde / Bältes längd / Délka pásu / Diržo ilgis / Jostas garums	72 cm	146 cm
Straps Length / Longitud Tirantes / Longueur des sangles / Riemenlänge / Comprimento das tiras / Lunghezza cinghie / Remme Længde / Hihnojen pituus / Bandjes Lengte / Lengde på stropper / Remmar Längd / Délka popruhů / Dirželių ilgis / Siksnu garums	52 cm	126 cm
Panel Width / Anchura Panel / Largeur du panneau / Plattenbreite / Largura do painel / Larghezza del pannello / Panel bredde / Paneelin leveys / Paneel breedte / Panelbredde / Panelbredd / Šířka panelu / Skydelio plotis / Paneļa platums	15 cm	42 cm
Panel Height / Altura panel / Hauteur du panneau / Plattenhöhe / Altura do painel / Altezza pannello / Panelhøjde / Paneelin korkeus / Paneel hoogte / Panelhøyde / Panelhöjd / Výška panelu / Skydo aukštis / Paneļa augstums	22 cm	42 cm
Adult Size / Talla Adulto / Taille adulte / Erwachsenengröße / Tamanho adulto / Taglia per adulti / Voksen størrelse / Aikuisen kokoinen / Volwassen maat / Voksen størrelse / Vuxenstorlek / Dospělá velikost / Suaugusiųjų dydis / Pieaugušo izmērs	XS	3XL

Quokkababy E-Carrier Features / Características / Caractéristiques du porte-bébé /Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bärsele funktioner / Funkce nosítka / Charakteristika / Raksturīgs

Maximum Quality and Safety in our products / Máxima Calidad y Seguridad en nuestros productos / Qualité et sécurité maximales dans nos produits / Maximale Qualität und Sicherheit unserer Produkte / Máxima Qualidade e Segurança em nossos produtos / Massima Qualità e Sicurezza nei nostri prodotti / Maksimal kvalitet og sikkerhed i vores produkter / Parasta laatua ja turvallisuutta tuotteissamme /Maximale kwaliteit en veiligheid in onze producten / Maksimal kvalitet og sikkerhet i våre produkter /Maximal kvalitet och säkerhet i våra produkter / Maximální kvalita a bezpečnost našich produktů / Aukščiausia mūsų gaminių kokybė ir saugumas / Mūsu produktu maksimāla kvalitāte un drošība.

"Hip-healthy" product by the International Hip Dysplasia Institute / Producto saludable para la cadera del Instituto Internacional de Displasia de Cadera / Produit sain pour les hanches par l'Institut international de la dysplasie de la hanche / Hüftgesundes Produkt des International Hip Dysplasia Institute / Produto saudável para o quadril do International Hip Dysplasia Institute / Prodotto salutare per l'anca dell'Istituto internazionale per la displasia dell'anca / Hoftesundt produkt fra International Hip Dysplasia Institute / Lonkkaa terveellinen tuote International Hip Dysplasia Institutelta / Heupgezond product van het International Hip Dysplasia Institute / Hoftesunt produkt fra International Hip Dysplasia Institute / Höfthälsosam produkt från International Hip Dysplasia Institute / Výrobek pro zdraví kyčle od International Hip Dysplasia Institute / Tarptautinio klubo displazijos instituto produktas „Hip-healthy" / Starptautiskais gūžas displāzijas institūta produkts "veselīgs gurniem".

CEN/TR 16512:2015

Complies with European Safety Regulation / Cumple Normativa Europea de Seguridad / Conforme au règlement européen de sécurité / Entspricht der europäischen Sicherheitsverordnung / Em conformidade com o Regulamento Europeu de Segurança / Conforme al regolamento europeo sulla sicurezza / Overholder den europæiske sikkerhedsforordning / Täyttää eurooppalaisen turvallisuussäännön / Voldoet aan de Europese veiligheidsverordening / Samsvarer med den europeiske sikkerhetsforskriften / Uppfyller den europeiska säkerhetsförordningen / Vyhovuje evropskému bezpečnostnímu nařízení / Atitinka Europos saugos reglamentus / Atbilst Eiropas drošības noteikumiem.

Our commitment to the environment / Nuestro compromiso con el medio ambiente / Notre engagement pour l'environnement / Unser Engagement für die Umwelt / Nosso compromisso com o meio ambiente / Il nostro impegno per l'ambiente / Vores engagement i miljøet / Sitoutumisemme ympäristöön / Onze inzet voor het milieu / Vårt engasjement for miljøet / Vårt engasjement for miljøet / Náš závazek vůči životnímu prostředí / Mūsų įsipareigojimas aplinkai / Mūsu saistības attiecībā uz vidi

Jacquard fabric. 100% organic cotton. / Tejido Jacquard. 100% algodón orgánico / Tissu jacquard. 100% coton biologique / Jacquard-Stoff. 100 % Bio-Baumwolle / Tecido Jaquard. 100% algodão orgânico / Tessuto jacquard. 100% cotone biologico / Jacquard stof. 100% økologisk bomuld / Jacquard-kangas. 100 % luomupuuvillaa / Jacquardstof. 100% biologisch katoen / Jacquard stoff. 100% økologisk bomull / Jacquard tyg. 100% ekologisk bomull / Žakárová tkanina. 100% organická bavlna / Žakardo audinys. 100% organinė medvilnė / Žakarda audums. 100% organiskā kokvilna

Duraflex buckles. BLUESIGN® seal / Hebillas Duraflex. Sello BLUESIGN® / Boucles Duraflex. Sceau BLUESIGN® / Duraflex-Schnallen. BLUESIGN®-Siegel / Fivelas Duraflex. selo BLUESIGN® / Fivelas Duraflex. selo BLUESIGN® / Fibbie Duraflex. Sigillo BLUESIGN® / Duraflex spænder. BLUESIGN® tætning / Duraflex soljet. BLUESIGN® tiiviste / Duraflex gespen. BLUESIGN®-zegel / Duraflex spenner. BLUESIGN®-tetning / Duraflex spännen. BLUESIGN® tätning / přezky Duraflex. BLUESIGN® těsnění / Duraflex sagtys. BLUESIGN® sandariklis / Duraflex sprādzes. BLUESIGN® blīvējums.

Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

1



2



3



Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

EN. Adjustment of the belt to the size of the baby. 1. Place the caarrier with its interior facing up. Adjust the clips to the size of your baby. 2 .Baby: 0-12 months 3. Toddler: from 12 months.

ES. Ajuste del cinturón al tamaño del bebé. 1. Coloca el portabebé con el interior hacia arriba. Ajusta los clips al tamaño de tu bebé. 2. Bebé: 0-12 meses. 3. Niño pequeño: a partir de los 12 meses.

FR. Ajustement de la ceinture à la taille du bébé. 1. Placez le sac à dos avec son intérieurvers le haut. Ajustez les clips à la taille de votre bébé. 2. Bébé : 0-12 mois. 3. Tout-petit : à partir de 12 mois.

DE. Anpassung des Gurtes an die Größe des Babys. 1. Legen Sie den Babytrage mit der Innenseitenachoben ab. Passen Sie die Clips an die GrößelhresBabys an. 2. Baby: 0-12 Monate. 3. Kleinkind: ab 12 Monaten.

PT. Ajuste do cinto ao tamanho do bebé. 1. Coloque o porta-bebês com o interior voltado para cima. Ajuste os clipes ao tamanho do seu bebê. 2. Bebê: 0-12 meses 3. Criança: a partir de 12 meses.

IT. Adattamento Della cintura alla taglia del bambino. 1. Posizionare lo portabebè con l'interno rivolto verso l'alto. Regola le clip in base alle dimensioni del tuo bambino. 2. Baby: 0-12 mesi. 3. Bambino: dai 12 mesi.

DK. Justeringafbæltettilbarnetsstørrelse. 1. Placer bæreseleken med indersidenopad. Justerclipsenetilstørrelsenpå din baby. 2. Baby: 0-12 måneder 3. Småbarn: fra 12 måneder.

FI. Vyönsäätövauvankoonmukaan. 1. Asetareppusisäpuoliylöspäin. Säädäpidikkeetvauvankoonmukaan. 2. Vauva: 0-12 kuukautta 3. Taapero: 12 kuukaudestaalkaen.

NL. Aanpassing van de riemaan de grootte van de baby. 1. Plaats de draagzaken met de binnenkantnaarbovengericht. Pas de clips aan de grootte van je baby aan. 2. Baby: 0-12 maanden. 3. Peuter: vanaf 12 maanden.

NO. Justering av beltettilstørrelsenpåbabyen. 1. Plasser bæreren med innsiden vendt opp. Justerklipsenetilstørrelsenpåbabyen din. 2. Baby: 0-12 måneder 3. Småbarn: fra 12 måneder.

SV. Justering av bältet till barnetsstorlek. 1. Placeraryggsäcken med insidanuppåt. Justeraklämmorna till storlekenpåditt barn. 2. Baby: 0-12 månader. 3. Småbarn: från 12 månader.

CZ. Přizpůsobenípásuvelikostimiminka. 1. Umístěte nosič na vnitřní stranu. Upravteklipsypodlevelikostivašehodítěte. 2. Dítě: 0-12 měsíců. 3. Batole: od 12 měsíců.

LT. Diržo reguliavimas pagal kūdikio dydį. 1. Padėkite laikiklį vidine puse į viršų. Sureguliuokite segtukus pagal kūdikio dydį. 2. Kūdikis: 0-12 mėn. 3. Mažas vaikas: nuo 12 mėn.

LV. Jostas pielāgošana mazuļa izmēram. 1. Novietojiet mugursomu ar iekšpusi uz augšu. Pielāgojiet klipšus mazuļa izmēram. 2. Mazulis: 0-12 mēneši. 3. Mazs bērns: no 12 mēnešiem.

Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana







Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

EN. Adjustment of the panel to the size of the baby. Place the carrier with its outside facing up. Knot the ties to the size of your baby: 1. Lower ties: width adjustment; baby knee to knee size. 2. Side ties: height adjustment; size from the buttocks to the neck of the baby. 3. Top ties: adjustment for neck support.
ES. Ajuste del panel al tamaño del bebé. Coloque el portabebés con el exterior hacia arriba. Anude los lazos al tamaño de su bebé: 1. Lazos inferiores: ajuste de ancho; Tamaño de la rodilla del bebé a la rodilla. 2. Lazos laterales: ajuste de altura; tamaño desde las nalgas hasta el cuello del bebé. 3. Lazos superiores: ajuste para soporte de cuello.
FR. Ajustement du panneau à la taille du bébé. 1. Placez le support avec l'extérieur vers le haut. Nouer les liens à la taille de votre bébé : 2. Liens inférieurs : réglage de la largeur ; taille bébé genou à genou. 3. Attaches latérales : réglage de la hauteur ; taille des fesses au cou du bébé. 4. Attaches supérieures : ajustement pour le soutien du cou.
DE. Anpassung des Panels an die Größe des Babys. 1. Platzieren Sie den Träger mit der Außenseite nach oben. Knoten Sie die Bänder entsprechend der Größe Ihres Babys: 2. Untere Bänder: Weitenregulierung; Baby knie zu knie größe. 3. Seitenbänder: Höhenverstellung; Größe vom Gesäß bis zum Hals des Babys. 4. Top Ties: Anpassung für die Nackenstütze.
PT. Ajuste do painel ao tamanho do bebé. 1. Coloque o suporte com a parte externa voltada para cima. Amarre os laços de acordo com o tamanho do seu bebê: 2. Laços inferiores: regulagem de largura; tamanho do joelho ao joelho do bebê. 3. Laços laterais: regulagem de altura; tamanho das nádegas até o pescoço do bebê. 4. Atilhos: ajuste para sustentação do pescoço.
IT. Adattamento del pannello alle dimensioni del bambino. 1. Posizionare il trasportino con l'esterno rivolto verso l'alto. Annoda i lacci alla taglia del tuo bambino: 2. Lacci inferiori: regolazione della larghezza; bambino da ginocchio a ginocchio. 3. Lacci laterali: regolazione in altezza; taglia dai glutei al collo del bambino. 4. Lacci superiori: regolazione per il supporto del collo.
DK. Justering af panelet til babyens størrelse. 1. Placer holderen med ydersiden opad. Knyt båndene til størrelsen på din baby: 2. Nederste bånd: breddejustering; baby knæ til knæ størrelse. 3. Sidebånd: højdejustering; størrelse fra balder til nakke på baby. 4. Topbånd: justering for nakkestøtte.
FI. Paneelin säätö vauvan koon mukaan. 1. Aseta teline ulkopuoli ylöspäin. Solmi solmukkeet vauvan koon mukaan: 2. Alasiteet: leveyden säätö; vauvan polven polven koko. 3. Sivusiteet: korkeussäätö; koko vauvan pakaroista kaulaan. 4. Yläsiteet: niskan tuen säätö.
NL. Aanpassing van het paneel aan de grootte van de baby. 1. Plaats de drager met de buitenkant naar boven. Knoop de strikbandjes op de maat van je baby: 2. Onderbandjes: breedteverstelling; baby knie tot knie maat. 3. Zijbanden: hoogteverstelling; grootte van de billen tot de nek van de baby. 4. Bovenbanden: aanpassing voor neksteun.
NO. Justering av panelet til størrelsen på babyen. 1. Plasser bæreren med utsiden vendt opp. Knytt båndene til størrelsen på babyen din: 2. Nedre bånd: breddejustering; baby kne til kne størrelse. 3. Sidebånd: høydejustering; størrelse fra baken til nakken på babyen. 4. Toppbånd: justering for nakkestøtte.
SV. Justering av panelen till barnets storlek. 1. Placera hållaren med utsidan uppåt. Knyt banden till storleken på ditt barn: 2. Nedre band: breddjustering; storlek baby knä till knä. 3. Sidoband: höjdjustering; storlek från rumpan till nacken på barnet. 4. Toppband: justering för nackstöd.
CZ. Přizpůsobení panelu velikosti miminka. 1. Umístěte nosič vnější stranou nahoru. Uvažte úvazy podle velikosti vašeho dítěte: 2. Spodní úvazy: nastavení šířky; velikost dítěte od kolena ke kolenu. 3. Boční úvazy: nastavení výšky; velikost od zadečku ke krku miminka. 4. Horní zavazování: úprava pro podporu krku.
LT. Skydelio reguliavimas pagal kūdikio dydį. Padėkite laikiklį išorine puse į viršų. Suriškite kaklaraiščius pagal kūdikio dydį: 1. Apatiniai kaklaraiščiai: pločio reguliavimas; Kūdikio nuo kelių iki kelių dydis. 2. Šoniniai raiščiai: aukščio reguliavimas; dydis nuo užpakaliuko iki kūdikio kaklo. 3. Viršutiniai kaklaraiščiai: kaklo atramos reguliavimas.
LV. Paneļa pielāgošana mazuļa izmēram. Novietojiet turētāju ar ārpusi uz augšu. Sasieniet saites atbilstoši mazuļa izmēram: 1. Apakšējās saites: platuma regulēšana; Mazuļa izmērs no ceļgala līdz ceļgalam. 2. Sānu saites: augstuma regulēšana; izmērs no sēžamvietas līdz mazuļa kaklam. 3. Augšējās saites: regulēšana kakla atbalstam.

Sizing your carrier / Ajuste del portabebé/ Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

1





2





Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

EN. Position of the strap closure buckle according to the baby's age. 1. 0 to 6 months: Place the straps in the buckle located under the pocket. 2. More than 6 months or when your baby feels lonely: Change the closure to the buckle located on the sides of the panel.
ES. Posición de la hebilla de cierre del tirante según la edad del bebé. 1. 0 a 6 meses: Coloca los tirantes en la hebilla situada bajo el bolsillo. 2. Más de 6 meses o cuando tu bebé se siente solo: Cambia el cierre a la hebilla situada en los laterales del panel.
FR. Position de la boucle de fermeture du strap en fonction de l'âge du bébé. 1. 0 à 6 mois : Placer les bretelles dans la boucle située sous la poche. 2. Plus de 6 mois ou lorsque votre bébé se sent seul : Changez la fermeture par la boucle située sur les côtés du panneau.
DE. Position der Gurtverschlussschnalle entsprechend dem Alter des Babys. 1. 0 bis 6 Monate: Stecken Sie die Gurte in die Schnalle unter der Tasche. 2. Mehr als 6 Monate oder wenn sich Ihr Baby einsam fühlt: Wechseln Sie den Verschluss zu der Schnalle an den Seiten des Einsatzes.
PT. Posição da fivela de fechamento da alça de acordo com a idade do bebê. 1. 0 a 6 meses: Coloque as alças na fivela localizada sob o bolso. 2. Mais de 6 meses ou quando seu bebê se sentir sozinho: Troque o fecho pela fivela localizada nas laterais do painel.
IT. Posizione della fibbia di chiusura del cinturino in base all'età del bambino. 1. Da 0 a 6 mesi: posizionare le cinghie nella fibbia situata sotto la tasca. 2. Più di 6 mesi o quando il tuo bambino si sente solo: Cambia la chiusura alla fibbia situata ai lati del pannello.
DK. Placering af stroplukkespænde i henhold til barnets alder. 1. 0 til 6 måneder: Placer stropperne i spændet placeret under lommen. 2. Mere end 6 måneder, eller når din baby føler sig ensom: Skift lukningen til spændet placeret på siderne af panelet.
FI. Hihnan kiinnityssoljen asento vauvan iän mukaan. 1. 0–6 kuukautta: Aseta hihnat taskun alla olevaan lukkoon. 2. Yli 6 kuukautta tai kun vauva tuntee olonsa yksinäiseksi: Vaihda suljin paneelin sivuilla olevaan soljeen.
NL. Positie van de sluiting van de riem volgens de leeftijd van de baby. 1. 0 tot 6 maanden: Plaats de riemen in de gesp onder de zak. 2. Meer dan 6 maanden of wanneer uw baby zich eenzaam voelt: Vervang de sluiting door de gesp aan de zijkanten van het paneel.
NO. Plassering av stropplukkingsspennen i henhold til babyens alder. 1. 0 til 6 måneder: Plasser stroppene i spennen som er plassert under lommen. 2. Mer enn 6 måneder eller når babyen din føler seg ensom: Bytt lukkingen til spennen på sidene av panelet.
SV. Placering av remstängningsspännet efter barnets ålder. 1. 0 till 6 månader: Placera remmarna i spännet under fickan. 2. Mer än 6 månader eller när ditt barn känner sig ensamt: Ändra stängningen till spännet som sitter på sidorna av panelen.
CZ. Poloha přezky zapínání popruhu podle věku dítěte. 1. 0 až 6 měsíců: Umístěte popruhy do přezky umístěné pod kapsou. 2. Více než 6 měsíců nebo když se vaše dítě cítí osamělé: Změňte zapínání na přezku umístěnou po stranách panelu.
LT. Dirželio užsegimo sagties padėtis pagal kūdikio amžių. 1. Nuo 0 iki 6 mėnesių: Įkiškite dirželius į sagtį, esančią po kišene. 2. Daugiau nei 6 mėnesius arba kai jūsų kūdikis jaučiasi vienišas: pakeiskite užsegimą į sagtį, esančią skydelio šonuose.
LV. Siksnas aizdares sprādzes novietojums atbilstoši mazuļa vecumam. 1. No 0 līdz 6 mēnešiem: ievietojiet siksnas sprādzē, kas atrodas zem kabatas. 2. Vairāk nekā 6 mēnešus vai kad mazulis jūtas vientuļš: nomainiet aizdari pret sprādzi, kas atrodas paneļa sānos.

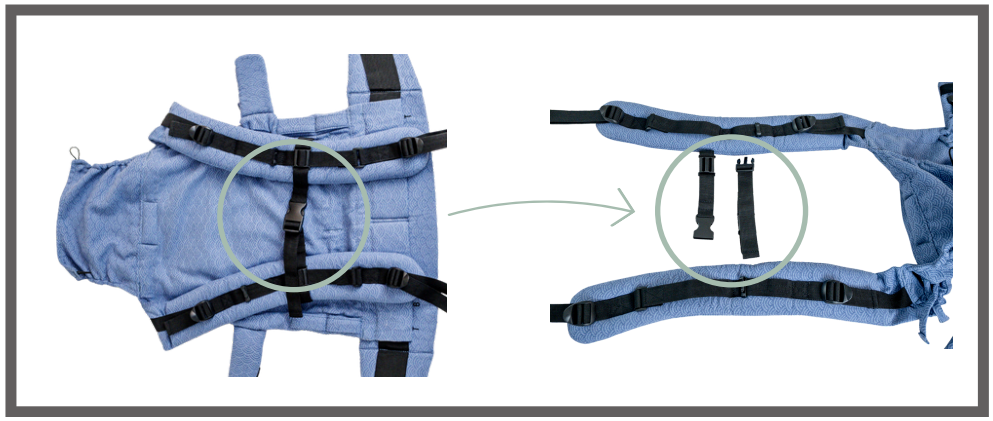
Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantokantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana



Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

EN. Adjustment of the straps to the size of the carrier. 1. The side straps are used to adjust the straps to the size of the carrier. 2. The adjustment of the shoulder straps must be closed to the maximum when placing the carrier. When opened, it allows space for the baby to extend their arms or breastfeed easily in the carrier. 3. The strap adjustment can be slid along one section of the strap and should be positioned between the shoulder blades and open or close to suit the build of the wearer. **ES. Ajuste de los tirantes al tamaño del porteador.** 1. Las cintas laterales sirven para ajustar los tirantes al tamaño del porteador. 2. El ajuste de las cintas del hombro debe estar cerrado al máximo al colocar el dispositivo. Al abrirse permite dar espacio al bebé para sacar los brazos o amamantar con facilidad en el portabebé. 3. El ajuste de la cinta entre tirantes puede deslizarse a lo largo de un tramo del tirante debiendo quedar colocado entre las escápulas y abrirse o cerrarse para adaptarse a la complexión del porteador. **FR. Ajustement des bretelles à la taille du porte-bébé.** 1. Les sangles latérales permettent d'ajuster les sangles à la taille du porte-bébé. 2. Le réglage des bretelles doit être fermé au maximum lors de la mise en place du sac à dos. Une fois ouvert, il laisse de la place au bébé pour étendre ses bras ou téter facilement dans le sac à dos. 3. Le réglage de la sangle peut être glissé le long d'une section de la sangle et doit être positionné entre les omoplates et ouvert ou fermé en fonction de la morphologie de l'utilisateur. **DE. Anpassung der Gurte an die Größe des Trägers.** 1. Die seitlichen Gurte werden verwendet, um die Gurte an die Größe der Trage anzupassen. 2. Die Einstellung der Schultergurte muss beim Platzieren des babytrages maximal geschlossen sein. Wenn es geöffnet ist, bietet es Platz für das Baby, um die Arme auszustrecken oder einfach im Babytrage zu stillen. 3. Die Riemeneinstellung kann entlang eines Abschnitts des Riemens verschoben werden und sollte zwischen den Schulterblättern positioniert und je nach Körperbau des Trägers offen oder geschlossen sein. **PT. Ajuste das alças ao tamanho do transportador.** 1. As alças laterais servem para ajustar as alças ao tamanho do carrinho. 2. O ajuste das alças deve ser o mais fechado possível ao posicionar o dispositivo. Quando aberto, permite espaço para o bebê estender os braços ou mamar facilmente no carrinho. 3. O ajuste da alça pode ser deslizado ao longo de uma seção da alça e deve ser posicionado entre as omoplatas e aberto ou fechado para se adequar à constituição do usuário. **IT. Regolazione delle cinghie in base alle dimensioni del marsupio.** 1. Le cinghie laterali vengono utilizzate per adattare le cinghie alle dimensioni del marsupio. 2. La regolazione degli spallacci deve essere chiusa al massimo quando si posiziona lo portabebè. Una volta aperto, lascia spazio al bambino per allungare le braccia o allattare facilmente nello portabebè. 3. La regolazione della cinghia può essere fatta scorrere lungo una sezione della cinghia e deve essere posizionata tra le scapole e aperta o chiusa per adattarsi alla corporatura di chi la indossa. **DK. Justering af stropperne til størrelsen på bæreren**. 1. Sidestropperne bruges til at tilpasse stropperne til bærerens størrelse. 2. Justeringen af skulderstropperne skal maksimalt lukkes ved placering af bæreseleken. Når den åbnes, giver den plads til, at barnet kan forlænge armene eller amme let i bæreseleken. 3. Stroppens justering kan skubbes langs den ene sektion af remmen og skal placeres mellem skulderbladene og åbne eller tæt for at passe til bærerens bygning. **FN. Hihnojen säätö kantotelineen koon mukaan.** 1. Sivuhihnojen avulla hihnat säädetään kantoreppujen koon mukaan. 2. Olkahihnojen säädön tulee olla mahdollisimman tiukka, kun puet kantajaa. Avattuna se antaa vauvalle tilaa ojenta käsivarsiaan tai imettää repussa helposti. 3. Hihnan säätöä voidaan liu'uttaa hihnan yhtä osaa pitkin ja se tulee sijoittaa lapaluiden väliin ja avata tai sulkea käyttäjän rakenteen mukaan. **NL. Aanpassing van de banden aan de maat van de drager.** 1. De zijriemen worden gebruikt om de banden aan te passen aan de maat van de drager. 2. De verstelling van de schouderbanden moet maximaal gesloten zijn bij het plaatsen van de draagzaken. Wanneer geopend, biedt het ruimte voor de baby om zijn armen uit te strekken of gemakkelijk borstvoeding te geven in de draagzaken. 3. De riemverstelling kan langs een deel van de riem worden geschoven en moet tussen de schouderbladen worden geplaatst en open of dicht om te passen bij het postuur van de drager. **NO. Justering av stroppene til størrelsen på bæreren.** 1. Sidestroppene brukes til å tilpasse stroppene til størrelsen på bæreren. 2. Justeringen av skulderstroppene skal lukkes maksimalt ved plassering av sekken. Når den åpnes, gir den plass for babyen til å strekke ut armene eller amme lett i ryggsekken. 3. Stroppens justering kan skyves langs en del av stroppen og bør plasseres mellom skulderbladene og åpnes eller lukkes for å passe brukerens kroppsbygning. **SV. Justering av remmarna till storleken på bäraren.** 1. Sidoremmarna används för att anpassa remmarna till bärarens storlek. 2. Justeringen av axelremmarna måste vara stängd maximalt vid placering av bärselen. När den öppnas ger den utrymme för barnet att sträcka ut armarna eller amma lätt i bärselen. 3. Bandjusteringen kan skjutas längs en del av remmen och bör placeras mellan skulderbladen och öppnas eller nära för att passa bärarens kroppsbyggnad. **CZ. Přizpůsobení popruhů velikosti nosiče.** 1. Boční popruhy slouží k přizpůsobení popruhů velikosti nosiče. 2. Nastavení ramenních popruhů by mělo být při opouštění nosiče co nejblíže. Po otevření poskytuje miminku prostor pro natažení v nosítku nebo pro snadné kojení.3. Nastavení popruhu lze posunout podél jedné části popruhu a mělo by být umístěno mezi lopatkami a otevřené nebo uzavřené podle postavy uživatele. **LT. Dirželių reguliavimas pagal dėklo dydį.** 1. Šoniniai dirželiai naudojami diržams priderinti prie nešiklio dydžio. 2. Dėvint nešynę, pečių diržų reguliavimas turi būti kiek įmanoma uždarytas. Atplėšus dirželius, nešynė palieka kūdikiui vietos ištiesti rankas arba gali būti lengvai žindoma. 3. Reguliuojamas dirželis tarp dirželių gali slysti išilgai diržo dalies ir turi būti tarp pečių ir atsidaręs arba uždaryti, kad prisitaikytų prie naudotojo kūno sudėjimo. **LV. Siksnu pielāgošana nesēja izmēram.** 1. Sānu siksnas tiek izmantotas, lai pielāgotu siksnas pārvadātāja izmēram. 2. Novietojot mugursomu, plecu siksnu regulēšanai jābūt maksimāli noslēgtai. Atverot, tas ļauj mazulim mugursomā izstiept rokas vai viegli barot bērnu ar krūti. 3. Siksnas regulēšana starp siksnām var slīdēt gar siksnas daļu, un tai ir jābūt novietotai starp lāpstiņām un jāatver vai jāaizver, lai pielāgotos valkātāja uzbūvei.

Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana









Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

EN. Remove the tape between braces. Use for carrying in front in the variant with crossed straps in X and for carrying on the hip. 1. Open the velcro located at the end of the strap that runs through the strap.2. Remove the strap by pulling it out of the buckle.3. Remove the strap piece and close the velcro again.
ES. Retirar la cinta entre tirantes. Utilizar para porteo delante en la variante con tirantes cruzados en X y para porteo en cadera. 1. Abrir el velcro situado al final de la cinta que recorre el tirante.2. Extraer la cinta sacándola de la hebilla.3. Sacar la pieza del tirante y volver a cerrar el velcro.
FR. Retirez le ruban adhésif entre les bretelles. A utiliser pour le portage devant dans la variante à bretelles croisées en X et pour le portage sur la hanche. 1. Ouvrez le velcro situé à l'extrémité de la sangle qui traverse la sangle.2. Retirez la sangle en la tirant hors de la boucle.3. Retirez le morceau de sangle et refermez le velcro.
DE. Entfernen Sie das Klebeband zwischen den Klammern. Verwendung zum Tragen vorn bei der Variante mit gekreuzten Trägern in X und zum Tragen auf der Hüfte. 1. Öffnen Sie den Klettverschluss am Ende des Riemens, der durch den Riemen verläuft.2. Entfernen Sie den Gurt, indem Sie ihn aus der Schnalle ziehen.3. Entfernen Sie das Gurtstück und schließen Sie den Klettverschluss wieder.
PT. Remova a fita entre os colchetes. Use para carregar na frente na variante com alças cruzadas em X e para carregar no quadril. 1. Abra o velcro localizado na extremidade da cinta que passa pela cinta.2. Remova a alça puxando-a para fora da fivela.3. Remova a peça da alça e feche o velcro novamente.
IT. Rimuovere il nastro tra le parentesi graffe. Da utilizzare per il trasporto davanti nella variante con bretelle incrociate a X e per il trasporto sul fianco. 1. Aprire il velcro situato all'estremità del cinturino che scorre attraverso il cinturino.2. Rimuovere il cinturino estraendolo dalla fibbia.3. Rimuovere il pezzo di cinturino e richiudere il velcro.
DK. Fjern tapen mellem bøjlerne. Bruges til at bære foran i varianten med krydsede stropper i X og til at bære på hoften. 1. Åbn velcroen placeret for enden af stroppen, der løber gennem stroppen.2. Fjern remmen ved at trække den ud af spændet.3. Fjern remstykket og luk velcroen igen.
FN. Irrota teippi olkaimien välistä. Käytä edessä kantamiseen mallissa, jossa on ristikkäiset olkaimet X-muodossa, ja lantiolla kantamiseen. 1. Avaa hihnan läpi kulkevan hihnan päässä oleva tarranauha.2. Irrota hihna vetämällä se ulos soljesta.3. Irrota hihna ja sulje tarranauha uudelleen.
NL. Verwijder de tape tussen de beugels. Gebruik voor het dragen op de buik in de variant met gekruiste banden in X en voor het dragen op de heup. 1. Open het klittenband aan het uiteinde van de band die door de band loopt.2. Verwijder de riem door deze uit de gesp te trekken.3. Verwijder het bandstuk en sluit het klittenband weer.
NO. Fjern tapen mellom seler. Brukes til bæring foran i varianten med kryssede stropper i X og til bæring på hoften. 1. Åpne borrelåsen som er plassert i enden av stroppen som går gjennom stroppen.2. Fjern stroppen ved å trekke den ut av spennen.3. Fjern stroppstykket og lukk borrelåsen igjen.
SV. Ta bort tejpen mellan hängslen. Används för att bära fram i varianten med korsade remmar i X och för att bära på höften. 1. Öppna kardborren som sitter i änden av remmen som går genom remmen.2. Ta bort remmen genom att dra ut den ur spännet.3. Ta bort remstycket och stäng kardborren igen.
CZ. Odstraňte pásku mezi rovnátkami. Použití pro nošení vpředu ve variantě s překříženými popruhy do X a pro nošení na boku. 1. Otevřete suchý zip umístěný na konci popruhu, který prochází popruhem.2. Odstraňte popruh vytažením ze spony.3. Odstraňte pásek a znovu uzavřete suchý zip.
LT. Nuimkite juostą tarp petnešų. Naudoti nešioti priekyje variante su sukryžiuotais dirželiais X ir nešioti ant klubo. 1. Atidarykite lipduką, esantį juostelės, einančios per dirželį, gale.2. Nuimkite diržą ištraukdami iš sagties.3. Nuimkite dirželio dalį ir vėl užsukite lipnuką.
LV. Noņemiet lenti starp lencēm. Izmanto nešanai priekšā variantā ar sakrustotām siksnām X un nēsāšanai uz gurna. 1. Atveriet velcro, kas atrodas siksnas galā, kas iet cauri siksniņai.2. Noņemiet siksnu, izvelkot to no sprādzes.3. Noņemiet siksnas daļu un vēlreiz aizveriet velcro.

Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

1



2



3



Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

EN. Adjustment of the hood. 1. Adjust the elastic on the corner of the hood to the hook on the suspender, adjusting it to the size of the baby's head. 2. Make sure that the baby's nose and mouth are always visible.
ES. Ajuste de la capucha. 1. Ajusta la goma de la esquina de la capucha al gancho del tirante, ajustándolo al tamaño de la cabeza del bebé. 2. Vigila que siempre estén visibles la nariz y boca del bebé.
FR. Ajustement de la capuche. 1. Ajustez l'élastique du coin de la capuche au crochet de la bretelle, en l'ajustant à la taille de la tête du bébé. 2. Assurez-vous que le nez et la bouche du bébé sont toujours visibles.
DE. Kapuzenanpassung. 1. Passen Sie das Gummiband an der Ecke der Kapuze an den Haken am Hosenträger an und passen Sie es an die Größe des Kopfes des Babys an. 2. Achten Sie darauf, dass Nase und Mund des Babys immer sichtbar sind.
PT. Ajuste do capô. 1. Ajuste o elástico do cantinho do capuz ao gancho do suspensório, ajustando-o ao tamanho da cabeça do bebê. 2. Certifique-se de que o nariz e a boca do bebê estejam sempre visíveis.
IT. Regolazione del cappuccio. 1. Aggiustare l'elastico nell'angolo del cappuccio al gancio della bretella, adattandolo alle dimensioni della testa del bambino. 2. Assicurati che il naso e la bocca del bambino siano sempre visibili.
DK. Hætte justering. 1. Juster elastikken på hjørnet af hætten til krogen på selen, og juster den til størrelsen på babyens hoved. 2. Sørg for, at barnets næse og mund altid er synlige.
FN. Hupun säätö. 1. Säädä hupun kulmassa oleva kuminauha henkselien koukkuun ja säädä se vauvan pään koon mukaan. 2. Varmista, että vauvan nenä ja suu ovat aina näkyvissä.
NL. Capuchon aanpassing. 1. Pas het elastiek in de hoek van de kap aan de haak van de bretel aan, en pas het aan de grootte van het hoofd van de baby aan. 2. Zorg ervoor dat de neus en mond van de baby altijd zichtbaar zijn.
NO. Hettejustering. 1. Juster strikken på hjørnet av hetten til kroken på bukseselen, og juster den til størrelsen på babyens hode. 2. Sørg for at babyens nese og munn alltid er synlig.
SV. Huvjustering. 1. Justera resåren i huvans hörn till hängselns krok, anpassa den till storleken på barnets huvud. 2. Se till att barnets näsa och mun alltid är synliga.
CZ. Nastavení kapuce. 1. Gumičku na rohu kapuce přizpůsobte háčku na podvazku a přizpůsobte ji velikosti hlavičky dítěte. 2. Ujistěte se, že nos a ústa dítěte jsou vždy viditelné.
LT. Gaubto reguliavimas. 1. Gobtuvo kampe esančią tamprę sureguliuokite prie kabliuko ant petnešėlės, priderindami ją prie kūdikio galvos dydžio. 2. Įsitikinkite, kad kūdikio nosis ir burna visada būtų matomi.
LV. Pārsega regulēšana. 1. Pielāgojiet gumiju kapuces stūrī pie āķa uz bikšturi, pielāgojot to mazuļa galvas izmēram. 2. Pārliecinieties, ka mazuļa deguns un mute vienmēr ir redzami.

Zip pocket / Bolsillo con cremallera /Poche zippée / Reißverschlusstasche / Bolso com zíper / Tasca con cerniera / Lynlåslomme / Vetoketjullinen tasku / Zak met ritssluiting / Glidelåslomme /Blixtlåsficka /Kapsa na zip / Kišenė su užtrauktuku / Kabata ar rāvējslēdzēju.

Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana



EN. Security of the buckles. The belt buckle and shoulder straps include a security rubber to prevent the carrier from becoming loose or opening. 1. Insert the buckle inside the rubber band before closing it, as shown in the image. 2. Close the buckle make sure you hear the CLICK as you do so. 3. To open the safety clasp, use both hands, pressing the central tab with one of them and the sides of the buckle with the other.

ES. Seguridad de las hebillas. La hebilla del cinturón y los tirantes incluyen una goma de seguridad para evitar que el portabebés se desajuste o abra. 1. Introducir la hebilla por dentro de la goma antes de cerrarla tal como se muestra en la imagen. 2. Cierre la hebilla asegúrese de oir el CLICK al hacerlo. 3. Para abrir el cierre de seguridad use ambas manos, presionando la pestaña central con una de ellas y los laterales de la hebilla con la otra.

FR. Boucle de sécurité. La boucle de ceinture et les bretelles comprennent un caoutchouc de sécurité pour empêcher le sac à dos de se détacher ou de s'ouvrir. 1. Insérez la boucle à l'intérieur de l'élastique avant de le fermer, comme indiqué sur l'image. 2. Fermez la boucle et assurez-vous d'entendre le CLIC pendant que vous le faites. 3. Pour ouvrir le fermoir de sécurité, utilisez les deux mains, en appuyant sur la languette centrale avec l'une d'elles et sur les côtés de la boucle avec l'autre.

DE. Schnallensicherheit. Die Gürtelschnalle und die Schultergurte sind mit einem Sicherheitsgummi versehen, um zu verhindern, dass sich der Babytrage löst oder öffnet. 1. Führen Sie die Schnalle in das Gummiband ein, bevor Sie es schließen, wie in der Abbildung gezeigt. 2. Schließen Sie die Schnalle und stellen Sie sicher, dass Sie dabei das KLICKEN hören. 3. Um den Sicherheitsverschluss zu öffnen, drücken Sie mit beiden Händen auf die mittlere Lasche und mit der anderen auf die Seiten der Schnalle.

Sizing your carrier / Ajuste del portabebé / Pose du porte-bébé / AnpassenderBabytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringavbæreselen / Monteringavbärselen /Montáždětskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

Newborn Front Carry 0 - 6 months (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Portage avant 0 à 6 mois (3,2 à 8 kg / 7 à 17,5 lb) / Fronttragen 0 – 6 Monate (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Carregamento frontal 0 – 6 meses (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Trasporto anteriore 0 - 6 mesi (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Front bærer 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Kanto edessä 0–6 kuukautta (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Voordragen 0 – 6 maanden (3,2 – 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Frontbæring 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Bär framtill 0 – 6 månader (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Přední přeprava 0 – 6 měsíců (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Priekyje 0–6 mėnesių (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Pārnēsāšana priekšā 0–6 mēneši (3,2–8 kg / 7–17,5 lb)



Newborn Front Carry 0 - 6 months (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Portage avant 0 à 6 mois (3,2 à 8 kg / 7 à 17,5 lb) / Fronttragen 0 – 6 Monate (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Carregamento frontal 0 – 6 meses (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Trasporto anteriore 0 - 6 mesi (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Front bærer 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Kanto edessä 0–6 kuukautta (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Voordragen 0 – 6 maanden (3,2 – 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Frontbæring 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Bär framtill 0 – 6 månader (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Přední přeprava 0 – 6 měsíců (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Priekyje 0–6 mėnesių (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Pārnēsāšana priekšā 0–6 mēneši (3,2–8 kg / 7–17,5 lb)

EN. Before putting on the carrier, make sure the belt is set to Baby (B) size, the strap buckles are fastened to the belt, and the panel is positioned according to the size of your baby. 1. Close the belt by passing the buckle through the safety rubber and pressing it until you hear a "click" and adjust it to your size. Position the belt at the level of your belly button, leaving the panel centered on your body. 2. Place the baby on your body, making sure that his head is at the height of your kisses. 3. Raise the panel covering the baby's body, making sure that the fabric covers from knee to knee and reaches the neck. 4. Insert one arm through the carrier strap while holding the baby securely with the other. 5. Change arms and raise the other strap, checking that the strap passes under the foot. 6. Raise both arms behind the body and close the buckle that joins both straps. 7. Position the baby's body inside the panel by tilting the hip towards your body, inserting the hands inside the panel and rotating the hip. 8. Adjust both straps to your size by pulling the straps down; 9. You can also adjust the shoulder straps or the one that joins both straps (photo 6) until you find the perfect fit for your complexion**.To remove the baby from the carrier**: 1. Release the buckle of the strap that joins both straps behind your head. 2. Always hold the baby with one hand. 3. Leave the baby in a safe place. 4. Open the belt buckle using both hands to open the safety clasp, pressing the central tab with one and the side tabs with the other.

TIPS FOR A SAFE AND COMFORTABLE CARRYING.
-Physiological position of the baby: Check that the baby's back is rounded and the hips tilted so that the knees form an "M" above the buttocks.
-The baby's head should be located just under his chin "at the height of kisses".
-Secure the support of the baby's head if it does not support it alone or while it is asleep by means of the cervical adjustment of the panel and/or the hood.
-You must adjust the straps to your body so that there is enough tension in the baby carrier so that when bending over the baby does not separate from your body.
-Watch that your baby's airways are always clear and visible.

ES Antes de ponerse el portabebés, asegúrese de que el cinturón esté colocado en tamaño Baby (B), las hebillas del tirante abrochadas al cinturón y el panel esté colocado de acuerdo con el tamaño de su bebé. 1. Cierra el cinturón pasando la hebilla por la goma de seguridad y presionándola hasta oir un "click" y ajustalo a tu tamaño. Sitúa el cinturón a la altura de tu ombligo, dejando el panel centrado sobre tu cuerpo. 2. Coloca al bebé sobre tu cuerpo vigilando que su cabeza quede a la altura de tus besos. 3. Sube el panel cubriendo el cuerpo del bebé comprobando que la tela cubra de rodilla a rodilla y le llegue hasta el cuello. 4. Introduce un brazo por el tirante mientras sujetas al bebé de forma segura con el otro. 5. Cambia de brazo y sube el otro tirante comprobando que la tira pase por debajo del pie. 6. Sube ambos brazos por detrás del cuerpo y cierra la hebilla que une ambos tirantes. 7. Acomoda el cuerpo del bebé dentro del panel basculando la cadera hacia tu cuerpo, introduciendo las manos dentro del panel y rotando la cadera. 8. Ajusta ambos tirantes a tu tamaño tirando de las cintas hacia abajo; 9. También puedes ajustar las cintas de los hombros o la que une ambos tirantes (foto 6) hasta que encuentres el ajuste perfecto a tu complexión. **Para sacar al bebé del portabebé**: 1. Suelta la hebilla de la correa que une ambas correas detrás de tu cabeza. 2. Sostenga siempre al bebé con una mano. 3. Deje al bebé en un lugar seguro. 4. Abra la hebilla del cinturón con ambas manos para abrir el cierre de seguridad, presionando la lengüeta central con una y las lengüetas laterales con la otra.

TIPS PARA UN PORTEO SEGURO Y CÓMODO.
-Posición fisiológica del bebé: Verifique que la espalda del bebé está redondeada y la cadera basculada de forma que las rodillas formen una "M" por encima de las nalgas.
-La cabecita del bebé debe situarse justo bajo su barbilla "a la altura de los besos".
-Asegure la sujeción de la cabeza del bebé si no la sujeta sólo o mientras esté dormido mediante el ajuste cervical del panel y/o la capucha.
-Debe ajustar los tirantes a su cuerpo para que exista suficiente tensión en el portabebés para que al agacharse el bebé no se separe de su cuerpo.
-Vigile que las vías aéreas de su bebé estén siempre despejadas y visibles.

Newborn Front Carry 0 - 6 months (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Portage avant 0 à 6 mois (3,2 à 8 kg / 7 à 17,5 lb) / Fronttragen 0 – 6 Monate (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Carregamento frontal 0 – 6 meses (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Trasporto anteriore 0 - 6 mesi (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Front bærer 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Kanto edessä 0–6 kuukautta (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Voordragen 0 – 6 maanden (3,2 – 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Frontbæring 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Bär framtill 0 – 6 månader (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Přední přeprava 0 – 6 měsíců (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Priekyje 0–6 mėnesių (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Pārnēsāšana priekšā 0–6 mēneši (3,2–8 kg / 7–17,5 lb)

FR Avant d'enfiler le porte-bébé, assurez-vous que la ceinture de sécurité est réglée sur la taille Bébé (B), que les boucles des sangles sont attachées à la ceinture et que le panneau est positionné en fonction de la taille de votre bébé. 1. Fermez la ceinture en passant la boucle dans le caoutchouc de sécurité et en appuyant dessus jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" et ajustez-la à votre taille. Positionnez la ceinture au niveau de votre nombril en laissant le panneau centré sur votre corps. 2. Placez le bébé sur votre corps en veillant à ce que sa tête soit à la hauteur de vos baisers. 3. Soulevez le panneau recouvrant le corps du bébé en vous assurant que le tissu couvre d'un genou à l'autre et atteigne le cou. 4. Insérez un bras dans la sangle du sac à dos tout en tenant fermement le bébé avec l'autre. 5. Changez de bras et remontez l'autre sangle en vérifiant que la sangle passe sous le pied. 6. Levez les deux bras derrière le corps et fermez la boucle qui relie les deux sangles. 7. Positionnez le corps du bébé à l'intérieur du panneau en inclinant la hanche vers votre corps, en insérant les mains à l'intérieur du panneau et en faisant tourner la hanche. 8. Ajustez les deux sangles à votre taille en tirant les sangles vers le bas ; 9. Vous pouvez également ajuster les bretelles ou celle qui relie les deux bretelles (photo 6) jusqu'à ce que vous trouviez l'ajustement parfait pour votre carnation. **Pour retirer le bébé du sac à dos :** 1. Relâchez la boucle de la sangle qui relie les deux sangles derrière votre tête. 2. Tenez toujours le bébé d'une main. 3. Laissez le bébé dans un endroit sûr. 4. Ouvrez la boucle de ceinture avec les deux mains pour ouvrir le loquet de sécurité, en appuyant sur la languette centrale d'une main et sur les languettes latérales de l'autre.

CONSEILS POUR UN TRANSPORT SÉCURISÉ ET CONFORTABLE.
-Position physiologique du bébé : Vérifiez que le dos du bébé est arrondi et les hanches inclinées afin que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses.
-La tête du bébé doit être située juste sous son menton "à hauteur des bisous".
-Sécuriser le maintien de la tête du bébé s'il ne le soutient pas seul ou pendant son sommeil grâce au réglage cervical du panneau et/ou de la cagoule.
-Vous devez ajuster les sangles à votre corps afin qu'il y ait suffisamment de tension dans le porte-bébé pour qu'en se penchant sur le bébé ne se sépare pas de votre corps.
-Veillez à ce que les voies respiratoires de votre bébé soient toujours dégagées et visibles.

DE. DE Stellen Sie vor dem Anlegen der Babytrage sicher, dass der Sicherheitsgurt auf die Größe Baby (B) eingestellt ist, die Gurtschnallen am Gurt befestigt sind und die Platte entsprechend der Größe Ihres Babys positioniert ist. 1. Schließen Sie den Gürtel, indem Sie die Schnalle durch den Sicherheitsgummi führen und drücken, bis Sie ein "Klicken" hören, und passen Sie ihn an Ihre Größe an. Positionieren Sie den Gürtel auf Höhe Ihres Bauchnabels und lassen Sie das Panel mittig auf Ihrem Körper. 2. Legen Sie das Baby auf Ihren Körper und achten Sie darauf, dass sich sein Kopf auf der Höhe Ihrer Küsse befindet. 3. Heben Sie den Stoff an, der den Körper des Babys bedeckt, und achten Sie darauf, dass der Stoff von Knie zu Knie reicht und bis zum Hals reicht. 4. Führen Sie einen Arm durch den Babytrageriemen, während Sie das Baby mit dem anderen festhalten. 5. Wechseln Sie die Arme und heben Sie den anderen Riemen an und prüfen Sie, ob der Riemen unter dem Fuß verläuft. 6. Heben Sie beide Arme hinter den Körper und schließen Sie die Schnalle, die beide Gurte verbindet. 7. Positionieren Sie den Körper des Babys in der Platte, indem Sie die Hüfte zu Ihrem Körper neigen, die Hände in die Platte stecken und die Hüfte drehen. 8. Stellen Sie beide Riemen auf Ihre Größe ein, indem Sie die Riemen nach unten ziehen; 9. Sie können auch die Schultergurte oder den, der beide Gurte verbindet (Foto 6), anpassen, bis Sie die perfekte Passform für Ihren Teint gefunden haben. Um das Baby aus dem Babytrage zu nehmen: 1. Lösen Sie die Schnalle des Riemens, der beide Riemen hinter Ihrem Kopf verbindet. 2. Halten Sie das Baby immer mit einer Hand. 3. Lassen Sie das Baby an einem sicheren Ort. 4. Öffnen Sie die Gurtschnalle mit beiden Händen, um die Sicherheitsverriegelung zu öffnen, indem Sie mit einer Hand auf die mittlere Lasche und mit der anderen auf die seitlichen Laschen drücken.

TIPPS FÜR EIN SICHERES UND KOMFORTABLES TRAGEN.
- Physiologische Position des Babys: Überprüfen Sie, ob der Rücken des Babys rund und die Hüften geneigt sind, sodass die Knie ein „M“ über dem Gesäß bilden.
-Der Kopf des Babys sollte sich direkt unter seinem Kinn "auf der Höhe der Küsse" befinden.
- Sichern Sie die Unterstützung des Kopfes des Babys, wenn es ihn nicht alleine stützt oder während es schläft, durch die Halswirbelverstellung des Kissens und/oder der Haube.
- Sie müssen die Gurte so an Ihren Körper anpassen, dass genügend Spannung in der Babytrage vorhanden ist, damit sich das Baby beim Bücken nicht von Ihrem Körper löst.
-Achten Sie darauf, dass die Atemwege Ihres Babys immer frei und sichtbar sind.

Newborn Front Carry 0 - 6 months (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Portage avant 0 à 6 mois (3,2 à 8 kg / 7 à 17,5 lb) / Fronttragen 0 – 6 Monate (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Carregamento frontal 0 – 6 meses (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Trasporto anteriore 0 - 6 mesi (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Front bærer 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Kanto edessä 0–6 kuukautta (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Voordragen 0 – 6 maanden (3,2 – 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Frontbæring 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Bär framtill 0 – 6 månader (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Přední přeprava 0 – 6 měsíců (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Priekyje 0–6 mėnesių (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Pārnēsāšana priekšā 0–6 mēneši (3,2–8 kg / 7–17,5 lb)

PT. Antes de colocar o porta-bebés, certifique-se de que o cinto de segurança está ajustado para o tamanho Bebé (B), as fivelas das alças estão apertadas no cinto e o painel está posicionado de acordo com o tamanho do seu bebé. 1. Feche o cinto passando a fivela pela borracha de segurança e pressionando até ouvir um "clique" e ajuste-o ao seu tamanho. Posicione o cinto na altura do umbigo, deixando o painel centralizado em seu corpo. 2. Coloque o bebê em seu corpo, certificando-se de que sua cabeça esteja na altura de seus beijos. 3. Levante o painel que cobre o corpo do bebê, certificando-se de que o tecido cobre de joelho a joelho e chega ao pescoço. 4. Insira um braço enquanto segura o bebê firmemente com o outro. 5. Troque os braços e levante a outra cinta, verificando se a cinta passa sob o pé. 6. Levante os dois braços atrás do corpo e feche a fivela que une as duas alças. 7. Posicione o corpo do bebê dentro do painel inclinando o quadril em direção ao seu corpo, inserindo as mãos dentro do painel e girando o quadril. 8. Ajuste as duas alças ao seu tamanho puxando as alças para baixo; 9. Também pode ajustar as alças dos ombros ou a que une as duas alças (foto 6) até encontrar o ajuste perfeito para a sua tez. **Para tirar o bebê do carrinho:** 1. Solte a fivela da alça que une as duas alças atrás da cabeça. 2. Sempre segure o bebê com uma das mãos. 3. Deixe o bebê em local seguro. 4. Abra a fivela do cinto com as duas mãos para abrir a trava de segurança, pressionando a aba central com uma mão e as abas laterais com a outra.

DICAS PARA UM TRANSPORTE SEGURO E CONFORTÁVEL.
-Posição fisiológica do bebê: Verifique se as costas do bebê estão arredondadas e os quadris inclinados de forma que os joelhos formem um "M" acima das nádegas.
-A cabeça do bebê deve estar localizada logo abaixo do queixo "na altura dos beijos".
-Fixe o apoio da cabeça do bebê caso ele não apoie sozinho ou durante o sono por meio do ajuste cervical do painel e/ou capuz.
-Você deve ajustar as alças ao seu corpo para que haja tensão suficiente no porta-bebês para que, ao se curvar, o bebê não se separe de seu corpo.
-Cuidado para que as vias aéreas do seu bebê estejam sempre desobstruídas e visíveis.

IT. Prima di indossare il marsupio, assicurarsi che la cintura sia regolata sulla taglia Baby (B), le fibbie della cintura siano allacciate alla cintura e il pannello sia posizionato in base alla taglia del vostro bambino. 1. Chiudi la cintura facendo passare la fibbia attraverso la gomma di sicurezza e premendola fino a sentire un "click" e adattala alla tua taglia. Posiziona la cintura all'altezza dell'ombelico, lasciando il pannello centrato sul tuo corpo. 2. Posiziona il bambino sul tuo corpo, assicurandoti che la sua testa sia all'altezza dei tuoi baci. 3. Sollevare il pannello che copre il corpo del bambino, assicurandosi che il tessuto copra da ginocchio a ginocchio e arrivi al collo. 4. Inserire un braccio attraverso la cinghia dello portabebè mentre si tiene saldamente il bambino con l'altro. 5. Cambia braccio e alza l'altro cinturino, controllando che il cinturino passi sotto il piede. 6. Alzare entrambe le braccia dietro il corpo e chiudere la fibbia che unisce le due cinghie. 7. Posiziona il corpo del bambino all'interno del pannello inclinando l'anca verso il tuo corpo, inserendo le mani all'interno del pannello e ruotando l'anca. 8. Regola entrambe le cinghie in base alla tua taglia tirando le cinghie verso il basso; 9. Puoi anche regolare gli spallacci o quello che unisce entrambi gli spallacci (foto 6) fino a trovare la misura perfetta per la tua carnagione. Per estrarre il bambino dallo portabebè: 1. Sganciare la fibbia della cinghia che unisce le due cinghie dietro la testa. 2. Tenere sempre il bambino con una mano. 3. Lascia il bambino in un posto sicuro. 4. Aprire la fibbia della cintura con entrambe le mani per aprire la chiusura di sicurezza, premendo la linguetta centrale con una mano e le linguette laterali con l'altra.

CONSIGLI PER UN TRASPORTO SICURO E COMODO.
-Posizione fisiologica del bambino: controlla che la schiena del bambino sia arrotondata e le anche inclinate in modo che le ginocchia formino una "M" sopra i glutei.
-La testa del bambino dovrebbe trovarsi appena sotto il mento "al culmine dei baci".
-Assicurare il sostegno della testa del bambino se non lo sostiene da solo o mentre dorme tramite la regolazione cervicale del pannello e/o del cappuccio.
- Devi regolare le cinghie sul tuo corpo in modo che ci sia abbastanza tensione nel marsupio in modo che quando ti chini il bambino non si separi dal tuo corpo.
-Guarda che le vie aeree del tuo bambino sono sempre chiare e visibili.

Newborn Front Carry 0 - 6 months (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Portage avant 0 à 6 mois (3,2 à 8 kg / 7 à 17,5 lb) / Fronttragen 0 – 6 Monate (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Carregamento frontal 0 – 6 meses (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Trasporto anteriore 0 - 6 mesi (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Front bærer 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Kanto edessä 0–6 kuukautta (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Voordragen 0 – 6 maanden (3,2 – 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Frontbæring 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Bär framtill 0 – 6 månader (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Přední přeprava 0 – 6 měsíců (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Priekyje 0–6 mėnesių (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Pārnēsāšana priekšā 0–6 mēneši (3,2–8 kg / 7–17,5 lb)

DK. Før du tager bæreselen på, skal du sørge for, at bæltet er placeret i størrelsen Baby (B), at stropspænderne er fastgjort til bæltet, og panelet er placeret i forhold til størrelsen på din baby. 1. Luk selen ved at føre spændet gennem sikkerhedsgummiet og trykke på det, indtil du hører et "klik", og juster det til din størrelse. Placer bæltet i niveau med din navle, og lad panelet være centreret på din krop. 2. Placer barnet på din krop, og sørg for, at hans hoved er på højde med dine kys. 3. Løft panelet, der dækker babyens krop, og sørg for, at stoffet dækker fra knæ til knæ og når halsen. 4. Før den ene arm gennem bæreseleken, mens du holder barnet sikkert med den anden. 5. Skift arme og løft den anden rem, og kontroller at stroppen passerer under foden. 6. Løft begge arme bag kroppen og luk spændet, der forbinder begge stropper. 7. Placer barnets krop inde i panelet ved at vippe hoften mod din krop, stikke hænderne ind i panelet og rotere hoften. 8. Juster begge stropper til din størrelse ved at trække stropperne ned; 9. Du kan også justere skulderstropperne eller den, der forbinder begge stropper (foto 6), indtil du finder den perfekte pasform til din teint. **Sådan fjernes barnet fra bæreseleken:** 1. Slip spændet på remmen, der forbinder begge stropper bag dit hoved. 2. Hold altid barnet med den ene hånd. 3. Efterlad barnet et sikkert sted. 4. Åbn selespændet med begge hænder for at åbne sikkerhedslåsen, tryk på midtertappen med den ene hånd og sidefligene med den anden.

TIPS TIL EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Barns fysiologiske stilling: Tjek at barnets ryg er afrundet og hofterne skråtstillet, så knæene danner et "M" over numsen.
-Babyens hoved skal være placeret lige under hans hage "i højden af kys".
- Fastgør støtten til babyens hoved, hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjælp af den cervikale justering af panelet og/eller hætten.
-Du skal tilpasse stropperne til din krop, så der er nok spændinger i bæreselen, så babyen ikke skiller sig fra din krop, når den bøjes over.
- Pas på, at din babys luftveje altid er klare og synlige.

FN. Ennen kuin laitat kantoreppua päälle, varmista, että turvavyö on asetettu Baby (B) -kokoon, hihnan soljet on kiinnitetty vyöhön ja paneeli on asetettu vauvan koon mukaan. 1. Sulje vyö viemällä solki turvakumin läpi ja painamalla sitä, kunnes kuulet "naksahduksen", ja säädä se kokoasi. Aseta vyö napatasolle ja jätä paneeli kehosi keskelle. 2. Aseta vauva vartalollesi ja varmista, että hänen päänsä on suudelmiesi korkeudella. 3. Nosta vauvan vartaloa peittävää paneelia ja varmista, että kangas peittää polvesta polveen ja ulottuu kaulaan. 4. Työnnä toinen käsi repun hihnan läpi pitäen samalla vauvaa tukevasti toisella. 5. Vaihda käsiä ja nosta toinen hihna ja tarkista, että hihna kulkee jalan alta. 6. Nosta molemmat kädet vartalon taakse ja sulje solki, joka yhdistää molemmat hihnat. 7. Aseta vauvan vartalo paneelin sisään kallistamalla lantiota vartaloasi kohti, työntämällä kädet paneelin sisään ja kiertämällä lantiota. 8. Säädä molemmat hihnat kokoasi vetämällä hihnat alas; 9. Voit myös säätää olkahihnoja tai sitä, joka yhdistää molemmat olkaimet (kuva 6), kunnes löydät täydellisen istuvuuden ihollesi. **Vauvan poistaminen repusta:** 1. Vapauta hihnan solki, joka yhdistää molemmat hihnat pään taakse. 2. Pidä vauvaa aina yhdellä kädellä. 3. Jätä vauva turvalliseen paikkaan. 4. Avaa vyön solki molemmin käsin avataksesi turvasalvan painamalla keskikielekettä toisella kädellä ja sivukielekkeitä toisella.

VINKKEJÄ TURVALLISEEN JA MUKAVAT KANNATTAMISEEN.
-Vauvan fysiologinen asento: Tarkista, että vauvan selkä on pyöristetty ja lantio kallistettu niin, että polvet muodostavat M-kirjaimen pakaroiden yläpuolelle.
-Vauvan pään tulee sijaita juuri hänen leuansa alla "suukkojen korkeudella".
-Varmista vauvan pään tuki, jos se ei tue sitä yksin tai nukkuessaan paneelin ja/tai hupun kaulasäädöllä.
- Hihnat tulee säätää vartaloasi sopivaksi niin, että kantoreppussa on tarpeeksi jännitystä, jotta vauva ei kumartuessaan irtoa vartalostasi.
-Varo, että vauvasi hengitystiet ovat aina selkeät ja näkyvät.

Newborn Front Carry 0 - 6 months (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Portage avant 0 à 6 mois (3,2 à 8 kg / 7 à 17,5 lb) / Fronttragen 0 – 6 Monate (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Carregamento frontal 0 – 6 meses (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Trasporto anteriore 0 - 6 mesi (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Front bærer 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Kanto edessä 0–6 kuukautta (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Voordragen 0 – 6 maanden (3,2 – 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Frontbæring 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Bär framtill 0 – 6 månader (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Přední přeprava 0 – 6 měsíců (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Priekyje 0–6 mėnesių (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Pārnēsāšana priekšā 0–6 mēneši (3,2–8 kg / 7–17,5 lb)

NL. Voordat u de draagzak omdoet, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsgordel is ingesteld op maat Baby (B), de riemgespen aan de gordel zijn vastgemaakt en het paneel is geplaatst in overeenstemming met de grootte van uw baby. 1. Sluit de riem door de gesp door het veiligheidsrubber te halen en aan te drukken tot u een "klik" hoort en stel de riem af op uw maat. Plaats de riem ter hoogte van uw navel en laat het paneel gecentreerd op uw lichaam. 2. Plaats de baby op je lichaam en zorg ervoor dat zijn hoofd ter hoogte van je kussen is. 3. Til het paneel op dat het lichaam van de baby bedekt en zorg ervoor dat de stof van knie tot knie bedekt en de nek bereikt. 4. Steek een arm door de draagzakenriem terwijl u de baby stevig vasthoudt met de andere. 5. Wissel van arm en til de andere band op, waarbij u controleert of de band onder de voet doorloopt. 6. Hef beide armen achter het lichaam en sluit de gesp die beide banden verbindt. 7. Plaats het lichaam van de baby in het paneel door de heup naar uw lichaam te kantelen, de handen in het paneel te steken en de heup te draaien. 8. Pas beide bandjes aan uw maat aan door de bandjes naar beneden te trekken; 9. U kunt ook de schouderbandjes aanpassen of degene die beide banden verbindt (foto 6) totdat u de perfecte pasvorm voor uw huidskleur vindt. **Om de baby uit de draagzaken te halen**: 1. Maak de gesp los van de band die beide banden achter uw hoofd verbindt. 2. Houd de baby altijd met één hand vast. 3. Laat de baby op een veilige plek achter. 4. Open de gordelsluiting met beide handen om de veiligheidsvergrendeling te openen, druk met één hand op het middenlipje en met de andere op de zijlipjes.

TIPS VOOR VEILIG EN COMFORTABEL DRAGEN.
-Fysiologische positie van de baby: controleer of de rug van de baby rond is en de heupen gekanteld zodat de knieën een "M" vormen boven de billen.
-Het hoofd van de baby moet zich net onder zijn kin bevinden "ter hoogte van kusjes".
-Beveilig de ondersteuning van het hoofdje van de baby als het het niet alleen ondersteunt of terwijl het slaapt door middel van de cervicale verstelling van het paneel en/of de kap.
-Je moet de banden aan je lichaam aanpassen zodat er voldoende spanning in de draagzak zit zodat bij het voorover buigen de baby niet loskomt van je lichaam.
- Let erop dat de luchtwegen van uw baby altijd vrij en zichtbaar zijn.

NO. Før du tar på deg bæreselen, sørg for at sikkerhetsbeltet er stilt inn i størrelsen Baby (B), spennene er festet til beltet og panelet er plassert i henhold til størrelsen på babyen din. 1. Lukk beltet ved å føre spennen gjennom sikkerhetsgummien og trykke den til du hører et "klikk" og juster den til din størrelse. Plasser beltet på nivå med navlen, og la panelet være sentrert på kroppen. 2. Plasser babyen på kroppen din, og pass på at hodet hans er på høyde med kyssene dine. 3. Hev panelet som dekker babyens kropp, og pass på at stoffet dekker fra kne til kne og når halsen. 4. Sett den ene armen gjennom stroppen på bæreselen mens du holder babyen fast med den andre.. 5. Bytt armer og løft den andre stroppen, sjekk at stroppen passerer under foten. 6. Løft begge armene bak kroppen og lukk spennen som forbinder begge stroppene. 7. Plasser babyens kropp inne i panelet ved å vippe hoften mot kroppen din, stikke hendene inn i panelet og rotere hoften. 8. Juster begge stroppene til din størrelse ved å trekke stroppene ned; 9. Du kan også justere skulderstroppene eller den som forbinder begge stroppene (bilde 6) til du finner den perfekte passformen for din hudfarge. **For å få babyen ut av bæreselen** 1. Løsne spennen på stroppen som forbinder begge stroppene bak hodet. 2. Hold alltid babyen med én hånd. 3. La babyen ligge på et trygt sted. 4. Åpne beltespennen med begge hender for å åpne sikkerhetslåsen, trykk på sentertappen med den ene hånden og sidetappene med den andre.

TIPS FOR EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Fysiologisk posisjon til babyen: Sjekk at babyens rygg er avrundet og hoftene vippet slik at knærne danner en "M" over baken.
-Babyens hode skal være plassert rett under haken "på høyde med kyss".
- Sikre støtten til babyens hode hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjelp av cervikal justering av panelet og/eller hetten.
-Du må tilpasse stroppene til kroppen din slik at det er nok spenning i bæreselen slik at babyen ikke skiller seg fra kroppen når den bøyer seg over.
-Se at babyens luftveier alltid er klare og synlige.

Newborn Front Carry 0 - 6 months (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Portage avant 0 à 6 mois (3,2 à 8 kg / 7 à 17,5 lb) / Fronttragen 0 – 6 Monate (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Carregamento frontal 0 – 6 meses (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Trasporto anteriore 0 - 6 mesi (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Front bærer 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Kanto edessä 0–6 kuukautta (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Voordragen 0 – 6 maanden (3,2 – 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Frontbæring 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Bär framtill 0 – 6 månader (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Přední přeprava 0 – 6 měsíců (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Priekyje 0–6 mėnesių (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Pārnēsāšana priekšā 0–6 mēneši (3,2–8 kg / 7–17,5 lb)

SV. Innan du tar på dig bärselen, se till att säkerhetsbältet är inställt på Baby (B) storlek, att remspännena är fastsatta i bältet och att panelen är placerad efter storleken på ditt barn. 1. Stäng bältet genom att föra spännet genom säkerhetsgummit och trycka på det tills du hör ett "klick" och anpassa det till din storlek. Placera bältet i nivå med naveln och lämna panelen centrerad på kroppen. 2. Placera barnet på din kropp och se till att hans huvud är i höjd med dina kyssar. 3. Lyft upp panelen som täcker barnets kropp och se till att tyget täcker från knä till knä och når halsen. 4. För en arm genom bärselens rem samtidigt som du håller barnet säkert med den andra. 5. Byt armar och höj den andra remmen, kontrollera att remmen passerar under foten. 6. Lyft upp båda armarna bakom kroppen och stäng spännet som förbinder båda remmarna. 7. Placera barnets kropp inuti panelen genom att luta höften mot din kropp, föra in händerna inuti panelen och rotera höften. 8. Justera båda remmarna till din storlek genom att dra ner remmarna; 9. Du kan också justera axelremmarna eller den som sammanfogar båda remmarna (bild 6) tills du hittar den perfekta passformen för din hy. **För att ta bort barnet från bärselen:** 1. Lossa spännet på remmen som förenar båda remmarna bakom ditt huvud. 2. Håll alltid barnet med en hand. 3. Lämna barnet på en säker plats. 4. Öppna bältesspännet med båda händerna för att öppna säkerhetsspärren, tryck på mittfliken med ena handen och sidoflikarna med den andra.

TIPS FÖR EN SÄKER OCH BEKVÄM BÄRA.
-Fysiologisk position hos barnet: Kontrollera att barnets rygg är rundad och höfterna lutade så att knäna bildar ett "M" ovanför rumpan.
-Bebisens huvud ska vara placerat precis under hakan "i höjd med kyssar".
- Säkra stödet för barnets huvud om det inte stöder det ensamt eller medan det sover med hjälp av den cervikala justeringen av panelen och/eller huvan.
-Du måste anpassa remmarna efter din kropp så att det blir tillräckligt med spänning i bärselen så att när du böjer dig över barnet inte separerar från din kropp.
-Se till att ditt barns luftvägar alltid är fria och synliga.

CZ Před nasazením nosiče se ujistěte, že je pás umístěn ve velikosti Baby (B), přezky popruhu jsou připevněny k pásu a panel je umístěn podle velikosti vašeho dítěte. 1. Zapněte pás tak, že přezku protáhnete bezpečnostní gumou a zatlačíte na ni, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, a upravte si pás na svou velikost. Umístěte pás na úroveň pupíku a ponechte panel uprostřed těla. 2. Položte dítě na své tělo a ujistěte se, že jeho hlava je ve výšce vašich polibků. 3. Zvedněte panel zakrývající tělo dítěte a ujistěte se, že látka zakrývá od kolena ke koleni a dosahuje ke krku. 4. Protáhněte jednu paži popruhem nosiče a druhou pevně držte dítě.. Vyměňte paže a zvedněte druhý popruh, přičemž zkontrolujte, zda popruh prochází pod chodidlem. 6. Zvedněte obě paže za tělo a zapněte přezku, která spojuje oba popruhy. 7. Umístěte tělo dítěte do panelu tak, že nakloníte bok k vašemu tělu, vložíte ruce dovnitř panelu a otočíte boky. 8. Upravte oba popruhy na svou velikost stažením popruhů dolů; 9. Můžete si také upravit ramenní popruhy nebo ten, který spojuje oba popruhy (foto 6), dokud nenajdete dokonalé přizpůsobení vaší pleti. **Vyjmutí dítěte z nosiče:** 1. Uvolněte přezku popruhu, která spojuje oba popruhy za vaší hlavou. 2. Dítě držte vždy jednou rukou. 3. Nechte dítě na bezpečném místě. 4. Otevřete přezku pásu oběma rukama, abyste otevřeli bezpečnostní západku, jednou rukou stiskněte středový jazýček a druhou rukou postranní jazýčky.

TIPY PRO BEZPEČNÉ A POHODLNÉ PŘENÁŠENÍ.
-Fyziologická poloha miminka: Zkontrolujte, zda má miminko zakulacená záda a nakloněné boky tak, aby kolena tvořila „M“ nad zadečkem.
-Hlava dítěte by se měla nacházet těsně pod bradou "ve výšce polibků".
-Zajistěte oporu hlavičky dítěte, pokud ji nepodepírá samo nebo když spí, pomocí cervikálního nastavení panelu a/nebo kapuce.
-Popruhy musíte přizpůsobit svému tělu tak, aby bylo v nosítku dostatečné napětí, aby se při ohnutí nad miminko neoddělilo od vašeho těla.
-Dávejte pozor, aby dýchací cesty vašeho dítěte byly vždy čisté a viditelné.

Newborn Front Carry 0 - 6 months (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Portage avant 0 à 6 mois (3,2 à 8 kg / 7 à 17,5 lb) / Fronttragen 0 – 6 Monate (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Carregamento frontal 0 – 6 meses (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Trasporto anteriore 0 - 6 mesi (3,2 - 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Front bærer 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Kanto edessä 0–6 kuukautta (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Voordragen 0 – 6 maanden (3,2 – 8 kg / 7 - 17,5 lb) / Frontbæring 0 – 6 måneder (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Bär framtill 0 – 6 månader (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Přední přeprava 0 – 6 měsíců (3,2 – 8 kg / 7 – 17,5 lb) / Priekyje 0–6 mėnesių (3,2–8 kg / 7–17,5 lb) / Pārnēsāšana priekšā 0–6 mēneši (3,2–8 kg / 7–17,5 lb)

LT Prieš užsidėdami nešioklę, įsitikinkite, kad diržas nustatytas į Baby (B) dydį, dirželio sagtys pritvirtintos prie diržo, o skydelis padėtas pagal jūsų kūdikio dydį. 1. Užsegkite diržą, perkišdami sagtį per apsauginę gumą ir spausdami ją tol, kol išgirsite „spragtelėjimą“, ir sureguliuokite jį pagal savo dydį. Padėkite diržą bambos lygyje, palikdami skydelį kūno centre. 2. Padėkite kūdikį ant kūno, įsitikinkite, kad jo galva yra jūsų bučinių aukštyje. 3. Pakelkite kūdikio kūną dengiančią plokštę, įsitikinkite, kad audinys dengia nuo kelio iki kelio ir siekia kaklą. 4. Vieną ranką perkiškite per nešynės dirželį, o kita saugiai laiko kūdikį. 5. Pakeiskite rankas ir pakelkite kitą diržą, patikrindami, ar dirželis praeina po koja. 6. Pakelkite abi rankas už kūno ir užsukite sagtį, kuri jungia abu diržus. 7. Padėkite kūdikio kūną skydelio viduje, pakreipdami klubą link savo kūno, įkišdami rankas į skydelio vidų ir sukdami klubą. 8. Sureguliuokite abu dirželius pagal savo dydį, tempdami juos žemyn; 9. Taip pat galite reguliuoti pečių dirželius arba tą, kuris sujungia abu dirželius (6 nuotrauka), kol rasite idealiai tinkantį jūsų veido odai. **Norėdami išimti kūdikį iš kuprinės:** 1. Atleiskite dirželio sagtį, kuri sujungia abu dirželius už galvos. 2. Visada laikykite kūdikį viena ranka. 3. Palikite kūdikį saugioje vietoje. 4. Abiem rankomis atidarykite diržo sagtį, kad atidarytumėte apsauginį skląstį, viena ranka spausdami centrinį skirtuką, o kita – šoninius.

PATARIMAI, KAIP SAUGIAI IR PATOGIAI NEŠĖTI.
-Fiziologinė kūdikio padėtis: Patikrinkite, ar kūdikio nugara suapvalinta, o klubai pasvirę taip, kad keliai virš sėdmenų sudarytų „M“ raidę.
-Kūdikio galva turi būti tiesiai po smakru „bučinių aukštyje“.
- Pritvirtinkite kūdikio galvos atramą, jei jis neatlaiko jos vienas arba kai jis miega, reguliuodami skydelį ir (arba) gobtuvą.
-Privalote priderinti dirželius prie savo kūno, kad nešynėje būtų pakankamai įtempimo, kad pasilenkus kūdikis neatsiskirtų nuo jūsų kūno.
- Stebėkite, kad jūsų kūdikio kvėpavimo takai visada būtų aiškūs ir matomi.

LV Pirms bērnu pārvadāšanas uzvilkšanas pārliecinieties, vai drošības josta ir iestatīta uz Baby (B) izmēru, siksnu sprādzes ir piestiprinātas pie jostas un panelis ir novietots atbilstoši jūsu mazuļa izmēram. 1. Aizveriet jostu, izlaižot sprādzi cauri drošības gumijai un piespiežot to, līdz dzirdat "klikšķi", un pielāgojiet to savam izmēram. Novietojiet jostu nabas līmenī, atstājot paneli ķermeņa centrā. 2. Novietojiet mazuli uz ķermeņa, pārliecinoties, ka viņa galva atrodas jūsu skūpstu augstumā. 3. Paceliet paneli, kas nosedz mazuļa ķermeni, pārliecinoties, ka audums pārklāj no ceļgala līdz ceļgalam un sasniedz kaklu. 4. Vienu roku izbāziet cauri pārvadātāja siksniņai, vienlaikus ar otru droši turot mazuli. 5. Nomainiet rokas un paceliet otru siksnu, pārbaudot, vai siksna atrodas zem pēdas. 6. Paceliet abas rokas aiz ķermeņa un aizveriet sprādzi, kas savieno abas siksnas. 7. Novietojiet mazuļa ķermeni paneļa iekšpusē, noliecot gurnu pret savu ķermeni, ievietojot plaukstas paneļa iekšpusē un pagriežot gurnu. 8. Pielāgojiet abas siksnas savam izmēram, velkot siksnas uz leju; 9. Varat arī pielāgot plecu siksnas vai to, kas savieno abas siksnas (6. fotoattēls), līdz atrodat ideāli piemērotu sejas krāsu. **Kā izņemt bērnu no pārvadātāja:** 1. Atlaidiet siksnas sprādzi, kas savieno abas siksnas aiz galvas. 2. Vienmēr turiet bērnu ar vienu roku. 3. Atstājiet mazuli drošā vietā. 4. Atveriet jostas sprādzi ar abām rokām, lai atvērtu drošības fiksatoru, ar vienu roku piespiežot centrālo izciļņu, bet ar otru – sānu izciļņus.

PADOMI DROŠAI UN ĒRTAI NĒŠANAI.
-Bērna fizioloģiskā pozīcija: pārbaudiet, vai mazuļa mugura ir noapaļota un gurni noliekti tā, lai ceļgali veidotu "M" virs sēžamvietas.
-Bērna galvai jāatrodas tieši zem zoda "skūpstu augstumā".
-Nostipriniet mazuļa galvas balstu, ja tas neatbalsta to viens vai guļot, izmantojot paneļa un/vai kapuces kakla regulēšanu.
-Siksnas jāpielāgo savam ķermenim tā, lai nēsā būtu pietiekams sasprindzinājums, lai pieliecoties mazulis neatdalītos no tava ķermeņa.
-Sekojiet, lai jūsu mazuļa elpceļi vienmēr būtu skaidri un redzami.

Front Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Delante más de 6 meses (8 - 22 kg) / Avant Transport sur 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Tragen über 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregamento frontal por mais de 6 meses (8 a 22 kg / 17,5 a 48,5 lb) / Anteriore Portare oltre 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bærer over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Kantavuus edessä yli 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Voorkant Dragen meer dan 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bæres over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Frambärare över 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Přední Nosnost po dobu 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas priekyje 6 ir daugiau mėnesių (17,5–48,5 svaro) / Priekšējā pārvadāšana 6+ mēneši (17,5–48,5 mārciņas)



Front Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Delante más de 6 meses (8 - 22 kg) / Avant Transport sur 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Tragen über 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregamento frontal por mais de 6 meses (8 a 22 kg / 17,5 a 48,5 lb) / Anteriore Portare oltre 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bærer over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Kantavuus edessä yli 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Voorkant Dragen meer dan 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bæres over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Frambärare över 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Přední Nosnost po dobu 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas priekyje 6 ir daugiau mėnesių (17,5–48,5 svaro) / Priekšējā pārvadāšana 6+ mēneši (17,5–48,5 mārciņas)

UK Before putting on the carrier, make sure the belt is on the Baby (B) or Toddler (T) size, the strap buckles fastened to the panel, and the panel is positioned according to the size of your baby. 1. Close the belt by passing the buckle through the safety rubber and pressing it until you hear a "click" and adjust it to your size. Position the belt at the height of your hips, leaving the panel centered on your body. 2. Place the baby on your body, making sure that his head is at the height of your kisses. 3. Raise the panel covering the baby's body, making sure that the fabric covers from knee to knee and reaches the neck. 4. Insert one arm through the carrier strap while holding the baby securely with the other. 5. Switch arms and raise the other strap. 6. Raise both arms behind the body and close the buckle that joins both straps. 7. Adjust both straps to your size by pulling the straps down; 8. You can open the shoulder straps to allow your baby to stick out their arms. 9. You can also open these straps to to breastfeeding your baby. **To remove the baby from the carrier:** 1. Release the buckle of the strap that joins both straps behind your head. 2. Always hold the baby with one hand. 3. Leave the baby in a safe place. 4. Open the belt buckle using both hands to open the safety clasp, pressing the central tab with one and the side tabs with the other.

TIPS FOR A SAFE AND COMFORTABLE CARRYING.
-Physiological position of the baby: Check that the baby's back is rounded and the hips tilted so that the knees form an "M" above the buttocks.
-The baby's head should be located just under his chin "at the height of kisses".
-Secure the support of the baby's head if it does not support it alone or while it is asleep by means of the cervical adjustment of the panel and/or the hood.
-You must adjust the straps to your body so that there is enough tension in the baby carrier so that when bending over the baby does not separate from your body.
-Watch that your baby's airways are always clear and visible.

ES Antes de ponerse el portabebés, asegúrese de que el cinturón esté colocado en tamaño Baby (B) o Toddler (T), las hebillas del tirante abrochadas al panel y el panel esté colocado de acuerdo con el tamaño de su bebé. 1. Cierra el cinturón pasando la hebilla por la goma de seguridad y presionándola hasta oir un "click" y ajústalo a tu tamaño. Sitúa el cinturón a la altura de tu cadera, dejando el panel centrado sobre tu cuerpo. 2. Coloca al bebé sobre tu cuerpo vigilando que su cabeza quede a la altura de tus besos. 3. Sube el panel cubriendo el cuerpo del bebé comprobando que la tela cubra de rodilla a rodilla y le llegue hasta el cuello. 4. Introduce un brazo por el tirante mientras sujetas al bebé de forma segura con el otro. 5. Cambia de brazo y sube el otro tirante. 6. Sube ambos brazos por detrás del cuerpo y cierra la hebilla que une ambos tirantes. 7. Ajusta ambos tirantes a tu tamaño tirando de las cintas hacia abajo; 8. Puedes abrir las cintas de los hombros para permitir que tu bebé saque los brazos. 9. También puedes abrir estas cintas para facilitar amamantar a tu bebé **.Para sacar al bebé del portabebé**: 1. Suelta la hebilla de la cinta que une ambos tirantes por detrás de tu cabeza. 2. Sujeta siempre al bebé con una mano. 3. Deja al bebé en un lugar seguro. 4. Abre la hebilla del cinturón utilizando las dos manos para abrir el cierre de seguridad, presionando con una la pestaña central y con la otra las laterales.

TIPS PARA UN PORTEO SEGURO Y CÓMODO.
-Posición fisiológica del bebé: Verifique que la espalda del bebé está redondeada y la cadera basculada de forma que las rodillas formen una "M" por encima de las nalgas.
-La cabecita del bebé debe situarse justo bajo su barbilla "a la altura de los besos".
-Asegure la sujeción de la cabeza del bebé si no la sujeta sólo o mientras esté dormido mediante el ajuste cervical del panel y/o la capucha.
-Debe ajustar los tirantes a su cuerpo para que exista suficiente tensión en el portabebés para que al agacharse el bebé no se separe de su cuerpo.
-Vigile que las vías aéreas de su bebé estén siempre despejadas y visibles.

Front Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Delante más de 6 meses (8 - 22 kg) / Avant Transport sur 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Tragen über 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregamento frontal por mais de 6 meses (8 a 22 kg / 17,5 a 48,5 lb) / Anteriore Portare oltre 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bærer over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Kantavuus edessä yli 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Voorkant Dragen meer dan 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bæres over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Frambärare över 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Přední Nosnost po dobu 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas priekyje 6 ir daugiau mėnesių (17,5–48,5 svaro) / Priekšējā pārvadāšana 6+ mēneši (17,5–48,5 mārciņas)

FR Avant d'enfiler le porte-bébé, assurez-vous que la ceinture est positionnée en taille Bébé (B) ou Tout-petit (T), que les boucles de la sangle sont fixées au panneau et que le panneau est positionné en fonction de la taille de votre bébé. 1. Fermez la ceinture en passant la boucle dans le caoutchouc de sécurité et en appuyant dessus jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" et ajustez-la à votre taille. Positionnez la ceinture à la hauteur de vos hanches, en laissant le panneau centré sur votre corps. 2. Placez le bébé sur votre corps en veillant à ce que sa tête soit à la hauteur de vos baisers. 3. Soulevez le panneau recouvrant le corps du bébé en vous assurant que le tissu couvre d'un genou à l'autre et atteigne le cou. 4. Insérez un bras dans la sangle du sac à dos tout en tenant fermement le bébé avec l'autre. 5. Changez de bras et soulevez l'autre sangle. 6. Levez les deux bras derrière le corps et fermez la boucle qui relie les deux sangles. 7. Ajustez les deux sangles à votre taille en tirant les sangles vers le bas ; 8. Vous pouvez ouvrir les bretelles pour permettre à votre bébé de tendre les bras. 9. Vous pouvez également ouvrir ces sangles pour faciliter l'allaitement de votre bébé **Pour retirer le bébé du sac à dos** : 1. Relâchez la boucle de la sangle qui relie les deux sangles derrière votre tête. 2. Tenez toujours le bébé d'une main. 3. Laissez le bébé dans un endroit sûr. 4. Ouvrez la boucle de la ceinture à deux mains pour ouvrir le cran de sécurité, en appuyant sur la languette centrale avec l'une et sur les languettes latérales avec l'autre.

CONSEILS POUR UN TRANSPORT SÉCURISÉ ET CONFORTABLE.
-Position physiologique du bébé : Vérifiez que le dos du bébé est arrondi et les hanches inclinées afin que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses.
-La tête du bébé doit être située juste sous son menton "à hauteur des bisous".
-Sécuriser le maintien de la tête du bébé s'il ne le soutient pas seul ou pendant son sommeil grâce au réglage cervical du panneau et/ou de la cagoule.
-Vous devez ajuster les sangles à votre corps afin qu'il y ait suffisamment de tension dans le porte-bébé pour qu'en se penchant sur le bébé ne se sépare pas de votre corps.
-Veillez à ce que les voies respiratoires de votre bébé soient toujours dégagées et visibles.

DE Bevor Sie die Trage anlegen, vergewissern Sie sich, dass der Gurt in der Größe Baby (B) oder Kleinkind (T) positioniert ist, die Gurtschnallen an der Platte befestigt sind und die Platte entsprechend der Größe Ihres Babys positioniert ist. 1. Schließen Sie den Gürtel, indem Sie die Schnalle durch den Sicherheitsgummi führen und drücken, bis Sie ein "Klicken" hören, und passen Sie ihn an Ihre Größe an. Positionieren Sie den Gürtel auf Höhe Ihrer Hüften und lassen Sie die Bahn mittig auf Ihrem Körper. 2. Legen Sie das Baby auf Ihren Körper und achten Sie darauf, dass sich sein Kopf auf der Höhe Ihrer Küsse befindet. 3. Heben Sie den Stoff an, der den Körper des Babys bedeckt, und achten Sie darauf, dass der Stoff von Knie zu Knie reicht und bis zum Hals reicht. 4. Führen Sie einen Arm durch den Rucksackriemen, während Sie das Baby mit dem anderen festhalten. 5. Wechseln Sie die Arme und heben Sie den anderen Riemen an. 6. Heben Sie beide Arme hinter den Körper und schließen Sie die Schnalle, die beide Gurte verbindet. 7. Stellen Sie beide Riemen auf Ihre Größe ein, indem Sie die Riemen nach unten ziehen; 8. Sie können die Schultergurte öffnen, damit Ihr Baby seine Arme herausstrecken kann. 9. Sie können diese Gurte auch öffnen, um das Stillen Ihres Babys zu erleichtern **So nehmen Sie das Baby aus dem Babytrage:** 1. Lösen Sie die Schnalle des Gurts, der beide Gurte hinter Ihrem Kopf verbindet. 2. Halten Sie das Baby immer mit einer Hand. 3. Lassen Sie das Baby an einem sicheren Ort. 4. Öffnen Sie das Gurtschloss mit beiden Händen, um den Sicherheitsverschluss zu öffnen, indem Sie mit einer auf die mittlere Lasche und mit der anderen auf die seitlichen Laschen drücken.

TIPPS FÜR EIN SICHERES UND KOMFORTABLES TRAGEN.
- Physiologische Position des Babys: Überprüfen Sie, ob der Rücken des Babys rund und die Hüften geneigt sind, sodass die Knie ein „M“ über dem Gesäß bilden.
-Der Kopf des Babys sollte sich direkt unter seinem Kinn "auf der Höhe der Küsse" befinden.
- Sichern Sie die Unterstützung des Kopfes des Babys, wenn es ihn nicht alleine stützt oder während es schläft, durch die Halswirbelverstellung des Kissens und/oder der Haube.
- Sie müssen die Gurte so an Ihren Körper anpassen, dass genügend Spannung in der Babytrage vorhanden ist, damit sich das Baby beim Bücken nicht von Ihrem Körper löst.
-Achten Sie darauf, dass die Atemwege Ihres Babys immer frei und sichtbar sind.

Front Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Delante más de 6 meses (8 - 22 kg) / Avant Transport sur 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Tragen über 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregamento frontal por mais de 6 meses (8 a 22 kg / 17,5 a 48,5 lb) / Anteriore Portare oltre 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bærer over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Kantavuus edessä yli 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Voorkant Dragen meer dan 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bæres over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Frambärare över 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Přední Nosnost po dobu 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas priekyje 6 ir daugiau mėnesių (17,5–48,5 svaro) / Priekšējā pārvadāšana 6+ mēneši (17,5–48,5 mārciņas)

PT Antes de colocar o porta-bebés, certifique-se que o cinto está posicionado no tamanho Bebé (B) ou Infantil (T), as fivelas das alças fixas ao painel e o painel está posicionado de acordo com o tamanho do seu bebé. 1. Feche o cinto passando a fivela pela borracha de segurança e pressionando até ouvir um "clique" e ajuste-o ao seu tamanho. Posicione o cinto na altura do quadril, deixando o painel centralizado no corpo. 2. Coloque o bebê em seu corpo, certificando-se de que sua cabeça esteja na altura de seus beijos. 3. Levante o painel que cobre o corpo do bebê, certificando-se de que o tecido cobre de joelho a joelho e chega ao pescoço. 4. Insira um braço enquanto segura o bebê firmemente com o outro. 5. Troque os braços e levante a outra alça. 6. Levante os dois braços atrás do corpo e feche a fivela que une as duas alças. 7. Ajuste as duas alças ao seu tamanho puxando as alças para baixo; 8. Você pode abrir as alças para permitir que seu bebê estique os braços. 9. Também pode abrir estas alças para facilitar a amamentação do seu bebé. **Para tirar o bebê do carrinho:** 1. Solte a fivela da alça que une ambas as alças atrás da cabeça. 2. Sempre segure o bebê com uma das mãos. 3. Deixe o bebê em local seguro. 4. Abra a fivela do cinto com as duas mãos para abrir a trava de segurança, pressionando a aba central com uma e as laterais com a outra.

DICAS PARA UM TRANSPORTE SEGURO E CONFORTÁVEL.
-Posição fisiológica do bebê: Verifique se as costas do bebê estão arredondadas e os quadris inclinados de forma que os joelhos formem um "M" acima das nádegas.
-A cabeça do bebê deve estar localizada logo abaixo do queixo "na altura dos beijos".
-Fixar o apoio da cabeça do bebê caso ele não apoie sozinho ou durante o sono por meio do ajuste cervical do painel e/ou capuz.
-Você deve ajustar as alças ao seu corpo para que haja tensão suficiente no porta-bebês para que, ao se curvar, o bebê não se separe de seu corpo.
-Cuidado para que as vias aéreas do seu bebê estejam sempre desobstruídas e visíveis.

IT Prima di indossare il marsupio, assicurarsi che la cintura sia posizionata nella taglia Baby (B) o Toddler (T), le fibbie della cinghia fissate al pannello e il pannello sia posizionato in base alla taglia del bambino. 1. Chiudi la cintura facendo passare la fibbia attraverso la gomma di sicurezza e premendola fino a sentire un "click" e adattala alla tua taglia. Posiziona la cintura all'altezza dei fianchi, lasciando il pannello centrato sul tuo corpo. 2. Posiziona il bambino sul tuo corpo, assicurandoti che la sua testa sia all'altezza dei tuoi baci. 3. Sollevare il pannello che copre il corpo del bambino, assicurandosi che il tessuto copra da ginocchio a ginocchio e arrivi al collo. 4. Inserire un braccio attraverso la cinghia dello portabebè mentre si tiene saldamente il bambino con l'altro. 5. Invertire le braccia e sollevare l'altra cinghia. 6. Alzare entrambe le braccia dietro il corpo e chiudere la fibbia che unisce le due cinghie. 7. Regola entrambe le cinghie in base alla tua taglia tirando le cinghie verso il basso; 8. Puoi aprire gli spallacci per permettere al tuo bambino di sporgere le braccia. 9. Puoi anche aprire queste cinghie per facilitare l'allattamento al seno del tuo bambino **Per rimuovere il bambino dallo portabebè:** 1. Sgancia la fibbia della cinghia che unisce le due cinghie dietro la testa. 2. Tenere sempre il bambino con una mano. 3. Lascia il bambino in un posto sicuro. 4. Aprire la fibbia della cintura con entrambe le mani per aprire il fermo di sicurezza, premendo con una la linguetta centrale e con l'altra le linguette laterali.

CONSIGLI PER UN TRASPORTO SICURO E COMODO.
-Posizione fisiologica del bambino: controlla che la schiena del bambino sia arrotondata e le anche inclinate in modo che le ginocchia formino una "M" sopra i glutei.
-La testa del bambino dovrebbe trovarsi appena sotto il mento "al culmine dei baci".
-Assicurare il sostegno della testa del bambino se non lo sostiene da solo o mentre dorme tramite la regolazione cervicale del pannello e/o del cappuccio.
- Devi regolare le cinghie sul tuo corpo in modo che ci sia abbastanza tensione nel marsupio in modo che quando ti chini il bambino non si separi dal tuo corpo.
-Guarda che le vie aeree del tuo bambino sono sempre chiare e visibili.

Front Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Delante más de 6 meses (8 - 22 kg) / Avant Transport sur 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Tragen über 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregamento frontal por mais de 6 meses (8 a 22 kg / 17,5 a 48,5 lb) / Anteriore Portare oltre 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bærer over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Kantavuus edessä yli 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Voorkant Dragen meer dan 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bæres over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Frambärare över 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Přední Nosnost po dobu 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas priekyje 6 ir daugiau mėnesių (17,5–48,5 svaro) / Priekšējā pārvadāšana 6+ mēneši (17,5–48,5 mārciņas)

DN Før du tager bæreselen på, skal du sørge for, at bæltet er placeret i størrelsen Baby (B) eller Toddler (T), at stropperne er fastgjort til panelet, og at panelet er placeret i forhold til størrelsen på din baby. 1. Luk selen ved at føre spændet gennem sikkerhedsgummiet og trykke på det, indtil du hører et "klik", og juster det til din størrelse. Placer bæltet i højden af dine hofter, og lad panelet være centreret på din krop. 2. Placer barnet på din krop, og sørg for, at hans hoved er på højde med dine kys. 3. Løft panelet, der dækker babyens krop, og sørg for, at stoffet dækker fra knæ til knæ og når halsen. 4. Før den ene arm gennem bæreseleken, mens du holder barnet sikkert med den anden. 5. Skift arme og løft den anden rem. 6. Løft begge arme bag kroppen og luk spændet, der forbinder begge stropper. 7. Juster begge stropper til din størrelse ved at trække stropperne ned; 8. Du kan åbne skulderstropperne, så din baby kan stikke armene ud. 9. Du kan også åbne disse stropper for at gøre det nemmere at amme din baby. **Sådan fjernes barnet fra bæreseleken:** 1. Slip spændet på remmen, der forbinder begge stropper bag dit hoved. 2. Hold altid barnet med den ene hånd. 3. Efterlad barnet et sikkert sted. 4. Åbn bæltespændet med begge hænder for at åbne sikkerhedsspærren, og tryk på den centrale flig med den ene og sidefligen med den anden.

TIPS TIL EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Barns fysiologiske stilling: Tjek at barnets ryg er afrundet og hofterne skråtstillet, så knæene danner et "M" over numsen.
-Babyens hoved skal være placeret lige under hans hage "i højden af kys".
- Fastgør støtten til babyens hoved, hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjælp af den cervikale justering af panelet og/eller hætten.
-Du skal tilpasse stropperne til din krop, så der er nok spændinger i bæreselen, så babyen ikke skiller sig fra din krop, når den bøjes over.
- Pas på, at din babys luftveje altid er klare og synlige.

FI Ennen kuin asetat kantolaukun päähän, varmista, että vyö on Baby (B) tai Toddler (T) koossa, että hihnan soljet on kiinnitetty paneeliin ja että paneeli on asetettu vauvasi koon mukaan. 1. Sulje vyö viemällä solki turvakumin läpi ja painamalla sitä, kunnes kuulet "naksahduksen", ja säädä se kokoasi. Aseta vyö lantiosi korkeudelle jättäen paneelin kehosi keskelle. 2. Aseta vauva vartalollesi ja varmista, että hänen päänsä on suudelmiesi korkeudella. 3. Nosta vauvan vartaloa peittävää paneelia ja varmista, että kangas peittää polvesta polveen ja ulottuu kaulaan. 4. Työnnä toinen käsi repun hihnan läpi pitäen samalla vauvaa tukevasti toisella. 5. Vaihda käsivarsia ja nosta toinen hihna. 6. Nosta molemmat kädet vartalon taakse ja sulje solki, joka yhdistää molemmat hihnat. 7. Säädä molemmat hihnat kokoasi vetämällä hihnat alas; 8. Voit avata olkahihnat, jotta vauva voi ojentaa käsivarsiaan. 9. Voit myös avata nämä hihnat helpottaaksesi vauvasi imetystä. **Vauvan irrottaminen repusta**: 1. Vapauta hihnan solki, joka yhdistää molemmat hihnat pään taakse. 2. Pidä vauvaa aina yhdellä kädellä. 3. Jätä vauva turvalliseen paikkaan. 4. Avaa vyön lukko molemmin käsin avataksesi turvasalvan, painamalla toisella keskikielekettä ja toisella sivukielekkeitä.

VINKKEJÄ TURVALLISEEN JA MUKAVAT KANNATTAMISEEN.
-Vauvan fysiologinen asento: Tarkista, että vauvan selkä on pyöristetty ja lantio kallistettu niin, että polvet muodostavat M-kirjaimen pakaroiden yläpuolelle.
-Vauvan pään tulee sijaita heti leuan alla "suukkojen korkeudella".
-Varmista vauvan pään tuki, jos se ei tue sitä yksin tai nukkuessaan paneelin ja/tai hupun kohdunkaulan säädöllä.
- Hihnat on säädettävä vartaloon sopivaksi niin, että kantoreppussa on tarpeeksi jännitystä, jotta vauva ei kumartuessaan irtoa vartalostasi.
-Varo, että vauvasi hengitystiet ovat aina selkeät ja näkyvät.

Front Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Delante más de 6 meses (8 - 22 kg) / Avant Transport sur 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Tragen über 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregamento frontal por mais de 6 meses (8 a 22 kg / 17,5 a 48,5 lb) / Anteriore Portare oltre 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bærer over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Kantavuus edessä yli 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Voorkant Dragen meer dan 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bæres over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Frambärare över 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Přední Nosnost po dobu 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas priekyje 6 ir daugiau mėnesių (17,5–48,5 svaro) / Priekšējā pārvadāšana 6+ mēneši (17,5–48,5 mārciņas)

NL Alvorens de draagzak aan te doen, moet u ervoor zorgen dat de riem op de maat Baby (B) of Peuter (T) is geplaatst, dat de riemgespen aan het paneel zijn vastgemaakt en dat het paneel is geplaatst in overeenstemming met de grootte van uw baby. 1. Sluit de riem door de gesp door het veiligheidsrubber te halen en aan te drukken tot u een "klik" hoort en stel de riem af op uw maat. Plaats de riem ter hoogte van uw heupen en laat het paneel gecentreerd op uw lichaam. 2. Plaats de baby op je lichaam en zorg ervoor dat zijn hoofd ter hoogte van je kussen is. 3. Til het paneel op dat het lichaam van de baby bedekt en zorg ervoor dat de stof van knie tot knie bedekt en de nek bereikt. 4. Steek een arm door de draagzakenriem terwijl u de baby stevig vasthoudt met de andere. 5. Wissel van arm en til de andere band op. 6. Hef beide armen achter het lichaam en sluit de gesp die beide banden verbindt. 7. Pas beide bandjes aan uw maat aan door de bandjes naar beneden te trekken; 8. U kunt de schouderbanden openen zodat uw baby zijn armen kan uitsteken. 9. U kunt deze banden ook openen om het gemakkelijker te maken uw baby borstvoeding te geven.. **Om de baby uit de draagzaken te halen:** 1. Maak de gesp los van de band die beide banden achter uw hoofd verbindt. 2. Houd de baby altijd met één hand vast. 3. Laat de baby op een veilige plek achter. 4. Open de gordelsluiting met beide handen om de veiligheidssluiting te openen, druk met de ene op het middelste lipje en met de andere op de zijlipjes.

TIPS VOOR VEILIG EN COMFORTABEL DRAGEN.
-Fysiologische positie van de baby: controleer of de rug van de baby rond is en de heupen gekanteld zodat de knieën een "M" vormen boven de billen.
-Het hoofd van de baby moet zich net onder zijn kin bevinden "ter hoogte van kusjes".
-Beveilig de ondersteuning van het hoofdje van de baby als het het niet alleen ondersteunt of terwijl het slaapt door middel van de cervicale verstelling van het paneel en/of de kap.
-Je moet de banden aan je lichaam aanpassen zodat er voldoende spanning in de draagzak zit zodat bij het voorover buigen de baby niet loskomt van je lichaam.
- Let erop dat de luchtwegen van uw baby altijd vrij en zichtbaar zijn.

NO Før du tar på bæreselen, sørg for at beltet er plassert i størrelsen Baby (B) eller Toddler (T), at stroppene er festet til panelet og at panelet er plassert i henhold til størrelsen på babyen din. 1. Lukk beltet ved å føre spennen gjennom sikkerhetsgummien og trykke den til du hører et "klikk" og juster den til din størrelse. Plasser beltet i høyden av hoftene, og la panelet være sentrert på kroppen. 2. Plasser babyen på kroppen din, og pass på at hodet hans er på høyde med kyssene dine. 3. Hev panelet som dekker babyens kropp, og pass på at stoffet dekker fra kne til kne og når halsen. 4. Sett den ene armen gjennom stroppen på bæreselen mens du holder babyen fast med den andre.5. Bytt arm og løft den andre stroppen. 6. Løft begge armene bak kroppen og lukk spennen som forbinder begge stroppene. 7. Juster begge stroppene til din størrelse ved å trekke stroppene ned; 8. Du kan åpne skulderstroppene slik at babyen kan stikke ut armene. 9. Du kan også åpne disse stroppene for å gjøre det lettere å amme babyen. **For å få babyen ut av bæreselen:** 1. Løsne spennen på stroppen som forbinder begge stroppene bak hodet. 2. Hold alltid babyen med én hånd. 3. La babyen ligge på et trygt sted. 4. Åpne beltespennen med begge hender for å åpne sikkerhetslåsen, trykk på den sentrale tappen med den ene og sidetappene med den andre.

TIPS FOR EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Fysiologisk stilling til babyen: Sjekk at babyens rygg er avrundet og hoftene vippet slik at knærne danner en "M" over baken.
-Babyens hode skal være plassert rett under haken "på høyde med kyss".
- Sikre støtten til babyens hode hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjelp av cervikal justering av panelet og/eller hetten.
-Du må tilpasse stroppene til kroppen din slik at det er nok spenning i bæreselen slik at babyen ikke skiller seg fra kroppen når den bøyer seg over.
-Se at babyens luftveier alltid er klare og synlige.

Front Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Delante más de 6 meses (8 - 22 kg) / Avant Transport sur 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Tragen über 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregamento frontal por mais de 6 meses (8 a 22 kg / 17,5 a 48,5 lb) / Anteriore Portare oltre 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bærer over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Kantavuus edessä yli 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Voorkant Dragen meer dan 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bæres over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Frambärare över 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Přední Nosnost po dobu 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas priekyje 6 ir daugiau mėnesių (17,5–48,5 svaro) / Priekšējā pārvadāšana 6+ mēneši (17,5–48,5 mārciņas)

SV Innan du sätter på dig bärselen, se till att bältet är placerat i storleken Baby (B) eller Toddler (T), att remmen spännes fast i panelen och att panelen är placerad efter storleken på din baby. 1. Stäng bältet genom att föra spännet genom säkerhetsgummit och trycka på det tills du hör ett "klick" och anpassa det till din storlek. Placera bältet i höjd med dina höfter och lämna panelen centrerad på din kropp. 2. Placera barnet på din kropp och se till att hans huvud är i höjd med dina kyssar. 3. Lyft upp panelen som täcker barnets kropp och se till att tyget täcker från knä till knä och når halsen. 4. För en arm genom bärselens remme samtidigt som du håller barnet säkert med den andra. 5. Byt armar och lyft upp den andra remmen. 6. Lyft upp båda armarna bakom kroppen och stäng spännet som förbinder båda remmarna. 7. Justera båda remmarna till din storlek genom att dra ner remmarna; 8. Du kan öppna axelremmarna så att ditt barn kan sticka ut sina armar. 9. Du kan också öppna de här remmarna för att göra det lättare att amma ditt barn **För att ta bort barnet från bärselen**: 1. Lossa spännet på remmen som förbinder båda remmarna bakom ditt huvud. 2. Håll alltid barnet med en hand. 3. Lämna barnet på en säker plats. 4. Öppna bältesspännet med båda händerna för att öppna säkerhetslåset, tryck på den centrala fliken med den ena och sidoflikarna med den andra.

TIPS FÖR EN SÄKER OCH BEKVÄM BÄRA.
-Fysiologisk position hos barnet: Kontrollera att barnets rygg är rundad och höfterna lutade så att knäna bildar ett "M" ovanför rumpan.
-Bebisens huvud ska vara placerat precis under hakan "i höjd med kyssar".
- Säkra stödet för barnets huvud om det inte stöder det ensamt eller medan det sover med hjälp av den cervikala justeringen av panelen och/eller huvan.
-Du måste anpassa remmarna efter din kropp så att det blir tillräckligt med spänning i bärselen så att när du böjer dig över barnet inte separerar från din kropp.
-Se till att ditt barns luftvägar alltid är fria och synliga.

CZ Před nasazením nosítka se ujistěte, že je pás umístěn ve velikosti Baby (B) nebo Batole (T), přezky popruhu jsou připevněny k panelu a panel je umístěn podle velikosti vašeho dítěte. 1. Zapněte pás tak, že přezku protáhnete bezpečnostní gumou a zatlačíte na ni, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, a upravte si pás na svou velikost. Umístěte pás ve výšce vašich boků a nechte panel vycentrovaný na vašem těle. 2. Položte dítě na své tělo a ujistěte se, že jeho hlava je ve výšce vašich polibků. 3. Zvedněte panel zakrývající tělo dítěte a ujistěte se, že látka zakrývá od kolena ke koleni a dosahuje ke krku. 4. Protáhněte jednu paži popruhem nosiče a druhou pevně držte dítě. 5. Vyměňte ramena a zvedněte druhý popruh. 6. Zvedněte obě paže za tělo a zapněte přezku, která spojuje oba popruhy. 7. Upravte oba popruhy na svou velikost stažením popruhů dolů; 8. Můžete otevřít ramenní popruhy, aby vaše dítě mohlo vystrčit ruce. 9. Tyto popruhy můžete také rozepnout, abyste si usnadnili kojení dítěte. **Vyjmutí dítěte z nosiče:** 1. Uvolněte přezku popruhu, která spojuje oba popruhy za vaší hlavou. 2. Dítě držte vždy jednou rukou. 3. Nechte dítě na bezpečném místě. 4. Otevřete přezku pásu oběma rukama, abyste otevřeli pojistku, jedním stisknutím středového jazýčku a druhým postranní jazýček.

TIPY PRO BEZPEČNÉ A POHODLNÉ PŘENÁŠENÍ.
-Fyziologická poloha miminka: Zkontrolujte, zda má miminko zakulacená záda a nakloněné boky tak, aby kolena tvořila „M“ nad zadečkem.
-Hlava dítěte by se měla nacházet těsně pod bradou "ve výšce polibků".
-Zajistěte oporu hlavičky dítěte, pokud ji nepodepírá samo nebo když spí, pomocí cervikálního nastavení panelu a/nebo kapuce.
-Popruhy musíte přizpůsobit svému tělu tak, aby bylo v nosítku dostatečné napětí, aby se při ohnutí nad miminko neoddělilo od vašeho těla.
-Dávejte pozor, aby dýchací cesty vašeho dítěte byly vždy čisté a viditelné.

Front Carry 6 + months (17,5 - 48,5 lb) / Porteo Delante más de 6 meses (8 - 22 kg) / Avant Transport sur 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front Tragen über 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregamento frontal por mais de 6 meses (8 a 22 kg / 17,5 a 48,5 lb) / Anteriore Portare oltre 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bærer over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Kantavuus edessä yli 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Voorkant Dragen meer dan 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Front bæres over 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Frambärare över 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Přední Nosnost po dobu 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas priekyje 6 ir daugiau mėnesių (17,5–48,5 svaro) / Priekšējā pārvadāšana 6+ mēneši (17,5–48,5 mārciņas)

LT Prieš užsidėdami nešynę, įsitikinkite, kad diržas yra kūdikio (B) arba mažylio (T) dydžio, dirželio sagtys pritvirtintos prie skydelio ir skydelis yra išdėstytas pagal jūsų kūdikio dydį. 1. Užsegkite diržą, perkišdami sagtį per apsauginę gumą ir spausdami ją tol, kol išgirsite „spragtelėjimą“, ir sureguliuokite jį pagal savo dydį. Uždėkite diržą klubų aukštyje, palikdami skydelį kūno centre. 2. Padėkite kūdikį ant kūno, įsitikinkite, kad jo galva yra jūsų bučinių aukštyje. 3. Pakelkite kūdikio kūną dengiančią plokštę, įsitikinkite, kad audinys dengia nuo kelio iki kelio ir siekia kaklą. 4. Viena ranka perkiškite per nešynės dirželį, o kita saugiai prilaikys kūdikį.5. Perjunkite rankas ir pakelkite kitą diržą. 6. Pakelkite abi rankas už kūno ir užsukite sagtį, kuri jungia abu diržus. 7. Sureguliuokite abu dirželius pagal savo dydį, tempdami juos žemyn; 8. Galite atidaryti pečių dirželius, kad kūdikis galėtų ištiesti rankas. 9. Taip pat galite atsegti šiuos dirželius, kad būtų lengviau žindyti kūdikį. **Norėdami išimti kūdikį iš nešiklio:** 1. Atlaisvinkite dirželio sagtį, kuri sujungia abu dirželius už galvos. 2. Visada laikykite kūdikį viena ranka. 3. Palikite kūdikį saugioje vietoje. 4. Abiem rankomis atidarykite diržo sagtį, kad atidarytumėte apsauginį užsegimą, viena spausdami centrinę, o kita – šonines.

PATARIMAI, KAIP SAUGIAI IR PATOGIAI NEŠĖTI.
-Fiziologinė kūdikio padėtis: patikrinkite, ar kūdikio nugara suapvalinta, o klubai pasvirę taip, kad keliai virš sėdmenų sudarytų „M“ raidę.
-Kūdikio galva turi būti tiesiai po smakru „bučinių aukštyje“.
- Pritvirtinkite kūdikio galvos atramą, jei jis neatlaiko jos vienas arba kai jis miega, reguliuodami skydelį ir (arba) gobtuvą.
-Privalote priderinti dirželius prie savo kūno, kad nešynėje būtų pakankamai įtempimo, kad pasilenkus kūdikis neatsiskirtų nuo jūsų kūno.
- Stebėkite, kad jūsų kūdikio kvėpavimo takai visada būtų aiškūs ir matomi.

LV Pirms nēsāšanas uzlikšanas pārliecinieties, vai josta ir novietota atbilstoši mazuļa (B) vai mazuļa (T) izmēram, siksnu sprādzes ir piestiprinātas pie paneļa un panelis ir novietots atbilstoši jūsu mazuļa izmēram. 1. Aizveriet jostu, izlaižot sprādzi cauri drošības gumijai un piespiežot to, līdz dzirdat "klikšķi", un pielāgojiet to savam izmēram. Novietojiet jostu gurnu augstumā, atstājot paneli ķermeņa centrā. 2. Novietojiet mazuli uz ķermeņa, pārliecinoties, ka viņa galva atrodas jūsu skūpstu augstumā. 3. Paceliet paneli, kas nosedz mazuļa ķermeni, pārliecinoties, ka audums pārklāj no ceļgala līdz ceļgalam un sasniedz kaklu. 4. Vienu roku izbāziet cauri pārvadātāja siksniņai, vienlaikus ar otru droši turot mazuli. 5. Pārslēdziet rokas un paceliet otru siksnu. 6. Paceliet abas rokas aiz ķermeņa un aizveriet sprādzi, kas savieno abas siksnas. 7. Pielāgojiet abas siksnas savam izmēram, velkot siksnas uz leju; 8. Varat atvērt plecu siksnas, lai mazulis varētu izstiept rokas. 9. Varat arī atvērt šīs siksnas, lai atvieglotu bērna zīdīšanu. **Kā izņemt bērnu no pārvadātāja:** 1. Atlaidiet siksnas sprādzi, kas savieno abas siksnas aiz galvas. 2. Vienmēr turiet bērnu ar vienu roku. 3. Atstājiet mazuli drošā vietā. 4. Atveriet jostas sprādzi ar abām rokām, lai atvērtu drošības aizdari, ar vienu nospiežot centrālo cilni, bet ar otru — sānu cilpiņas.

PADOMI DROŠAI UN ĒRTAI NĒŠANAI.
-Bērna fizioloģiskā pozīcija: pārbaudiet, vai mazuļa mugura ir noapaļota un gurni noliekti tā, lai ceļgali veidotu "M" virs sēžamvietas.
-Bērna galvai jāatrodas tieši zem zoda "skūpstu augstumā".
-Nostipriniet mazuļa galvas balstu, ja tas neatbalsta to viens vai guļot, izmantojot paneļa un/vai kapuces kakla regulēšanu.
-Siksnas jāpielāgo savam ķermenim tā, lai nēsā būtu pietiekams sasprindzinājums, lai pieliecoties mazulis neatdalītos no tava ķermeņa.
-Sekojiet, lai jūsu mazuļa elpceļi vienmēr būtu skaidri un redzami.

Front Carry with Crossed Straps (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante con tirantes cruzados (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Portage frontal avec sangles croisées (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Fronttragen mit gekreuzten Gurten (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Carregamento frontal com alças cruzadas (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Trasporto frontale con cinghie incrociate (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Bære foran med krydsede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Kanto edessä ristikkäisillä hihnoilla (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Dragen aan de voorkant met gekruiste banden (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbære med kryssede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbärare med korsade remmar (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Přední nošení se zkříženými popruhy (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Nešiojimas priekyje su sukryžiuotais diržais (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Pārnēsāšana priekšā ar sakrustotām siksnām (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb)







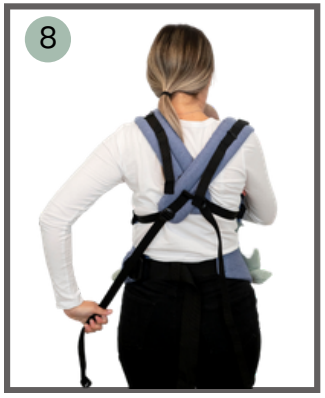












Front Carry with Crossed Straps (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante con tirantes cruzados (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Portage frontal avec sangles croisées (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Fronttragen mit gekreuzten Gurten (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Carregamento frontal com alças cruzadas (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Trasporto frontale con cinghie incrociate (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Bære foran med krydsede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Kanto edessä ristikkäisillä hihnoilla (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Dragen aan de voorkant met gekruiste banden (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbære med kryssede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbärare med korsade remmar (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Přední nošení se zkříženými popruhy (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Nešiojimas priekyje su sukryžiuotais diržais (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Pārnēsāšana priekšā ar sakrustotām siksnām (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb)

EN. Before putting on the carrier, make sure the belt is set to Baby (B) or Toddler (T) size and that the panel size is correctly adjusted for your baby's size. Remove the straps between braces. 1. Close the belt by passing the buckle through the safety rubber and pressing it until you hear a "click" and adjust it to your size. Position the belt at the height of your belly button/hip, depending on the size of the baby, leaving the panel centered on your body. 2. Place the baby on your body, making sure that his head is at the height of your kisses. 3. Raise the panel covering the baby's body, making sure that the fabric covers from knee to knee and reaches the neck. 4. Raise the straps by placing them on your shoulders. 5. Grab the opposite shoulder strap behind your back. 6. Closes the buckle to that of the belt (0 - 6 months) or the panel (>6 months). 7. Repeat steps 5 and 6 with the other arm. 8. Adjust both straps to your size by pulling the straps down. **To remove the baby from the carrier:** 1. Release the two buckles on the panel or the belt, undoing the crossing on your back. 2. Always hold the baby with one hand. 3. Buckle the straps to prevent them from dangling and tripping. 4. Leave the baby in a safe place. 5. Open the belt buckle using both hands to open the safety clasp, pressing the central tab with one and the side tabs with the other.

TIPS FOR A SAFE AND COMFORTABLE CARRYING.
-Physiological position of the baby: Check that the baby's back is rounded and the hips tilted so that the knees form an "M" above the buttocks.
-The baby's head should be located just under his chin "at the height of kisses".
-Secure the support of the baby's head if it does not support it alone or while it is asleep by means of the cervical adjustment of the panel and/or the hood.
-You must adjust the straps to your body so that there is enough tension in the baby carrier so that when bending over the baby does not separate from your body.
-Watch that your baby's airways are always clear and visible.

ES. Antes de ponerse el portabebés, asegúrese de que el cinturón esté colocado en tamaño Baby (B) o Toddler (T) y de que el tamaño del panel esté correctamente ajustado al tamaño de su bebé. Retire las cintas entre tirantes. 1. Cierra el cinturón pasando la hebilla por la goma de seguridad y presionándola hasta oir un "click" y ajústalo a tu tamaño. Sitúa el cinturón a la altura de tu ombligo/cadera, según el tamaño del bebé, dejando el panel centrado sobre tu cuerpo. 2. Coloca al bebé sobre tu cuerpo vigilando que su cabeza quede a la altura de tus besos. 3. Sube el panel cubriendo el cuerpo del bebé comprobando que la tela cubra de rodilla a rodilla y le llegue hasta el cuello. 4. Sube los tirantes colocándolos sobre tus hombros. 5. Coge el tirante del hombro contrario por detrás de tu espalda. 6. Cierra la hebilla a la del cinturón (0 - 6 meses) o el panel (>6 meses). 7. Repite los pasos 5 y 6 con el otro brazo. 8. Ajusta ambos tirantes a tu tamaño tirando de las cintas hacia abajo. **Para sacar al bebé del portabebé:** 1. Suelta las dos hebillas del panel o el cinturón, deshaciendo el cruce en tu espalda. 2. Sujeta siempre al bebé con una mano. 3. Abrocha los tirantes para evitar que queden colgando y puedas tropezar. 4. Deja al bebé en un lugar seguro. 5. Abre la hebilla del cinturón utilizando las dos manos para abrir el cierre de seguridad, presionando con una la pestaña central y con la otra las laterales.

TIPS PARA UN PORTEO SEGURO Y CÓMODO.
-Posición fisiológica del bebé: Verifique que la espalda del bebé está redondeada y la cadera basculada de forma que las rodillas formen una "M" por encima de las nalgas.
-La cabecita del bebé debe situarse justo bajo su barbilla "a la altura de los besos".
-Asegure la sujeción de la cabeza del bebé si no la sujeta sólo o mientras esté dormido mediante el ajuste cervical del panel y/o la capucha.
-Debe ajustar los tirantes a su cuerpo para que exista suficiente tensión en el portabebés para que al agacharse el bebé no se separe de su cuerpo.
-Vigile que las vías aéreas de su bebé estén siempre despejadas y visibles.

Front Carry with Crossed Straps (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante con tirantes cruzados (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Portage frontal avec sangles croisées (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Fronttragen mit gekreuzten Gurten (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Carregamento frontal com alças cruzadas (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Trasporto frontale con cinghie incrociate (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Bære foran med krydsede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Kanto edessä ristikkäisillä hihnoilla (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Dragen aan de voorkant met gekruiste banden (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbære med kryssede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbärare med korsade remmar (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Přední nošení se zkříženými popruhy (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Nešiojimas priekyje su sukryžiuotais diržais (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Pārnēsāšana priekšā ar sakrustotām siksnām (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb)

FR. Avant de mettre le porte-bébé, assurez-vous que la ceinture est réglée sur la taille Baby (B) ou Toddler (T) et que la taille du panneau est correctement ajustée à la taille de votre bébé. Retirez les sangles entre les bretelles. 1. Fermez la ceinture en passant la boucle dans le caoutchouc de sécurité et en appuyant dessus jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" et ajustez-la à votre taille. Positionnez la ceinture à la hauteur de votre nombril/hanche, en fonction de la taille de bébé, en laissant le panneau centré sur votre corps. 2. Placez le bébé sur votre corps en veillant à ce que sa tête soit à la hauteur de vos baisers. 3. Soulevez le panneau recouvrant le corps du bébé en vous assurant que le tissu couvre d'un genou à l'autre et atteigne le cou. 4. Relevez les bretelles en les plaçant sur vos épaules. 5. Saisissez la bretelle opposée derrière votre dos. 6. Ferme la boucle à celle de la ceinture (0 - 6 mois) ou du panneau (>6 mois). 7. Répétez les étapes 5 et 6 avec l'autre bras. 8. Ajustez les deux sangles à votre taille en tirant les sangles vers le bas. **Pour retirer le bébé du sac à dos:** 1. Relâchez les deux boucles du panneau ou de la ceinture en défaisant le croisement sur votre dos. 2. Tenez toujours le bébé d'une main. 3. Bouclez les sangles pour les empêcher de pendre et de trébucher. 4. Laissez le bébé dans un endroit sûr. 5. Ouvrez la boucle de la ceinture à deux mains pour ouvrir le fermoir de sécurité, en appuyant sur la languette centrale avec l'une et sur les languettes latérales avec l'autre.

CONSEILS POUR UN TRANSPORT SÉCURISÉ ET CONFORTABLE.
-Position physiologique du bébé : Vérifiez que le dos du bébé est arrondi et les hanches inclinées afin que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses.
-La tête du bébé doit être située juste sous son menton "à hauteur des bisous".
-Sécuriser le maintien de la tête du bébé s'il ne le soutient pas seul ou pendant son sommeil grâce au réglage cervical du panneau et/ou de la cagoule.
-Vous devez ajuster les sangles à votre corps afin qu'il y ait suffisamment de tension dans le porte-bébé pour qu'en se penchant sur le bébé ne se sépare pas de votre corps.
-Veillez à ce que les voies respiratoires de votre bébé soient toujours dégagées et visibles.

DE. Stellen Sie vor dem Anlegen der Trage sicher, dass der Gurt auf die Größe Baby (B) oder Kleinkind (T) eingestellt ist und dass die Größe des Einsatzes richtig auf die Größe Ihres Babys eingestellt ist. Entfernen Sie die Riemen zwischen den Hosenträgern. 1. Schließen Sie den Gürtel, indem Sie die Schnalle durch den Sicherheitsgummi führen und drücken, bis Sie ein "Klicken" hören, und passen Sie ihn an Ihre Größe an. Positionieren Sie den Gurt auf der Höhe Ihres Bauchnabels/Ihrer Hüfte, je nach Größe des Babys, und lassen Sie die Bahn mittig auf Ihrem Körper. 2. Legen Sie das Baby auf Ihren Körper und achten Sie darauf, dass sich sein Kopf auf der Höhe Ihrer Küsse befindet. 3. Heben Sie den Stoff an, der den Körper des Babys bedeckt, und achten Sie darauf, dass der Stoff von Knie zu Knie reicht und bis zum Hals reicht. 4. Heben Sie die Gurte an, indem Sie sie auf Ihre Schultern legen. 5. Fassen Sie den gegenüberliegenden Schultergurt hinter Ihrem Rücken an. 6. Schließt die Schnalle zu der des Gürtels (0 - 6 Monate) oder des Panels (>6 Monate). 7. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6 mit dem anderen Arm. 8. Passen Sie beide Riemen an Ihre Größe an, indem Sie die Riemen nach unten ziehen. **So nehmen Sie das Baby aus dem Babytrage:** 1. Lösen Sie die beiden Schnallen an der Platte oder am Gurt, indem Sie die Überkreuzung auf Ihrem Rücken lösen. 2. Halten Sie das Baby immer mit einer Hand. 3. Schließen Sie die Gurte, um zu verhindern, dass sie baumeln und stolpern. 4. Lassen Sie das Baby an einem sicheren Ort. 5. Öffnen Sie die Gürtelschnalle mit beiden Händen, um den Sicherheitsverschluss zu öffnen, indem Sie mit einer auf die mittlere Lasche und mit der anderen auf die seitlichen Laschen drücken.

TIPPS FÜR EIN SICHERES UND KOMFORTABLES TRAGEN.
- Physiologische Position des Babys: Überprüfen Sie, ob der Rücken des Babys rund und die Hüften geneigt sind, sodass die Knie ein „M" über dem Gesäß bilden.
-Der Kopf des Babys sollte sich direkt unter seinem Kinn "auf der Höhe der Küsse" befinden.
- Sichern Sie die Unterstützung des Kopfes des Babys, wenn es ihn nicht alleine stützt oder während es schläft, durch die Halswirbelverstellung des Kissens und/oder der Haube.
- Sie müssen die Gurte so an Ihren Körper anpassen, dass genügend Spannung in der Babytrage vorhanden ist, damit sich das Baby beim Bücken nicht von Ihrem Körper löst.
-Achten Sie darauf, dass die Atemwege Ihres Babys immer frei und sichtbar sind.

Front Carry with Crossed Straps (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante con tirantes cruzados (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Portage frontal avec sangles croisées (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Fronttragen mit gekreuzten Gurten (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Carregamento frontal com alças cruzadas (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Trasporto frontale con cinghie incrociate (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Bære foran med krydsede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Kanto edessä ristikkäisillä hihnoilla (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Dragen aan de voorkant met gekruiste banden (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbære med kryssede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbärare med korsade remmar (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Přední nošení se zkříženými popruhy (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Nešiojimas priekyje su sukryžiuotais diržais (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Pārnēsāšana priekšā ar sakrustotām siksnām (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb)

PT Antes de colocar o porta-bebés, certifique-se de que o cinto está posicionado no tamanho Baby (B) ou Toddler (T) e que o tamanho do painel está corretamente ajustado ao tamanho do seu bebé. Remova as tiras entre os colchetes. 1. Feche o cinto passando a fivela pela borracha de segurança e pressionando até ouvir um "clique" e ajuste-o ao seu tamanho. Posicione o cinto na altura do umbigo/quadril, dependendo do tamanho do bebê, deixando o painel centralizado no seu corpo. 2. Coloque o bebê em seu corpo, certificando-se de que sua cabeça esteja na altura de seus beijos. 3. Levante o painel que cobre o corpo do bebê, certificando-se de que o tecido cobre de joelho a joelho e chega ao pescoço. 4. Levante as alças colocando-as nos ombros. 5. Segure a alça de ombro oposta atrás das costas. 6. Fecha a fivela à do cinto (0 - 6 meses) ou ao painel (>6 meses). 7. Repita os passos 5 e 6 com o outro braço. 8. Ajuste ambas as tiras ao seu tamanho puxando as tiras para baixo. **Para retirar o bebê da transportadora:** 1. Solte as duas fivelas do painel ou do cinto, desfazendo a travessa nas costas. 2. Sempre segure o bebê com uma das mãos. 3. Aperte as correias para evitar que fiquem penduradas e tropecem. 4. Deixe o bebê em local seguro. 5. Abra a fivela do cinto com as duas mãos para abrir o fecho de segurança, pressionando a aba central com uma e as laterais com a outra.

DICAS PARA UM TRANSPORTE SEGURO E CONFORTÁVEL.
-Posição fisiológica do bebê: Verifique se as costas do bebê estão arredondadas e os quadris inclinados de forma que os joelhos formem um "M" acima das nádegas.
-A cabeça do bebê deve estar localizada logo abaixo do queixo "na altura dos beijos".
-Fixar o apoio da cabeça do bebê caso ele não apoie sozinho ou durante o sono por meio do ajuste cervical do painel e/ou capuz.
-Você deve ajustar as alças ao seu corpo para que haja tensão suficiente no porta-bebês para que, ao se curvar, o bebê não se separe de seu corpo.
-Cuidado para que as vias aéreas do seu bebê estejam sempre desobstruídas e visíveis.

IT Prima di indossare il marsupio, assicurati che la cintura sia posizionata nella taglia Baby (B) o Toddler (T) e che la misura del pannello sia correttamente adattata alla taglia del tuo bambino. Rimuovere le cinghie tra le parentesi graffe. 1. Chiudi la cintura facendo passare la fibbia attraverso la gomma di sicurezza e premendola fino a sentire un "click" e adattala alla tua taglia. Posiziona la cintura all'altezza dell'ombelico/anca, a seconda della taglia del bebè, lasciando il pannello centrato sul tuo corpo. 2. Posiziona il bambino sul tuo corpo, assicurandoti che la sua testa sia all'altezza dei tuoi baci. 3. Sollevare il pannello che copre il corpo del bambino, assicurandosi che il tessuto copra da ginocchio a ginocchio e arrivi al collo. 4. Sollevare le cinghie posizionandole sulle spalle. 5. Afferrare la tracolla opposta dietro la schiena. 6. Chiude la fibbia a quella della cintura (0 - 6 mesi) o del pannello (>6 mesi). 7. Ripetere i passaggi 5 e 6 con l'altro braccio. 8. Regola entrambe le cinghie in base alla tua taglia tirandole verso il basso. **Per estrarre il bambino dallo portabebè:** 1. Sganciare le due fibbie del pannello o della cintura, sciogliendo l'incrocio sulla schiena. 2. Tenere sempre il bambino con una mano. 3. Allacciare le cinghie per evitare che penzolino e inciampino. 4. Lascia il bambino in un posto sicuro. 5. Aprire la fibbia della cintura con entrambe le mani per aprire la chiusura di sicurezza, premendo con una la linguetta centrale e con l'altra le linguette laterali.

CONSIGLI PER UN TRASPORTO SICURO E COMODO.
-Posizione fisiologica del bambino: controlla che la schiena del bambino sia arrotondata e le anche inclinate in modo che le ginocchia formino una "M" sopra i glutei.
-La testa del bambino dovrebbe trovarsi appena sotto il mento "al culmine dei baci".
-Assicurare il sostegno della testa del bambino se non lo sostiene da solo o mentre dorme tramite la regolazione cervicale del pannello e/o del cappuccio.
- Devi regolare le cinghie sul tuo corpo in modo che ci sia abbastanza tensione nel marsupio in modo che quando ti chini il bambino non si separi dal tuo corpo.
-Guarda che le vie aeree del tuo bambino sono sempre chiare e visibili.

Front Carry with Crossed Straps (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante con tirantes cruzados (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Portage frontal avec sangles croisées (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Fronttragen mit gekreuzten Gurten (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Carregamento frontal com alças cruzadas (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Trasporto frontale con cinghie incrociate (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Bære foran med krydsede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Kanto edessä ristikkäisillä hihnoilla (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Dragen aan de voorkant met gekruiste banden (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbære med kryssede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbärare med korsade remmar (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Přední nošení se zkříženými popruhy (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Nešiojimas priekyje su sukryžiuotais diržais (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Pārnēsāšana priekšā ar sakrustotām siksnām (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb)

DK. Før du tager bæreselen på, skal du sørge for, at bæltet er placeret i størrelsen Baby (B) eller Toddler (T), og at panelets størrelse er justeret korrekt til størrelsen på din baby. Fjern stropperne mellem seler. 1. Luk selen ved at føre spændet gennem sikkerhedsgummiet og trykke på det, indtil du hører et "klik", og juster det til din størrelse. Placer bæltet i højden af din navle/hofte, afhængigt af babyens størrelse, og lad panelet være centreret på din krop. 2. Placer barnet på din krop, og sørg for, at hans hoved er på højde med dine kys. 3. Løft panelet, der dækker babyens krop, og sørg for, at stoffet dækker fra knæ til knæ og når halsen. 4. Løft stropperne ved at placere dem på dine skuldre. 5. Tag fat i den modsatte skulderrem bag ryggen. 6. Lukker spændet til bæltets (0 - 6 måneder) eller panelet (>6 måneder). 7. Gentag trin 5 og 6 med den anden arm. 8. Juster begge stropper til din størrelse ved at trække stropperne ned. **Sådan fjernes barnet fra bæreseleken:** 1. Frigør de to spænder på panelet eller bæltet, og løsn krydset på ryggen. 2. Hold altid barnet med den ene hånd. 3. Spænd stropperne for at forhindre dem i at dingle og snuble. 4. Efterlad barnet et sikkert sted. 5. Åbn bæltespændet med begge hænder for at åbne sikkerhedslåsen, tryk på den centrale flig med den ene og sidefligene med den anden.

TIPS TIL EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Barns fysiologiske stilling: Tjek at barnets ryg er afrundet og hofterne skråtstillet, så knæene danner et "M" over numsen.
-Babyens hoved skal være placeret lige under hans hage "i højden af kys".
- Fastgør støtten til babyens hoved, hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjælp af den cervikale justering af panelet og/eller hætten.
-Du skal tilpasse stropperne til din krop, så der er nok spændinger i bæreselen, så babyen ikke skiller sig fra din krop, når den bøjes over.
- Pas på, at din babys luftveje altid er klare og synlige.

FI Ennen kuin laitat kantoreppua päähän, varmista, että vyö on asetettu Baby (B) tai Toddler (T) kokoon ja että paneelin koko on säädetty oikein vauvasi koon mukaan. Irrota olkaimet olkaimet. 1. Sulje vyö viemällä solki turvakumin läpi ja painamalla sitä, kunnes kuulet "naksahduksen", ja säädä se kokoasi. Aseta vyö navan/lantion korkeudelle vauvan koosta riippuen jättäen paneelin kehosi keskelle. 2. Aseta vauva vartalollesi ja varmista, että hänen päänsä on suudelmiesi korkeudella. 3. Nosta vauvan vartaloa peittävää paneelia ja varmista, että kangas peittää polvesta polveen ja ulottuu kaulaan. 4. Nosta hihnat asettamalla ne hartioille. 5. Tartu vastakkaiseen olkahihnaan selkäsi takana. 6. Sulkee vyön soljen (0 - 6 kuukautta) tai paneelin (> 6 kuukautta). 7. Toista vaiheet 5 ja 6 toisella kädellä. 8. Säädä molemmat hihnat kokoasi vetämällä hihnat alas. **Vauvan irrottaminen repusta:** 1. Vapauta paneelin tai vyön kaksi solkia ja avaa selässäsi oleva ristikko. 2. Pidä vauvaa aina yhdellä kädellä. 3. Lukitse hihnat, jotta ne eivät roikkuu ja kompastuisi. 4. Jätä vauva turvalliseen paikkaan. 5. Avaa vyön solki molemmin käsin avataksesi turvalukon painamalla keskikielekettä toisella ja sivukielekkeitä toisella.

VINKKEJÄ TURVALLISEEN JA MUKAVAT KANNATTAMISEEN.
-Vauvan fysiologinen asento: Tarkista, että vauvan selkä on pyöristetty ja lantio kallistettu niin, että polvet muodostavat M-kirjaimen pakaroiden yläpuolelle.
-Vauvan pään tulee sijaita heti leuan alla "suukkojen korkeudella".
-Varmista vauvan pään tuki, jos se ei tue sitä yksin tai nukkuessaan paneelin ja/tai hupun kohdunkaulan säädöllä.
- Hihnat on säädettävä vartaloon sopivaksi niin, että kantoreppussa on tarpeeksi jännitystä, jotta vauva ei kumartuessaan irtoa vartalostasi.
-Varo, että vauvasi hengitystiet ovat aina selkeät ja näkyvät.

Front Carry with Crossed Straps (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante con tirantes cruzados (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Portage frontal avec sangles croisées (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Fronttragen mit gekreuzten Gurten (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Carregamento frontal com alças cruzadas (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Trasporto frontale con cinghie incrociate (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Bære foran med krydsede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Kanto edessä ristikkäisillä hihnoilla (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Dragen aan de voorkant met gekruiste banden (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbære med kryssede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbärare med korsade remmar (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Přední nošení se zkříženými popruhy (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Nešiojimas priekyje su sukryžiuotais diržais (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Pārnēsāšana priekšā ar sakrustotām siksnām (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb)

NL Voordat u de draagzak omdoet, moet u ervoor zorgen dat de riem in de maat Baby (B) of Peuter (T) is geplaatst en dat de maat van het paneel correct is aangepast aan de grootte van uw baby. Verwijder de banden tussen de beugels. 1. Sluit de riem door de gesp door het veiligheidsrubber te halen en aan te drukken tot u een "klik" hoort en stel de riem af op uw maat. Plaats de riem ter hoogte van uw navel/heup, afhankelijk van de grootte van de baby, en laat het paneel gecentreerd op uw lichaam. 2. Plaats de baby op je lichaam en zorg ervoor dat zijn hoofd ter hoogte van je kussen is. 3. Til het paneel op dat het lichaam van de baby bedekt en zorg ervoor dat de stof van knie tot knie bedekt en de nek bereikt. 4. Breng de riemen omhoog door ze op uw schouders te leggen. 5. Pak de tegenoverliggende schouderriem achter je rug vast. 6. Sluit de gesp aan die van de riem (0 - 6 maanden) of het paneel (>6 maanden). 7. Herhaal stap 5 en 6 met de andere arm. 8. Pas beide banden aan uw maat aan door de banden naar beneden te trekken. **Om de baby uit de draagzaken te halen:** 1. Maak de twee gespen op het paneel of de riem los en maak de kruising op uw rug los. 2. Houd de baby altijd met één hand vast. 3. Maak de riemen vast om te voorkomen dat ze bungelen en erover struikelen. 4. Laat de baby op een veilige plek achter. 5. Open de gordelsluiting met beide handen om de veiligheidssluiting te openen, druk met de ene op het middelste lipje en met de andere op de zijlipjes.

TIPS VOOR VEILIG EN COMFORTABEL DRAGEN.
- Fysiologische positie van de baby: controleer of de rug van de baby rond is en de heupen gekanteld zodat de knieën een "M" vormen boven de billen.
-Het hoofd van de baby moet zich net onder zijn kin bevinden "ter hoogte van kussen".
-Beveilig de ondersteuning van het hoofdje van de baby als het het niet alleen ondersteunt of terwijl het slaapt door middel van de cervicale verstelling van het paneel en/of de kap.
-Je moet de banden aan je lichaam aanpassen zodat er voldoende spanning in de draagzak zit zodat bij het voorover buigen de baby niet loskomt van je lichaam.
- Let erop dat de luchtwegen van uw baby altijd vrij en zichtbaar zijn.

NO Før du tar på deg bæreselen, sørg for at beltet er plassert i størrelsen Baby (B) eller Toddler (T) og at størrelsen på panelet er riktig justert til størrelsen på babyen din. Fjern stroppene mellom seler. 1. Lukk beltet ved å føre spennen gjennom sikkerhetsgummien og trykke den til du hører et "klikk" og juster den til din størrelse. Plasser beltet på høyde med navlen/hoften, avhengig av størrelsen på babyen, og la panelet være sentrert på kroppen. 2. Plasser babyen på kroppen din, og pass på at hodet hans er på høyde med kyssene dine. 3. Hev panelet som dekker babyens kropp, og pass på at stoffet dekker fra kne til kne og når halsen. 4. Løft stroppene ved å plassere dem på skuldrene. 5. Ta tak i den motsatte skulderremmen bak ryggen. 6. Lukker spennen til beltet (0 - 6 måneder) eller panelet (>6 måneder). 7. Gjenta trinn 5 og 6 med den andre armen. 8. Juster begge stroppene til din størrelse ved å trekke stroppene ned. **Hvordan få babyen ut av bæreselen:** 1. Løsne de to spennene på panelet eller beltet, og løsne krysset på ryggen. 2. Hold alltid babyen med én hånd. 3. Spenn stroppene for å forhindre at de dingler og snubler. 4. La babyen ligge på et trygt sted. 5. Åpne beltespennen med begge hender for å åpne sikkerhetslåsen, trykk på den sentrale tappen med den ene og sidetappene med den andre.

TIPS FOR EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Fysiologisk stilling til babyen: Sjekk at babyens rygg er avrundet og hoftene vippet slik at knærne danner en "M" over baken.
-Babyens hode skal være plassert rett under haken "på høyde med kyss".
- Sikre støtten til babyens hode hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjelp av cervikal justering av panelet og/eller hetten.
-Du må tilpasse stroppene til kroppen din slik at det er nok spenning i bæreselen slik at babyen ikke skiller seg fra kroppen når den bøyer seg over.
-Se at babyens luftveier alltid er klare og synlige.

Front Carry with Crossed Straps (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante con tirantes cruzados (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Portage frontal avec sangles croisées (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Fronttragen mit gekreuzten Gurten (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Carregamento frontal com alças cruzadas (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Trasporto frontale con cinghie incrociate (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Bære foran med krydsede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Kanto edessä ristikkäisillä hihnoilla (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Dragen aan de voorkant met gekruiste banden (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbære med kryssede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbärare med korsade remmar (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Přední nošení se zkříženými popruhy (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Nešiojimas priekyje su sukryžiuotais diržais (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Pārnēsāšana priekšā ar sakrustotām siksnām (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb)

SV. Innan du tar på dig bärselen, se till att bältet är placerat i storleken Baby (B) eller Toddler (T) och att panelens storlek är korrekt anpassad till storleken på ditt barn. Ta bort remmarna mellan hängslen. 1. Stäng bältet genom att föra spännet genom säkerhetsgummit och trycka på det tills du hör ett "klick" och anpassa det till din storlek. Placera bältet i höjd med din navel/höft, beroende på barnets storlek, och lämna panelen centrerad på din kropp. 2. Placera barnet på din kropp och se till att hans huvud är i höjd med dina kyssar. 3. Lyft upp panelen som täcker barnets kropp och se till att tyget täcker från knä till knä och når halsen. 4. Lyft upp remmarna genom att placera dem på dina axlar. 5. Ta tag i den motsatta axelremmen bakom ryggen. 6. Stänger spännet mot bältets (0 - 6 månader) eller panelen (>6 månader). 7. Upprepa steg 5 och 6 med den andra armen. 8. Justera båda remmarna till din storlek genom att dra ner remmarna. **För att ta bort barnet från bärselen: 1**. Lossa de två spännena på panelen eller bältet, och lossa korsningen på ryggen. 2. Håll alltid barnet med en hand. 3. Spänn fast remmarna för att förhindra att de dinglar och snubblar. 4. Lämna barnet på en säker plats. 5. Öppna bältesspännet med båda händerna för att öppna säkerhetslåset, tryck på mittfliken med den ena och sidoflikarna med den andra.

TIPS FÖR EN SÄKER OCH BEKVÄM BÄRA.
-Fysiologisk position hos barnet: Kontrollera att barnets rygg är rundad och höfterna lutade så att knäna bildar ett "M" ovanför rumpan.
-Bebisens huvud ska vara placerat precis under hakan "i höjd med kyssar".
- Säkra stödet för barnets huvud om det inte stöder det ensamt eller medan det sover med hjälp av den cervikala justeringen av panelen och/eller huvan.
-Du måste anpassa remmarna efter din kropp så att det blir tillräckligt med spänning i bärselen så att när du böjer dig över barnet inte separerar från din kropp.
-Se till att ditt barns luftvägar alltid är fria och synliga.

CZ. Před nasazením nosítka se ujistěte, že je pás nastaven na velikost Baby (B) nebo Toddler (T) a že velikost panelu je správně přizpůsobena velikosti vašeho dítěte. Odstraňte popruhy mezi vzpěrami. 1. Zapněte pás tak, že přezku protáhnete bezpečnostní gumou a zatlačíte na ni, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, a upravte si pás na svou velikost. Umístěte pás ve výšce pupíku / boků v závislosti na velikosti dítěte a nechte panel vycentrovaný na vašem těle. 2. Položte dítě na své tělo a ujistěte se, že jeho hlava je ve výšce vašich polibků. 3. Zvedněte panel zakrývající tělo dítěte a ujistěte se, že látka zakrývá od kolena ke koleni a dosahuje ke krku. 4. Zvedněte popruhy tak, že si je položíte na ramena. 5. Uchopte protější ramenní popruh za zády. 6. Uzavře sponu na sponu opasku (0 - 6 měsíců) nebo panelu (>6 měsíců). 7. Opakujte kroky 5 a 6 s druhou paží. 8. Upravte oba popruhy na svou velikost stažením popruhů dolů. **Vyjmutí dítěte z nosiče::** 1. Uvolněte dvě přezky na panelu nebo opasku a uvolněte překřížení na zádech. 2. Dítě držte vždy jednou rukou. 3. Popruhy zapněte, aby nevisely a nezakopávaly. 4. Nechte dítě na bezpečném místě. 5. Oběma rukama otevřete přezku opasku, abyste otevřeli bezpečnostní sponu, jedním stisknutím středního jazýčku a druhým postranní jazýček.

TIPY PRO BEZPEČNÉ A POHODLNÉ PŘENÁŠENÍ.
-Fyziologická poloha miminka: Zkontrolujte, zda má miminko zakulacená záda a nakloněné boky tak, aby kolena tvořila „M“ nad zadečkem.
-Hlava dítěte by se měla nacházet těsně pod bradou "ve výšce polibků".
-Zajistěte oporu hlavičky dítěte, pokud ji nepodepírá samo nebo když spí, pomocí cervikálního nastavení panelu a/nebo kapuce.
-Popruhy musíte přizpůsobit tělu tak, aby bylo v nosítku dostatečné napětí, aby se při ohýbání nad miminkem neoddělilo od vašeho těla.
-Dávejte pozor, aby dýchací cesty vašeho dítěte byly vždy čisté a viditelné.

Front Carry with Crossed Straps (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante con tirantes cruzados (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Portage frontal avec sangles croisées (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Fronttragen mit gekreuzten Gurten (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Carregamento frontal com alças cruzadas (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Trasporto frontale con cinghie incrociate (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Bære foran med krydsede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Kanto edessä ristikkäisillä hihnoilla (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Dragen aan de voorkant met gekruiste banden (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbære med kryssede stropper (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Frontbärare med korsade remmar (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Přední nošení se zkříženými popruhy (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Nešiojimas priekyje su sukryžiuotais diržais (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Pārnēsāšana priekšā ar sakrustotām siksnām (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb)

LT Prieš užsidėdami kūdikio nešynę, įsitikinkite, kad diržas yra Baby (B) arba Toddler (T) dydžio ir kad skydelio dydis tinkamai pritaikytas jūsų kūdikio dydžiui. Nuimkite dirželius tarp petnešų. 1. Užsegkite diržą, perkišdami sagtį per apsauginę gumą ir spausdami ją tol, kol išgirsite „spragtelėjimą“, ir sureguliuokite jį pagal savo dydį. Pritvirtinkite diržą bambos / klubo aukštyje, atsižvelgdami į kūdikio dydį, palikdami skydelį jūsų kūno centre. 2. Padėkite kūdikį ant kūno, įsitikinkite, kad jo galva yra jūsų bučinių aukštyje. 3. Pakelkite kūdikio kūną dengiančią plokštę, įsitikinkite, kad audinys dengia nuo kelio iki kelio ir siekia kaklą. 4. Pakelkite dirželius, uždėję juos ant pečių. 5. Suimkite priešingą pečių diržą už nugaros. 6. Užsega diržo sagtį (0–6 mėn.) arba skydelį (>6 mėn.). 7. Pakartokite 5 ir 6 veiksmus su kita ranka. 8. Sureguliuokite abu dirželius pagal savo dydį, traukdami juos žemyn. **Norėdami išimti kūdikį iš nešiklio:** 1. Atlaisvinkite dvi sagtis ant skydelio arba diržo, atsukite kryžių ant nugaros. 2. Visada laikykite kūdikį viena ranka. 3. Užsekite dirželius, kad jie nekabėtų ir neužkliūtų. 4. Palikite kūdikį saugioje vietoje. 5. Abiejomis rankomis atidarykite diržo sagtį, kad atidarytumėte apsauginį užsegimą, viena spausdami centrinę qselę, o kita – šonines.

PATARIMAI, KAIP SAUGIAI IR PATOGIAI NEŠĖTI.
-Fiziologinė kūdikio padėtis: Patikrinkite, ar kūdikio nugara suapvalinta, o klubai pasvirę taip, kad keliai virš sėdmenų sudarytų „M“ raidę.
-Kūdikio galva turi būti tiesiai po smakru „bučinių aukštyje“.
- Pritvirtinkite kūdikio galvos atramą, jei jis neatlaiko jos vienas arba kai jis miega, reguliuodami skydelį ir (arba) gobtuvą.
-Privalote priderinti dirželius prie savo kūno, kad nešynėje būtų pakankamai įtempimo, kad pasilenkus kūdikis neatsiskirtų nuo jūsų kūno.
- Stebėkite, kad jūsų kūdikio kvėpavimo takai visada būtų aiškūs ir matomi.

LV Pirms zīdaiņa turētāju uzvilkšanas pārliecinieties, vai josta ir novietota Baby (B) vai Toddler (T) izmērā un vai paneļa izmērs ir pareizi pielāgots jūsu mazuļa izmēram. Noņemiet siksnas starp lencēm. 1. Aizveriet jostu, izlaižot sprādzi cauri drošības gumijai un piespiežot to, līdz dzirdat "klikšķi", un pielāgojiet to savam izmēram. Novietojiet jostu nabas/gurnu augstumā atkarībā no mazuļa izmēra, atstājot paneli ķermeņa centrā. 2. Novietojiet mazuli uz ķermeņa, pārliecinoties, ka viņa galva atrodas jūsu skūpstu augstumā. 3. Paceliet paneli, kas nosedz mazuļa ķermeni, pārliecinoties, ka audums pārklāj no ceļgala līdz ceļgalam un sasniedz kaklu. 4. Paceliet siksnas, novietojot tās uz pleciem. 5. Satveriet pretējo plecu siksnu aiz muguras. 6. Aizver drošības jostas sprādzi (0 - 6 mēneši) vai paneli (>6 mēneši). 7. Atkārtojiet 5. un 6. darbību ar otru roku. 8. Noregulējiet abas siksnas atbilstoši savam izmēram, velkot siksnas uz leju. **Kā izņemt bērnu no pārvadātāja:** 1. Atlaidiet abas sprādzes uz paneļa vai jostas, atvienojot krustojumu uz muguras. 2. Vienmēr turiet bērnu ar vienu roku. 3. Piesprādzējiet siksnas, lai tās nevarētu nokarāties un paklupt. 4. Atstājiet mazuli drošā vietā. 5. Atveriet jostas sprādzi ar abām rokām, lai atvērtu drošības aizdari, ar vienu piespiežot centrālo cilni, bet ar otru — sānu cilpiņas.

PADOMI DROŠAI UN ĒRTAI NĒŠANAI.
-Bērna fizioloģiskā pozīcija: pārbaudiet, vai mazuļa mugura ir noapaļota un gurni noliekti tā, lai ceļgali veidotu "M" virs sēžamvietas.
-Bērna galvai jāatrodas tieši zem zoda "skūpstu augstumā".
-Nostipriniet mazuļa galvas balstu, ja tas neatbalsta to viens vai guļot, izmantojot paneļa un/vai kapuces kakla regulēšanu.
-Siksnas jāpielāgo savam ķermenim tā, lai nēsā būtu pietiekams sasprindzinājums, lai pieliecoties mazulis neatdalītos no tava ķermeņa.
-Sekojiet, lai jūsu mazuļa elpceļi vienmēr būtu skaidri un redzami.

Hip Carry 3 + months (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Porteo en Cadera más de 3 meses (5 - 9 kg / 11- 20 lb) / Portage hanche + 3 mois (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hüfttragen + 3 Monate (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Transporte de quadril + 3 meses (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Portare l'anca + 3 mesi (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebærende + 3 måneder (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Kanto lantiolla + 3kk (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Heupdragen + 3 maanden (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebæring + 3 mnd (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Höftbärande + 3 månader (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Nošení kyčle + 3 měsíců (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry nuo 3 mėnesių (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry 3+ měneši (5 - 9 kg / 11 - 20 lb)



















Hip Carry 3 + months (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Porteo en Cadera más de 3 meses (5 - 9 kg / 11- 20 lb) / Portage hanche + 3 mois (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hüfttragen + 3 Monate (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Transporte de quadril + 3 meses (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Portare l'anca + 3 mesi (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebærende + 3 måneder (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Kanto lantiolla + 3kk (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Heupdragen + 3 maanden (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebæring + 3 mnd (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Höftbärande + 3 månader (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Nošení kyčle + 3 měsíců (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry nuo 3 mėnesių (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry 3+ měneši (5 - 9 kg / 11 - 20 lb)

EN. Before putting on the carrier, make sure the belt is on Baby (B) or Toddler (T) size and that the panel size is correctly adjusted for your baby. Remove the straps between braces. 1. Close the belt by passing the buckle through the safety rubber and pressing it until you hear a "click" and adjust it to your size. Place the belt at the height of your hip. 2. Leave the panel tilted, approximately 45º above the hip where you want to place the baby. 3. Place the baby on your body making sure that his head is at the height of your kisses. 4. Raise the panel covering the baby's body, making sure that the fabric covers from knee to knee and reaches the neck. 5. Pass the strap closest to your hip under your arm, behind your back horizontally, fastening it in the buckle on the panel on the opposite side. 6. Pass the other strap over your shoulder, crossing your back diagonally. 7. Buckle the strap on the opposite side of the panel. 8. Pull both straps to fit your body. **To remove the baby from the carrier**: 1. Release the two buckles on the panel or the belt, undoing the crossing on your back. 2. Always hold the baby with one hand. 3. Buckle the straps to prevent them from dangling and tripping. 4. Leave the baby in a safe place. 5. Open the belt buckle using both hands to open the safety clasp, pressing the central tab with one and the side tabs with the other.

TIPS FOR A SAFE AND COMFORTABLE CARRYING.
-Physiological position of the baby: Check that the baby is centered in the panel of the baby carrier and that it covers the back. The hip should be tilted so that the knees form an "M" above the buttocks.
-Secure the support of the baby's head if it does not support it alone or while it is asleep by means of the cervical adjustment of the panel and/or the hood.
-You must adjust the straps to your body so that there is enough tension in the baby carrier so that when bending over the baby does not separate from your body.
-Watch that your baby's airways are always clear and visible.

ES. Antes de ponerse el portabebés, asegúrese de que el cinturón esté colocado en tamaño Baby (B) o Toddler (T) y de que el tamaño del panel esté correctamente ajustado al de su bebé. Retire las cintas entre tirantes. 1. Cierra el cinturón pasando la hebilla por la goma de seguridad y presionándola hasta oir un "click" y ajústalo a tu tamaño. Sitúa el cinturón a la altura de tu cadera. 2. Deja el panel ladeado, a aproximadamente 45º sobre la cadera en la que quieras colocar al bebé. 3. Coloca al bebé sobre tu cuerpo vigilando que su cabeza quede a la altura de tus besos. 4. Sube el panel cubriendo el cuerpo del bebé comprobando que la tela cubra de rodilla a rodilla y le llegue hasta el cuello. 5. Pasa el tirante más próximo a tu cadera por debajo de tu brazo, detrás de tu espalda en horizontal, abrochándolo en la hebilla del panel del lado contrario. 6. Pasa el otro tirante por encima de tu hombro, cruzando la espalda en diagonal. 7. Abrocha la hebilla del tirante en el lado contrario del panel. 8. Tira de ambas cintas para ajustarlas a tu cuerpo. **Para sacar al bebé del portabebé:** 1. Suelta las dos hebillas del panel o el cinturón, deshaciendo el cruce en tu espalda. 2. Sujeta siempre al bebé con una mano. 3. Abrocha los tirantes para evitar que queden colgando y puedas tropezar. 4. Deja al bebé en un lugar seguro. 5. Abre la hebilla del cinturón utilizando las dos manos para abrir el cierre de seguridad, presionando con una la pestaña central y con la otra las laterales.

TIPS PARA UN PORTEO SEGURO Y CÓMODO.
-Posición fisiológica del bebé: Verifique que el bebé está centrado en el panel del portabebés y este le cubre la espalda. La cadera debe estar basculada de forma que las rodillas formen una "M" por encima de las nalgas.
-Asegure la sujeción de la cabeza del bebé si no la sujeta sólo o mientras esté dormido mediante el ajuste cervical del panel y/o la capucha.
-Debe ajustar los tirantes a su cuerpo para que exista suficiente tensión en el portabebés para que al agacharse el bebé no se separe de su cuerpo.
-Vigile que las vías aéreas de su bebé estén siempre despejadas y visibles.

Hip Carry 3 + months (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Porteo en Cadera más de 3 meses (5 - 9 kg / 11- 20 lb) / Portage hanche + 3 mois (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hüfttragen + 3 Monate (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Transporte de quadril + 3 meses (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Portare l'anca + 3 mesi (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebærende + 3 måneder (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Kanto lantiolla + 3kk (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Heupdragen + 3 maanden (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebæring + 3 mnd (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Höftbärande + 3 månader (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Nošení kyčle + 3 měsíců (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry nuo 3 mėnesių (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry 3+ mēneši (5 - 9 kg / 11 - 20 lb)

FR. Avant de mettre le porte-bébé, assurez-vous que la ceinture est à la taille Baby (B) ou Toddler (T) et que la taille du panneau est correctement ajustée pour votre bébé. Retirez les sangles entre les bretelles. 1. Fermez la ceinture en passant la boucle dans le caoutchouc de sécurité et en appuyant dessus jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" et ajustez-la à votre taille. Placez la ceinture à la hauteur de votre hanche. 2. Laissez le panneau incliné, à environ 45° au-dessus de la hanche où vous voulez placer le bébé. 3. Placez le bébé sur votre corps en vous assurant que sa tête est à la hauteur de vos baisers. 4. Soulevez le panneau couvrant le corps du bébé, en vous assurant que le tissu couvre d'un genou à l'autre et atteigne le cou. 5. Passez la sangle la plus proche de votre hanche sous votre bras, derrière votre dos horizontalement, en la fixant dans la boucle du panneau du côté opposé. 6. Passez l'autre sangle par-dessus votre épaule en croisant votre dos en diagonale. 7. Bouclez la sangle du côté opposé du panneau. 8. Tirez sur les deux sangles pour les adapter à votre corps. **Pour retirer le bébé du sac à dos :** 1. Relâchez les deux boucles du panneau ou de la ceinture en défaisant le croisement sur votre dos. 2. Tenez toujours le bébé d'une main. 3. Bouclez les sangles pour les empêcher de pendre et de trébucher. 4. Laissez le bébé dans un endroit sûr. 5. Ouvrez la boucle de la ceinture à deux mains pour ouvrir le fermoir de sécurité, en appuyant sur la languette centrale avec l'une et sur les languettes latérales avec l'autre.

CONSEILS POUR UN TRANSPORT SÉCURISÉ ET CONFORTABLE.
-Position physiologique du bébé : Vérifiez que le bébé est bien centré dans le panneau du porte-bébé et qu'il couvre le dos. La hanche doit être inclinée de manière à ce que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses.
-Sécuriser le maintien de la tête du bébé s'il ne le soutient pas seul ou pendant son sommeil grâce au réglage cervical du panneau et/ou de la cagoule.
-Vous devez ajuster les sangles à votre corps afin qu'il y ait suffisamment de tension dans le porte-bébé pour qu'en se penchant sur le bébé ne se sépare pas de votre corps.
-Veillez à ce que les voies respiratoires de votre bébé soient toujours dégagées et visibles.

DE. Stellen Sie vor dem Anlegen der Trage sicher, dass der Gurt die Größe Baby (B) oder Kleinkind (T) hat und dass die Kissengröße für Ihr Baby richtig eingestellt ist. Entfernen Sie die Riemen zwischen den Hosenträgern. 1. Schließen Sie den Gürtel, indem Sie die Schnalle durch den Sicherheitsgummi führen und drücken, bis Sie ein "Klicken" hören, und passen Sie ihn an Ihre Größe an. Legen Sie den Gürtel auf Hüfthöhe an. 2. Lassen Sie die Platte geneigt, ungefähr 45° über der Hüfte, wo Sie das Baby platzieren möchten. 3. Legen Sie das Baby auf Ihren Körper und achten Sie darauf, dass sich sein Kopf auf der Höhe Ihrer Küsse befindet. 4. Heben Sie den Stoff an, der den Körper des Babys bedeckt, und achten Sie darauf, dass der Stoff von Knie zu Knie reicht und bis zum Hals reicht. 5. Führen Sie den Riemen, der Ihrer Hüfte am nächsten liegt, horizontal hinter Ihrem Rücken unter Ihrem Arm hindurch und befestigen Sie ihn in der Schnalle an der Platte auf der gegenüberliegenden Seite. 6. Führen Sie den anderen Gurt über Ihre Schulter und kreuzen Sie Ihren Rücken diagonal. 7. Schließen Sie den Gurt auf der gegenüberliegenden Seite der Platte. 8. Ziehen Sie beide Riemen, um sie an Ihren Körper anzupassen. So nehmen **Sie das Baby aus dem Babytrage:** 1. Lösen Sie die beiden Schnallen an der Platte oder am Gurt, indem Sie die Überkreuzung auf Ihrem Rücken lösen. 2. Halten Sie das Baby immer mit einer Hand. 3. Schließen Sie die Gurte, um zu verhindern, dass sie baumeln und stolpern. 4. Lassen Sie das Baby an einem sicheren Ort. 5. Öffnen Sie die Gürtelschnalle mit beiden Händen, um den Sicherheitsverschluss zu öffnen, indem Sie mit einer auf die mittlere Lasche und mit der anderen auf die seitlichen Laschen drücken.

TIPPS FÜR EIN SICHERES UND KOMFORTABLES TRAGEN.
- Physiologische Position des Babys: Überprüfen Sie, ob das Baby in der Mitte der Babytrage liegt und den Rücken bedeckt. Die Hüfte sollte so geneigt sein, dass die Knie über dem Gesäß ein „M" bilden.
- Sichern Sie die Unterstützung des Kopfes des Babys, wenn es ihn nicht alleine stützt oder während es schläft, durch die Halswirbelverstellung des Kissens und/oder der Haube.
- Sie müssen die Gurte so an Ihren Körper anpassen, dass genügend Spannung in der Babytrage vorhanden ist, damit sich das Baby beim Bücken nicht von Ihrem Körper löst.
-Achten Sie darauf, dass die Atemwege Ihres Babys immer frei und sichtbar sind.

Hip Carry 3 + months (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Porteo en Cadera más de 3 meses (5 - 9 kg / 11- 20 lb) / Portage hanche + 3 mois (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hüfttragen + 3 Monate (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Transporte de quadril + 3 meses (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Portare l'anca + 3 mesi (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebærende + 3 måneder (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Kanto lantiolla + 3kk (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Heupdragen + 3 maanden (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebæring + 3 mnd (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Höftbärande + 3 månader (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Nošení kyčle + 3 měsíců (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry nuo 3 mėnesių (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry 3+ mēneši (5 - 9 kg / 11 - 20 lb)

PT. Antes de colocar o porta-bebés, certifique-se de que o cinto é do tamanho Baby (B) ou Toddler (T) e que o tamanho do painel está ajustado corretamente para o seu bebé. Remova as tiras entre os colchetes. 1. Feche o cinto passando a fivela pela borracha de segurança e pressionando até ouvir um "clique" e ajuste-o ao seu tamanho. Coloque o cinto na altura do quadril. 2. Deixe o painel inclinado, aproximadamente 45° acima do quadril onde deseja colocar o bebê. 3. Coloque o bebê em seu corpo certificando-se de que sua cabeça esteja na altura de seus beijos. 4. Levante o painel que cobre o corpo do bebê, certificando-se de que o tecido cobre de joelho a joelho e chega ao pescoço. 5. Passe a alça mais próxima do quadril por baixo do braço, atrás das costas na horizontal, prendendo-a na fivela do painel do lado oposto. 6. Passe a outra alça por cima do ombro, cruzando as costas na diagonal. 7. Aperte a alça no lado oposto do painel. 8. Puxe ambas as alças para ajustar ao seu corpo. **Para retirar o bebê da transportadora**: 1. Solte as duas fivelas do painel ou do cinto, desfazendo a travessa nas costas. 2. Sempre segure o bebê com uma das mãos. 3. Aperte as correias para evitar que fiquem penduradas e tropecem. 4. Deixe o bebê em local seguro. 5. Abra a fivela do cinto com as duas mãos para abrir o fecho de segurança, pressionando a aba central com uma e as laterais com a outra.

DICAS PARA UM TRANSPORTE SEGURO E CONFORTÁVEL.
-Posição fisiológica do bebê: Verifique se o bebé está centrado no painel do porta-bebés e se cobre as costas. O quadril deve estar inclinado de forma que os joelhos formem um "M" acima das nádegas.
-Fixar o apoio da cabeça do bebê caso ele não apoie sozinho ou durante o sono por meio do ajuste cervical do painel e/ou capuz.
-Você deve ajustar as alças ao seu corpo para que haja tensão suficiente no porta-bebês para que, ao se curvar, o bebê não se separe de seu corpo.
-Cuidado para que as vias aéreas do seu bebê estejam sempre desobstruídas e visíveis.

IT. Prima di indossare il marsupio, assicurati che la cintura sia della taglia Baby (B) o Toddler (T) e che la misura del pannello sia regolata correttamente per il tuo bambino. Rimuovere le cinghie tra le parentesi graffe. 1. Chiudi la cintura facendo passare la fibbia attraverso la gomma di sicurezza e premendola fino a sentire un "click" e adattala alla tua taglia. Posizionare la cintura all'altezza dell'anca. 2. Lasciare il pannello inclinato, circa 45° sopra l'anca dove si desidera posizionare il bambino. 3. Posiziona il bambino sul tuo corpo assicurandoti che la sua testa sia all'altezza dei tuoi baci. 4. Sollevare il pannello che copre il corpo del bambino, assicurandosi che il tessuto copra da ginocchio a ginocchio e arrivi al collo. 5. Passare la cinghia più vicina al fianco sotto il braccio, dietro la schiena orizzontalmente, agganciandola alla fibbia del pannello sul lato opposto. 6. Passa l'altra cinghia sopra la spalla, incrociando la schiena in diagonale. 7. Allacciare la cinghia sul lato opposto del pannello. 8. Tirare entrambe le cinghie per adattarle al proprio corpo. **Per estrarre il bambino dallo portabebè:** 1. Sganciare le due fibbie del pannello o della cintura, sciogliendo l'incrocio sulla schiena. 2. Tenere sempre il bambino con una mano. 3. Allacciare le cinghie per evitare che penzolino e inciampino. 4. Lascia il bambino in un posto sicuro. 5. Aprire la fibbia della cintura con entrambe le mani per aprire la chiusura di sicurezza, premendo con una la linguetta centrale e con l'altra le linguette laterali.

CONSIGLI PER UN TRASPORTO SICURO E COMODO.
-Posizione fisiologica del bambino: Verificare che il bambino sia centrato nel pannello del marsupio e che copra la schiena. L'anca dovrebbe essere inclinata in modo che le ginocchia formino una "M" sopra i glutei.
-Assicurare il sostegno della testa del bambino se non lo sostiene da solo o mentre dorme tramite la regolazione cervicale del pannello e/o del cappuccio.
- Devi regolare le cinghie sul tuo corpo in modo che ci sia abbastanza tensione nel marsupio in modo che quando ti chini il bambino non si separi dal tuo corpo.
-Guarda che le vie aeree del tuo bambino sono sempre chiare e visibili.

Hip Carry 3 + months (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Porteo en Cadera más de 3 meses (5 - 9 kg / 11- 20 lb) / Portage hanche + 3 mois (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hüfttragen + 3 Monate (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Transporte de quadril + 3 meses (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Portare l'anca + 3 mesi (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebærende + 3 måneder (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Kanto lantiolla + 3kk (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Heupdragen + 3 maanden (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebæring + 3 mnd (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Höftbärande + 3 månader (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Nošení kyčle + 3 měsíců (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry nuo 3 mėnesių (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry 3+ mēneši (5 - 9 kg / 11 - 20 lb)

DK. Før du tager bæreselen på, skal du sørge for, at bæltet er i størrelsen Baby (B) eller Toddler (T), og at panelstørrelsen er korrekt justeret til din baby. Fjern stropperne mellem seler. 1. Luk selen ved at føre spændet gennem sikkerhedsgummiet og trykke på det, indtil du hører et "klik", og juster det til din størrelse. Placer bæltet i højden af din hofte. 2. Lad panelet vippe, cirka 45° over hoften, hvor du vil placere barnet. 3. Placer barnet på din krop og sørg for, at hans hoved er på højde med dine kys. 4. Løft panelet, der dækker babyens krop, og sørg for, at stoffet dækker fra knæ til knæ og når halsen. 5. Før stroppen nærmest din hofte under din arm, bag din ryg vandret, og fastgør den i spændet på panelet på den modsatte side. 6. Før den anden rem over din skulder, kryds din ryg diagonalt. 7. Spænd remmen på den modsatte side af panelet. 8. Træk i begge stropper, så de passer til din krop. **Sådan fjernes barnet fra bæreseleken:** 1. Frigør de to spænder på panelet eller bæltet, og løsn krydset på ryggen. 2. Hold altid barnet med den ene hånd. 3. Spænd stropperne for at forhindre dem i at dingle og snuble. 4. Efterlad barnet et sikkert sted. 5. Åbn bæltespændet med begge hænder for at åbne sikkerhedslåsen, tryk på den centrale flig med den ene og sidefligene med den anden.

TIPS TIL EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Babys fysiologiske position: Tjek, at barnet er centreret i bæreselens panel, og at det dækker ryggen. Hoften skal vippes, så knæene danner et "M" over numsen.
- Fastgør støtten til babyens hoved, hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjælp af den cervikale justering af panelet og/eller hætten.
-Du skal tilpasse stropperne til din krop, så der er nok spændinger i bæreselen, så babyen ikke skiller sig fra din krop, når den bøjes over.
- Pas på, at din babys luftveje altid er klare og synlige.

FI. Ennen kuin laitat kantolaukkuun, varmista, että vyön koko on Baby (B) tai Toddler (T) ja että paneelin koko on oikein säädetty vauvallesi. Irrota olkaimet olkaimet. 1. Sulje vyö viemällä solki turvakumin läpi ja painamalla sitä, kunnes kuulet "naksahduksen", ja säädä se kokoasi. Aseta vyö lantiosi korkeudelle. 2. Jätä paneeli kallistettuna, noin 45° lonkan yläpuolelle, johon haluat sijoittaa vauvan. 3. Aseta vauva vartalollesi varmistaen, että hänen päänsä on suudelmiesi korkeudella. 4. Nosta vauvan vartaloa peittävää paneelia ja varmista, että kangas peittää polvesta polveen ja ulottuu kaulaan. 5. Pujota lantiota lähinnä oleva hihna käsivartesi alta selän takaa vaakasuoraan kiinnittäen se paneelissa olevaan solkkuun vastakkaisella puolella. 6. Vedä toinen hihna olkapääsi yli ja risti selkäsi vinosti. 7. Kiinnitä hihna paneelin vastakkaiselle puolelle. 8. Vedä molemmat hihnat vartaloosi sopivaksi. **Vauvan irrottaminen repusta:** 1. Vapauta paneelin tai vyön kaksi solkia ja avaa selässäsi oleva ristikko. 2. Pidä vauvaa aina yhdellä kädellä. 3. Lukitse hihnat, jotta ne eivät roikkuu ja kompastuisi. 4. Jätä vauva turvalliseen paikkaan. 5. Avaa vyön solki molemmin käsin avataksesi turvalukon painamalla keskikielekettä toisella ja sivukielekkeitä toisella.

VINKKEJÄ TURVALLISEEN JA MUKAVAT KANNATTAMISEEN.
-Vauvan fysiologinen asento: Tarkista, että vauva on keskellä kantoreppua ja että se peittää selän. Lonkkaa tulee kallistaa niin, että polvet muodostavat M-kirjaimen pakaroiden yläpuolelle.
-Varmista vauvan pään tuki, jos se ei tue sitä yksin tai nukkuessaan paneelin ja/tai hupun kohdunkaulan säädöllä.
- Hihnat on säädettävä vartaloon sopivaksi niin, että kantoreppussa on tarpeeksi jännitystä, jotta vauva ei kumartuessaan irtoa vartalostasi.
-Varo, että vauvasi hengitystiet ovat aina selkeät ja näkyvät.

Hip Carry 3 + months (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Porteo en Cadera más de 3 meses (5 - 9 kg / 11- 20 lb) / Portage hanche + 3 mois (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hüfttragen + 3 Monate (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Transporte de quadril + 3 meses (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Portare l'anca + 3 mesi (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebærende + 3 måneder (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Kanto lantiolla + 3kk (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Heupdragen + 3 maanden (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebæring + 3 mnd (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Höftbärande + 3 månader (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Nošení kyčle + 3 měsíců (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry nuo 3 mėnesių (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry 3+ mēneši (5 - 9 kg / 11 - 20 lb)

NL. Voordat u de draagzak omdoet, moet u ervoor zorgen dat de riem de maat Baby (B) of Peuter (T) heeft en dat de maat van het paneel correct is afgesteld voor uw baby. Verwijder de banden tussen de beugels. 1. Sluit de riem door de gesp door het veiligheidsrubber te halen en aan te drukken tot u een "klik" hoort en stel de riem af op uw maat. Plaats de riem ter hoogte van je heup. 2. Laat het paneel gekanteld staan, ongeveer 45° boven de heup waar u de baby wilt plaatsen. 3. Plaats de baby op je lichaam en zorg ervoor dat zijn hoofd ter hoogte van je kussen is. 4. Til het paneel op dat het lichaam van de baby bedekt en zorg ervoor dat de stof van knie tot knie bedekt en de nek bereikt. 5. Leid de riem die zich het dichtst bij uw heup bevindt onder uw arm, horizontaal achter uw rug, en maak hem vast in de gesp op het paneel aan de andere kant. 6. Haal de andere riem over je schouder en kruis je rug diagonaal. 7. Maak de riem aan de andere kant van het paneel vast. 8. Trek aan beide banden zodat ze bij uw lichaam passen. **Om de baby uit de draagzaken te halen:** 1. Maak de twee gespen op het paneel of de riem los en maak de kruising op uw rug los. 2. Houd de baby altijd met één hand vast. 3. Maak de riemen vast om te voorkomen dat ze bungelen en erover struikelen. 4. Laat de baby op een veilige plek achter. 5. Open de gordelsluiting met beide handen om de veiligheidssluiting te openen, druk met de ene op het middelste lipje en met de andere op de zijlipjes.

TIPS VOOR VEILIG EN COMFORTABEL DRAGEN.
- Fysiologische positie van de baby: controleer of de baby in het midden van het paneel van de draagzak zit en de rug bedekt. De heup moet worden gekanteld zodat de knieën een "M" boven de billen vormen.
-Beveilig de ondersteuning van het hoofdje van de baby als het het niet alleen ondersteunt of terwijl het slaapt door middel van de cervicale verstelling van het paneel en/of de kap.
-Je moet de banden aan je lichaam aanpassen zodat er voldoende spanning in de draagzak zit zodat bij het voorover buigen de baby niet loskomt van je lichaam.
- Let erop dat de luchtwegen van uw baby altijd vrij en zichtbaar zijn.

NO. Før du tar på bæreselen, sørg for at beltet er i størrelsen Baby (B) eller Toddler (T) og at panelstørrelsen er riktig justert for babyen din. Fjern stroppene mellom seler. 1. Lukk beltet ved å føre spennen gjennom sikkerhetsgummien og trykke den til du hører et "klikk" og juster den til din størrelse. Plasser beltet i høyden av hoften. 2. La panelet stå på skrå, omtrent 45° over hoften der du vil plassere babyen. 3. Plasser babyen på kroppen din og pass på at hodet hans er på høyde med kyssene dine. 4. Hev panelet som dekker babyens kropp, og pass på at stoffet dekker fra kne til kne og når halsen. 5. Før stroppen nærmest hoften under armen, bak ryggen horisontalt, og fest den inn i spennen på panelet på motsatt side. 6. Før den andre stroppen over skulderen, kryss ryggen diagonalt. 7. Spenn stroppen på motsatt side av panelet. 8. Trekk i begge stroppene slik at de passer til kroppen din. **For å få babyen ut av bæreselen:** 1. Løsne de to spennene på panelet eller beltet, og løsne krysset på ryggen. 2. Hold alltid babyen med én hånd. 3. Spenn stroppene for å forhindre at de dingler og snubler. 4. La babyen ligge på et trygt sted. 5. Åpne beltespennen med begge hender for å åpne sikkerhetslåsen, trykk på den sentrale tappen med den ene og sidetappene med den andre.

TIPS FOR EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Fysiologisk plassering av babyen: Sjekk at babyen er sentrert i panelet på bæreselen og at den dekker ryggen. Hoften skal vippes slik at knærne danner en "M" over baken.
- Sikre støtten til babyens hode hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjelp av cervikal justering av panelet og/eller hetten.
-Du må tilpasse stroppene til kroppen din slik at det er nok spenning i bæreselen slik at babyen ikke skiller seg fra kroppen når den bøyer seg over.
-Se at babyens luftveier alltid er klare og synlige.

Hip Carry 3 + months (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Porteo en Cadera más de 3 meses (5 - 9 kg / 11- 20 lb) / Portage hanche + 3 mois (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hüfttragen + 3 Monate (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Transporte de quadril + 3 meses (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Portare l'anca + 3 mesi (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebærende + 3 måneder (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Kanto lantiolla + 3kk (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Heupdragen + 3 maanden (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebæring + 3 mnd (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Höftbärande + 3 månader (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Nošení kyčle + 3 měsíců (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry nuo 3 mėnesių (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry 3+ měneši (5 - 9 kg / 11 - 20 lb)

SV. Innan du sätter på dig bärselen, se till att bältet är i storleken Baby (B) eller Toddler (T) och att panelstorleken är korrekt justerad för ditt barn. Ta bort remmarna mellan hängslen. 1. Stäng bältet genom att föra spännet genom säkerhetsgummit och trycka på det tills du hör ett "klick" och anpassa det till din storlek. Placera bältet i höjd med höften. 2. Lämna panelen lutad, ungefär 45° ovanför höften där du vill placera barnet. 3. Placera barnet på din kropp och se till att hans huvud är i höjd med dina kyssar. 4. Lyft upp panelen som täcker barnets kropp och se till att tyget täcker från knä till knä och når halsen. 5. För remmen närmast höften under armen, bakom ryggen horisontellt, fäst den i spännet på panelen på motsatt sida. 6. För den andra remmen över din axel och korsa ryggen diagonalt. 7. Spänn fast remmen på motsatt sida av panelen. 8. Dra i båda remmarna så att de passar din kropp. **För att ta bort barnet från bärselen:** 1. Lossa de två spännena på panelen eller bältet, och lossa korsningen på ryggen. 2. Håll alltid barnet med en hand. 3. Spänn fast remmarna för att förhindra att de dinglar och snubblar. 4. Lämna barnet på en säker plats. 5. Öppna bältesspännet med båda händerna för att öppna säkerhetslåset, tryck på mittfliken med den ena och sidoflikarna med den andra.

TIPS FÖR EN SÄKER OCH BEKVÄM BÄRA.
-Fysiologisk position för barnet: Kontrollera att barnet är centrerat i bärselens panel och att det täcker ryggen. Höften ska lutas så att knäna bildar ett "M" ovanför rumpan.
- Säkra stödet för barnets huvud om det inte stöder det ensamt eller medan det sover med hjälp av den cervikala justeringen av panelen och/eller huvan.
-Du måste anpassa remmarna efter din kropp så att det blir tillräckligt med spänning i bärselen så att när du böjer dig över barnet inte separerar från din kropp.
-Se till att ditt barns luftvägar alltid är fria och synliga.

CZ. Před nasazením nosítka se ujistěte, že je pás na velikosti Baby (B) nebo Toddler (T) a že je velikost panelu správně nastavena pro vaše dítě. Odstraňte popruhy mezi vzpěrami. 1. Zapněte pás tak, že přezku protáhnete bezpečnostní gumou a zatlačíte na ni, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, a upravte si pás na svou velikost. Umístěte pás ve výšce vašich boků. 2. Nechte panel nakloněný, přibližně 45° nad boky, kam chcete dítě umístit. 3. Položte dítě na své tělo a ujistěte se, že jeho hlava je ve výšce vašich polibků. 4. Zvedněte panel zakrývající tělo dítěte a ujistěte se, že látka zakrývá od kolena ke koleni a dosahuje ke krku. 5. Pásek nejblíže k kyčli protáhněte pod paží, vodorovně za zády a zapněte jej do přezky na panelu na opačné straně. 6. Přetáhněte si druhý popruh přes rameno, diagonálně zkřižte záda. 7. Zapněte popruh na opačné straně panelu. 8. Zatáhněte za oba popruhy, aby se přizpůsobily vašemu tělu. **Vyjmutí dítěte z nosiče:** 1. Uvolněte dvě přezky na panelu nebo opasku a uvolněte překřížení na zádech. 2. Dítě držte vždy jednou rukou. 3. Popruhy zapněte, aby nevisely a nezakopávaly. 4. Nechte dítě na bezpečném místě. 5. Oběma rukama otevřete přezku opasku, abyste otevřeli bezpečnostní sponu, jedním stisknutím středního jazýčku a druhým postranní jazýček.

TIPY PRO BEZPEČNÉ A POHODLNÉ PŘENÁŠENÍ.
-Fyziologická poloha dítěte: Zkontrolujte, zda je dítě vystředěno v panelu nosítka a že kryje záda. Boky by měly být nakloněny tak, aby kolena tvořila „M“ nad hýžděmi.
-Zajistěte oporu hlavičky dítěte, pokud ji nepodepírá samo nebo když spí, pomocí cervikálního nastavení panelu a/nebo kapuce.
-Popruhy musíte přizpůsobit svému tělu tak, aby bylo v nosítku dostatečné napětí, aby se při ohnutí nad miminko neoddělilo od vašeho těla.
-Dávejte pozor, aby dýchací cesty vašeho dítěte byly vždy čisté a viditelné.

Hip Carry 3 + months (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Porteo en Cadera más de 3 meses (5 - 9 kg / 11- 20 lb) / Portage hanche + 3 mois (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hüfttragen + 3 Monate (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Transporte de quadril + 3 meses (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Portare l'anca + 3 mesi (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebærende + 3 måneder (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Kanto lantiolla + 3kk (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Heupdragen + 3 maanden (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hoftebæring + 3 mnd (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Höftbärande + 3 månader (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Nošení kyčle + 3 měsíců (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry nuo 3 mėnesių (5 - 9 kg / 11 - 20 lb) / Hip Carry 3+ měneši (5 - 9 kg / 11 - 20 lb)

LT Prieš užsidėdami kūdikio nešynę, įsitikinkite, kad diržas yra kūdikio (B) arba mažylio (T) dydžio ir ar skydelio dydis tinkamai pritaikytas jūsų kūdikio dėklei. Nuimkite dirželius tarp petnešų. 1. Užsegkite diržą, perkišdami sagtį per apsauginę gumą ir spausdami ją tol, kol išgirsite „spragtelėjimą“, ir sureguliuokite jį pagal savo dydį. Uždėkite diržą klubo aukštyje. 2. Palikite skydelį pakreiptą, maždaug 45° virš klubo ten, kur norite padėti kūdikį. 3. Padėkite kūdikį ant savo kūno taip, kad jo galva būtų jūsų bučinių aukštyje. 4. Pakelkite skydelį, dengiantį kūdikio kūną, įsitikinkite, kad audinys dengia nuo kelio iki kelio ir siekia kaklą. 5. Arčiausiai klubo esantį diržą perkiškite po ranka, už nugaros horizontaliai, pritvirtindami jį prie skydelio, esančio priešingoje pusėje. 6. Kitą diržą permeskite per petį, sukryžiavę nugarą įstrižai. 7. Užsekite diržą priešingoje skydelio pusėje. 8. Patraukite abu dirželius, kad jie priglustų prie kūno. **Norėdami išimti kūdikį iš nešiklio:** 1. Atlaisvinkite dvi sagtis ant skydelio arba diržo, atsukite kryžių ant nugaros. 2. Visada laikykite kūdikį viena ranka. 3. Užsekite dirželius, kad jie nekabėtų ir neužkliūtų. 4. Palikite kūdikį saugioje vietoje. 5. Abiejomis rankomis atidarykite diržo sagtį, kad atidarytumėte apsauginį užsegimą, viena spausdami centrinę qselę, o kita – šonines.

PATARIMAI, KAIP SAUGIAI IR PATOGIAI NEŠĖTI.
-Fiziologinė kūdikio padėtis: patikrinkite, ar kūdikis yra nešynės skydelio centre ir ar jis uždengia nugarą. Klubas turi būti pakreiptas taip, kad keliai sudarytų „M“ raidę virš sėdmenų.
- Pritvirtinkite kūdikio galvos atramą, jei jis neatlaiko jos vienas arba kai jis miega, reguliuodami skydelį ir (arba) gobtuvą.
-Privalote priderinti dirželius prie savo kūno, kad nešynėje būtų pakankamai įtempimo, kad pasilenkus kūdikis neatsiskirtų nuo jūsų kūno.
- Stebėkite, kad jūsų kūdikio kvėpavimo takai visada būtų aiškūs ir matomi.

LV Pirms zīdaiņa turētāju uzvilkšanas pārliecinieties, vai josta ir novietota Baby (B) vai Toddler (T) izmērā un vai paneļa izmērs ir pareizi pielāgots jūsu mazulim. Noņemiet siksnas starp lencēm. 1. Aizveriet jostu, izlaižot sprādzi cauri drošības gumijai un piespiežot to, līdz dzirdat "klikšķi", un pielāgojiet to savam izmēram. Novietojiet jostu gurnu augstumā. 2. Atstājiet paneli noliektu, apmēram 45° virs gurniem, kur vēlaties novietot bērnu. 3. Novietojiet mazuli uz ķermeņa, pārliecinoties, ka viņa galva atrodas jūsu skūpstu augstumā. 4. Paceliet paneli, kas nosedz mazuļa ķermeni, pārliecinoties, ka audums pārklāj no ceļgala līdz ceļgalam un sasniedz kaklu. 5. Pavelciet gurnam vistuvāk esošo siksnu zem rokas, aiz muguras horizontāli, nostiprinot to sprādzē uz paneļa pretējā pusē. 6. Pārvelciet otru siksnu pāri plecam, krustojot muguru pa diagonāli. 7. Piesprādzējiet siksnu paneļa pretējā pusē. 8. Pavelciet abas siksnas, lai tās atbilstu jūsu ķermenim. **Lai izņemtu bērnu no mugursomas:** 1. Atlaidiet abas sprādzes uz paneļa vai jostas, atvienojot krustojumu uz muguras. 2. Vienmēr turiet bērnu ar vienu roku. 3. Piesprādzējiet siksnas, lai tās nevarētu nokarāties un paklupt. 4. Atstājiet mazuli drošā vietā. 5. Atveriet jostas sprādzi ar abām rokām, lai atvērtu drošības aizdari, ar vienu piespiežot centrālo cilni, bet ar otru — sānu cilpiņas.

PADOMI DROŠAI UN ĒRTAI NĒŠANAI.
-Bērna fizioloģiskā pozīcija: pārbaudiet, vai mazulis atrodas zīdaiņa pārvadāšanas paneļa centrā un vai tas nosedz muguru. Gurnu vajadzētu saliekt tā, lai ceļi veidotu "M" virs sēžamvietas.
-Nostipriniet mazuļa galvas balstu, ja tas neatbalsta to viens vai guļot, izmantojot paneļa un/vai kapuces kakla regulēšanu.
-Siksnas jāpielāgo savam ķermenim tā, lai nēsā būtu pietiekams sasprindzinājums, lai pieliecoties mazulis neatdalītos no tava ķermeņa.
-Sekojiet, lai jūsu mazuļa elpceļi vienmēr būtu skaidri un redzami.

Back Carry 6 + months (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Porteo Espalda más de 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Portage sur le dos + 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Rückentragen + 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregar nas costas + 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Trasporto sulla schiena + 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Selässä kantaminen + 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Dragen op de rug + 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bär på ryggen + 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nošení na zádech + 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas atgal 6 mėn. (8–22 kg / 17,5–48,5 lb) / Pārnēsāšana atpakaļ 6 + mēneši (8–22 kg / 17,5–48,5 lb)



















Back Carry 6 + months (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Porteo Espalda más de 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Portage sur le dos + 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Rückentragen + 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregar nas costas + 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Trasporto sulla schiena + 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Selässä kantaminen + 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Dragen op de rug + 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bär på ryggen + 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nošení na zádech + 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas atgal 6 mėn. (8–22 kg / 17,5–48,5 lb) / Pārnēsāšana atpakaļ 6 + mēneši (8–22 kg / 17,5–48,5 lb)

EN. Before putting on the carrier, make sure the belt is on Baby (B) or Toddler (T) size and that the panel size is correctly adjusted for your baby. 1. Place the baby carrier in the front carrying position with the straps parallel. 2. Loosen the adjustment to your body in both straps and in the tape that joins them, supporting the baby and lifting his weight slightly to facilitate the movement of the buckle. 3.Introduce one arm inside the strap bringing the hand towards your head, pulling the arm up. 4. Hold the baby with this hand and insert the other arm under the opposite strap, so that it is over your arm. 5. Holding the baby by the buttocks, rotate the carrier around your waist. 6.Lean slightly forward and reach your arm over the baby's head to continue turning the carrier onto your back. 7. Put your arms back into the straps. 8. Regulate the height of the strap between the straps so that it is comfortable for you. 9.Adjust the straps back to your size. **To remove the baby from the carrier:** 1. Undo the previous steps by placing the baby back in front before removing him from the carrier or ask another person for help. 2. Release the buckle of the strap that joins both straps. 3. Always hold the baby with one hand. 4. Leave the baby in a safe place. 5. Open the belt buckle using both hands to open the safety clasp, pressing the central tab with one and the side tabs with the other.

TIPS FOR A SAFE AND COMFORTABLE CARRYING.
-Physiological position of the baby: Check that the baby is centered in the panel of the baby carrier and that it covers the back. The hip should be tilted so that the knees form an "M" above the buttocks.
-Secure the support of the baby's head if it does not support it alone or while it is asleep by means of the cervical adjustment of the panel and/or the hood.
-You must adjust the straps to your body so that there is enough tension in the baby carrier so that when bending over the baby does not separate from your body.
-Watch that your baby's airways are always clear and visible.
-Take care that your baby cannot reach dangerous objects.

ES. Antes de ponerse el portabebés, asegúrese de que el cinturón esté colocado en tamaño Baby (B) o Toddler (T) y de que el tamaño del panel esté correctamente ajustado al de su bebé. 1. Coloca el portabebés en posición porteo delante con los tirantes paralelos. 2. Afloja el ajuste a tu cuerpo en ambos tirantes y en la cinta que los une, sujetando al bebé y levantando su peso ligeramente para facilitar el movimiento de la hebilla. 3.Introduce un brazo por dentro del tirante llevando la mano hacia tu cabeza, sacando el brazo hacia arriba. 4.Sujeta al bebé con esta mano e introduce el otro brazo por debajo del tirante contrario, de forma que quede por encima de tu brazo. 5.Sujetando al bebé de las nalgas ve girando el portabebés alrededor de tu cintura. 6. Inclínate ligeramente hacia delante y pasa tu brazo por encima de la cabeza del bebé para seguir girando el portabebés hasta tu espalda. 7. Vuelve a introducir los brazos en los tirantes. 8.Regula la altura de la cinta entre tirantes para que te resulte cómoda. 9.Ajusta las cintas nuevamente a tu tamaño. **Para sacar al bebé del portabebé:** 1. Deshaz los anteriores pasos volviendo a colocar al bebé delante antes de sacarle del dispositivo o pide ayuda a otra persona. 2. Suelta la hebilla de la cinta que une ambos tirantes. 3. Sujeta siempre al bebé con una mano. 4. Deja al bebé en un lugar seguro. 5. Abre la hebilla del cinturón utilizando las dos manos para abrir el cierre de seguridad, presionando con una la pestaña central y con la otra las laterales.

TIPS PARA UN PORTEO SEGURO Y CÓMODO.
-Posición fisiológica del bebé: Verifique que el bebé está centrado en el panel del portabebés y este le cubre la espalda. La cadera debe estar basculada de forma que las rodillas formen una "M" por encima de las nalgas.
-Asegure la sujeción de la cabeza del bebé si no la sujeta sólo o mientras esté dormido mediante el ajuste cervical del panel y/o la capucha.
-Debe ajustar los tirantes a su cuerpo para que exista suficiente tensión en el portabebés para que al agacharse el bebé no se separe de su cuerpo.
-Vigile que las vías aéreas de su bebé estén siempre despejadas y visibles.
-Cuide que su bebé no pueda alcanzar objetos peligrosos.

Back Carry 6 + months (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Porteo Espalda más de 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Portage sur le dos + 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Rückentragen + 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregar nas costas + 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Trasporto sulla schiena + 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Selässä kantaminen + 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Dragen op de rug + 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bär på ryggen + 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nošení na zádech + 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas atgal 6 mėn. (8–22 kg / 17,5–48,5 lb) / Pārnēsāšana atpakaļ 6 + mēneši (8–22 kg / 17,5–48,5 lb)

FR Avant d'enfiler le porte-bébé, assurez-vous que la ceinture est positionnée en taille Baby (B) ou Toddler (T) et que la taille du panneau est correctement ajustée pour votre bébé. 1. Placez le porte-bébé en position de portage avant avec les bretelles parallèles. 2. Desserrez l'ajustement à votre corps dans les deux sangles et dans la bande qui les relie, en soutenant le bébé et en soulevant légèrement son poids pour faciliter le mouvement de la boucle. 3.Introduisez un bras à l'intérieur de la sangle en ramenant la main vers votre tête, en tirant le bras vers le haut. 4. Tenez le bébé avec cette main et insérez l'autre bras sous la sangle opposée, de sorte qu'il soit au-dessus de votre bras. 5. En tenant le bébé par les fesses, faites pivoter le sac à dos autour de votre taille. 6. Penchez-vous légèrement vers l'avant et placez votre bras au-dessus de la tête du bébé pour continuer à tourner le porte-bébé sur votre dos. 7. Remettez vos bras dans les sangles. 8. Réglez la hauteur de la sangle entre les sangles afin qu'elle soit confortable pour vous. 9.Ajustez les bretelles à votre taille. **Pour retirer le bébé du sac à dos :** 1. Annulez les étapes précédentes en remettant le bébé devant avant de le sortir du sac à dos ou demandez de l'aide à une autre personne. 2. Relâchez la boucle de la sangle qui relie les deux sangles. 3. Tenez toujours le bébé d'une main. 4. Laissez le bébé dans un endroit sûr. 5. Ouvrez la boucle de la ceinture à deux mains pour ouvrir le fermoir de sécurité, en appuyant sur la languette centrale avec l'une et sur les languettes latérales avec l'autre.

CONSEILS POUR UN TRANSPORT SÉCURISÉ ET CONFORTABLE.
-Position physiologique du bébé : Vérifiez que le bébé est bien centré dans le panneau du porte-bébé et qu'il couvre le dos. La hanche doit être inclinée de manière à ce que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses.
-Sécuriser le maintien de la tête du bébé s'il ne le soutient pas seul ou pendant son sommeil grâce au réglage cervical du panneau et/ou de la cagoule.
-Vous devez ajuster les sangles à votre corps afin qu'il y ait suffisamment de tension dans le porte-bébé pour qu'en se penchant sur le bébé ne se sépare pas de votre corps.
-Veillez à ce que les voies respiratoires de votre bébé soient toujours dégagées et visibles.
-Veillez à ce que votre bébé ne puisse pas atteindre des objets dangereux.

DE Bevor Sie die Babytrage anlegen, vergewissern Sie sich, dass der Gurt in der Größe Baby (B) oder Kleinkind (T) positioniert ist und dass die Größe der Platte für Ihr Baby richtig eingestellt ist. 1. Bringen Sie die Babytrage in der vorderen Trageposition mit parallel verlaufenden Gurten an. 2. Lösen Sie die Einstellung an Ihrem Körper in beiden Gurten und in dem Band, das sie verbindet, stützen Sie das Baby und heben Sie sein Gewicht leicht an, um die Bewegung der Schnalle zu erleichtern. 3.Führen Sie einen Arm in den Riemen ein, bringen Sie die Hand zu Ihrem Kopf und ziehen Sie den Arm nach oben. 4. Halten Sie das Baby mit dieser Hand und führen Sie den anderen Arm unter den gegenüberliegenden Gurt, sodass er über Ihrem Arm liegt. 5. Halten Sie das Baby am Gesäß und drehen Sie den Babytrage um Ihre Taille. 6.Lehnen Sie sich leicht nach vorne und strecken Sie Ihren Arm über den Kopf des Babys, um die Trage weiter auf Ihren Rücken zu drehen. 7. Legen Sie Ihre Arme wieder in die Gurte. 8. Regulieren Sie die Gurthöhe zwischen den Gurten so, dass es für Sie bequem ist. 9. Stellen Sie die Träger wieder auf Ihre Größe ein. **So nehmen Sie das Baby aus dem Babytrage**: 1. Machen Sie die vorherigen Schritte rückgängig, indem Sie das Baby wieder nach vorne legen, bevor Sie es aus dem Babytrage nehmen, oder bitten Sie eine andere Person um Hilfe. 2. Lösen Sie die Schnalle des Riemens, der beide Riemen verbindet. 3. Halten Sie das Baby immer mit einer Hand. 4. Lassen Sie das Baby an einem sicheren Ort. 5. Öffnen Sie die Gürtelschnalle mit beiden Händen, um den Sicherheitsverschluss zu öffnen, indem Sie mit einer auf die mittlere Lasche und mit der anderen auf die seitlichen Laschen drücken.

TIPPS FÜR EIN SICHERES UND KOMFORTABLES TRAGEN.
- Physiologische Position des Babys: Überprüfen Sie, ob das Baby in der Mitte der Babytrage liegt und den Rücken bedeckt. Die Hüfte sollte so geneigt sein, dass die Knie über dem Gesäß ein „M“ bilden.
- Sichern Sie die Unterstützung des Kopfes des Babys, wenn es ihn nicht alleine stützt oder während es schläft, durch die Halswirbelverstellung des Kissens und/oder der Haube.
- Sie müssen die Gurte so an Ihren Körper anpassen, dass genügend Spannung in der Babytrage vorhanden ist, damit sich das Baby beim Bücken nicht von Ihrem Körper löst.
-Achten Sie darauf, dass die Atemwege Ihres Babys immer frei und sichtbar sind.
-Achten Sie darauf, dass Ihr Baby gefährliche Gegenstände nicht erreichen kann.

Back Carry 6 + months (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Porteo Espalda más de 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Portage sur le dos + 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Rückentragen + 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregar nas costas + 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Trasporto sulla schiena + 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Selässä kantaminen + 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Dragen op de rug + 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bär på ryggen + 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nošení na zádech + 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas atgal 6 mėn. (8–22 kg / 17,5–48,5 lb) / Pārnēsāšana atpakaļ 6 + mēneši (8–22 kg / 17,5–48,5 lb)

PT Antes de colocar o porta-bebés, certifique-se de que o cinto está posicionado no tamanho Baby (B) ou Toddler (T) e que o tamanho do painel está ajustado corretamente ao seu bebé. 1. Coloque o porta-bebés na posição de transporte frontal com as correias paralelas. 2. Afrouxe o ajuste ao seu corpo em ambas as alças e na fita que as une, apoiando o bebé e levantando ligeiramente o seu peso para facilitar o movimento da fivela. 3.Introduza um braço por dentro da alça trazendo a mão em direção a sua cabeça, puxando o braço para cima. 4. Segure o bebê com esta mão e insira o outro braço sob a alça oposta, de modo que fique sobre o seu braço. 5. Segurando o bebê pelo bumbum, gire o carrinho ao redor da cintura. 6. Incline-se ligeiramente para a frente e coloque o braço sobre a cabeça do bebê para continuar virando o carrinho de costas. 7. Coloque os braços de volta nas alças. 8. Ajuste a altura da alça entre as alças para deixá-la confortável para você. 9. Ajuste as alças de volta ao seu tamanho. **Para remover o bebê do carrinho:** 1. Desfaça as etapas anteriores colocando o bebê nas costas antes de removê-lo do carrinho ou peça a ajuda de outra pessoa. 2. Afrouxe a fivela da alça que une as duas alças. 3. Sempre segure o bebê com uma das mãos. 4. Deixe o bebê em local seguro. 5. Abra a fivela do cinto com as duas mãos para abrir a trava de segurança, pressionando a aba central com uma mão e as laterais com a outra.

DICAS PARA UM TRANSPORTE SEGURO E CONFORTÁVEL.
-Posição fisiológica do bebê: Verifique se o bebé está centrado no painel do porta-bebés e se cobre as costas. O quadril deve estar inclinado de forma que os joelhos formem um “M” acima das nádegas.
-Fixar o apoio da cabeça do bebê caso ele não apoie sozinho ou durante o sono por meio do ajuste cervical do painel e/ou capuz.
-Você deve ajustar as alças ao seu corpo para que haja tensão suficiente no porta-bebês para que, ao se curvar, o bebê não se separe de seu corpo.
-Cuidado para que as vias aéreas do seu bebê estejam sempre desobstruídas e visíveis.
-Cuidado para que seu bebê não alcance objetos perigosos.

IT. Prima di indossare il marsupio, assicurarsi che la cintura sia posizionata nella taglia Baby (B) o Toddler (T) e che la misura del pannello sia regolata correttamente per il vostro bambino. 1. Posizionare il marsupio nella posizione di trasporto anteriore con le cinghie parallele. 2. Allenta la regolazione al tuo corpo in entrambe le cinghie e nel nastro che le unisce, sostenendo il bambino e sollevando leggermente il suo peso per facilitare il movimento della fibbia. 3.Introdurre un braccio all'interno della cinghia portando la mano verso la testa, tirando il braccio verso l'alto. 4. Tieni il bambino con questa mano e inserisci l'altro braccio sotto la cinghia opposta, in modo che sia sopra il tuo braccio. 5. Tenendo il bambino per i glutei, ruota lo portabebè intorno alla vita. 6. Piegati leggermente in avanti e allunga il braccio sopra la testa del bambino per continuare a girare il marsupio sulla schiena. 7. Rimetti le braccia nelle cinghie. 8. Regola l'altezza della cinghia tra le cinghie in modo che sia comoda per te. 9.Regola le cinghie alla tua taglia. **Per rimuovere il bambino dallo portabebè:** 1. Annullare i passaggi precedenti rimettendo il bambino davanti prima di rimuoverlo dallo portabebè o chiedere aiuto a un'altra persona. 2. Sganciare la fibbia del cinturino che unisce i due cinturini. 3. Tenere sempre il bambino con una mano. 4. Lascia il bambino in un posto sicuro. 5. Aprire la fibbia della cintura con entrambe le mani per aprire la chiusura di sicurezza, premendo con una la linguetta centrale e con l'altra le linguette laterali.

CONSIGLI PER UN TRASPORTO SICURO E COMODO.
-Posizione fisiologica del bambino: Verificare che il bambino sia centrato nel pannello del marsupio e che copra la schiena. L'anca dovrebbe essere inclinata in modo che le ginocchia formino una "M" sopra i glutei.
-Assicurare il sostegno della testa del bambino se non lo sostiene da solo o mentre dorme tramite la regolazione cervicale del pannello e/o del cappuccio.
- Devi regolare le cinghie sul tuo corpo in modo che ci sia abbastanza tensione nel marsupio in modo che quando ti chini il bambino non si separi dal tuo corpo.
-Guarda che le vie aeree del tuo bambino sono sempre chiare e visibili.
-Fai attenzione che il tuo bambino non possa raggiungere oggetti pericolosi.

Back Carry 6 + months (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Porteo Espalda más de 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Portage sur le dos + 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Rückentragen + 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregar nas costas + 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Trasporto sulla schiena + 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Selässä kantaminen + 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Dragen op de rug + 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bär på ryggen + 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nošení na zádech + 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas atgal 6 mėn. (8–22 kg / 17,5–48,5 lb) / Pārnēsāšana atpakaļ 6 + mēneši (8–22 kg / 17,5–48,5 lb)

DK Før du tager bæreselen på, skal du sørge for, at bæltet er placeret i størrelsen Baby (B) eller Toddler (T), og at panelets størrelse er korrekt justeret til din baby. 1. Placer bæreselen i den forreste bæreposition med stropperne parallelle. 2. Løsn justeringen til din krop i begge stropper og i båndet, der forbinder dem, støtte babyen og løft hans vægt lidt for at lette spændets bevægelse. 3. Indfør den ene arm inden i stroppen, og bring hånden mod dit hoved, og træk armen op. 4. Hold barnet med denne hånd og før den anden arm ind under den modsatte rem, så den er over din arm. 5. Hold barnet i balderne, og drej bæreseleken rundt om din talje. 6. Læn dig lidt fremad og ræk din arm over babyens hoved for at fortsætte med at vende bæreselen på din ryg. 7. Sæt dine arme tilbage i stropperne. 8. Reguler højden på stroppen mellem stropperne, så det er behageligt for dig. 9. Juster stropperne tilbage til din størrelse. **Sådan fjernes babyen fra bæreseleken:** 1. Fortryd de foregående trin ved at placere babyen tilbage foran, før du tager den ud af bæreseleken, eller bed en anden person om hjælp. 2. Frigør spændet på remmen, der forbinder begge stropper. 3. Hold altid barnet med den ene hånd. 4. Efterlad barnet et sikkert sted. 5. Åbn bæltespændet med begge hænder for at åbne sikkerhedslåsen, tryk på den centrale flig med den ene og sidefligene med den anden.

TIPS TIL EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Babys fysiologiske position: Tjek, at barnet er centreret i bæreselens panel, og at det dækker ryggen. Hoften skal vippes, så knæene danner et "M" over numsen.
- Fastgør støtten til babyens hoved, hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjælp af den cervikale justering af panelet og/eller hætten.
-Du skal tilpasse stropperne til din krop, så der er nok spændinger i bæreselen, så babyen ikke skiller sig fra din krop, når den bøjes over.
- Pas på, at din babys luftveje altid er klare og synlige.
- Pas på, at din baby ikke kan nå farlige genstande.

FI Ennen kuin laitat kantoreppua päähän, varmista, että vyö on Baby (B) tai Toddler (T) -koossa ja että paneelin koko on säädetty oikein vauvallesi. 1. Aseta kantoreppu etukantoasentoon hihnat yhdensuuntaisesti. 2. Löysää molempien hihnojen ja niitä yhdistävän teipin säätöä, tukemalla vauvaa ja nostamalla hänen painoaan hieman helpottaaksesi soljen liikettä. 3. Työnnä yksi käsi hihnan sisään, tuo käsi päätäsi kohti ja vedä käsivartta ylös. 4. Pidä vauvaa tällä kädellä ja työnnä toinen käsivarsi vastakkaisen hihnan alle niin, että se on kätesi päällä. 5. Pidä vauvan pohjasta kiinni ja kierrä kantoreppua vyötärön ympärillä.6. Nojaa hieman eteenpäin ja ojenna kätesi vauvan pään yli jatkaaksesi kantolaukun kääntämistä selällesi. 7. Laita kätesi takaisin hihnoihin. 8. Säädä hihnan korkeus hihnojen välissä niin, että se on mukava sinulle. 9. Säädä hihnat takaisin kokoasi. **Vauvan poistaminen repusta:** 1. Peru edelliset vaiheet asettamalla vauva takaisin eteen ennen kuin otat hänet repusta tai pyydä toista henkilöä auttamaan. 2. Vapauta hihnan solki, joka yhdistää molemmat hihnat. 3. Pidä vauvaa aina yhdellä kädellä. 4. Jätä vauva turvalliseen paikkaan. 5. Avaa vyön solki molemmin käsin avataksesi turvalukon painamalla keskikielekettä toisella ja sivukielekkeitä toisella.

VINKKEJÄ TURVALLISEEN JA MUKAVAT KANNATTAMISEEN.
-Vauvan fysiologinen asento: Tarkista, että vauva on keskellä kantoreppua ja että se peittää selän. Lonkkaa tulee kallistaa niin, että polvet muodostavat M-kirjaimen pakaroiden yläpuolelle.
-Varmista vauvan pään tuki, jos se ei tue sitä yksin tai nukkuessaan paneelin ja/tai hupun kohdunkaulan säädöllä.
- Hihnat on säädettävä vartaloon sopivaksi niin, että kantoreppussa on tarpeeksi jännitystä, jotta vauva ei kumartuessaan irtoa vartalostasi.
-Varo, että vauvasi hengitystiet ovat aina selkeät ja näkyvät.
-Varo, ettei vauva pääse käsiksi vaarallisiin esineisiin.

Back Carry 6 + months (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Porteo Espalda más de 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Portage sur le dos + 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Rückentragen + 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregar nas costas + 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Trasporto sulla schiena + 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Selässä kantaminen + 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Dragen op de rug + 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bär på ryggen + 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nošení na zádech + 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas atgal 6 mėn. (8–22 kg / 17,5–48,5 lb) / Pārnēsāšana atpakaļ 6 + mēneši (8–22 kg / 17,5–48,5 lb)

NL Voordat u de draagzak omdoet, moet u ervoor zorgen dat de riem in de maat Baby (B) of Peuter (T) is geplaatst en dat de maat van het paneel correct is afgesteld voor uw baby. 1. Plaats de draagzak in de voorste draagpositie met de banden parallel. 2. Maak de aanpassing aan uw lichaam los in beide banden en in de band die ze verbindt, ondersteun de baby en til zijn gewicht iets op om de beweging van de gesp te vergemakkelijken. 3. Steek een arm in de riem en breng de hand naar uw hoofd en trek de arm omhoog. 4. Houd de baby met deze hand vast en steek de andere arm onder de tegenoverliggende band, zodat deze zich over uw arm bevindt. 5. Houd de baby bij de billen vast en draai de draagzaken rond uw middel. 6.Leun iets naar voren en reik met uw arm over het hoofd van de baby om de draagzak verder op uw rug te draaien. 7. Steek je armen terug in de riemen. 8. Regel de hoogte van de band tussen de banden zodat deze comfortabel voor u is. 9. Pas de bandjes weer aan uw maat aan. **Om de baby uit de draagzaken te halen**: 1. Maak de voorgaande stappen ongedaan door de baby weer vooraan te plaatsen voordat u hem uit de draagzaken haalt of vraag iemand anders om hulp. 2. Maak de gesp los van de band die beide banden verbindt. 3. Houd de baby altijd met één hand vast. 4. Laat de baby op een veilige plek achter. 5. Open de gordelsluiting met beide handen om de veiligheidssluiting te openen, druk met de ene op het middelste lipje en met de andere op de zijlipjes.

TIPS VOOR VEILIG EN COMFORTABEL DRAGEN.
- Fysiologische positie van de baby: controleer of de baby in het midden van het paneel van de draagzak zit en de rug bedekt. De heup moet worden gekanteld zodat de knieën een "M" boven de billen vormen.
-Beveilig de ondersteuning van het hoofdje van de baby als het het niet alleen ondersteunt of terwijl het slaapt door middel van de cervicale verstelling van het paneel en/of de kap.
-Je moet de banden aan je lichaam aanpassen zodat er voldoende spanning in de draagzak zit zodat bij het voorover buigen de baby niet loskomt van je lichaam.
- Let erop dat de luchtwegen van uw baby altijd vrij en zichtbaar zijn.
-Zorg ervoor dat uw baby niet bij gevaarlijke voorwerpen kan komen.

NO Før du tar på deg bæreselen, sørg for at beltet er plassert i størrelsen Baby (B) eller Toddler (T) og at størrelsen på panelet er riktig justert for babyen din. 1. Plasser bæreselen i fremre bæreposisjon med stroppene parallelle. 2. Løsne justeringen til kroppen din i begge stroppene og i teipen som forbinder dem, støtte babyen og løft vekten litt for å lette bevegelsen av spennen. 3. Introduser den ene armen inne i stroppen og bring hånden mot hodet, og trekk armen opp. 4. Hold babyen med denne hånden og stikk den andre armen inn under den motsatte stroppen, slik at den er over armen. 5. Hold babyen i baken, roter sekken rundt midjen. 6. Len deg litt fremover og strekk armen over babyens hode for å fortsette å snu bæreselen på ryggen. 7. Sett armene tilbake i stroppene. 8. Reguler høyden på stroppen mellom stroppene slik at det er behagelig for deg. 9. Juster stroppene tilbake til din størrelse. **Slik tar du babyen ut av sekken:** 1. Angre de foregående trinnene ved å plassere babyen foran før du tar den ut av sekken eller be en annen person om hjelp. 2. Løsne spennen på stroppen som forbinder begge stroppene. 3. Hold alltid babyen med én hånd. 4. La babyen ligge på et trygt sted. 5. Åpne beltespennen med begge hender for å åpne sikkerhetslåsen, trykk på den sentrale tappen med den ene og sidetappene med den andre.

TIPS FOR EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.
-Fysiologisk plassering av babyen: Sjekk at babyen er sentrert i panelet på bæreselen og at den dekker ryggen. Hoften skal vippes slik at knærne danner en "M" over baken.
- Sikre støtten til babyens hode hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjelp av cervikal justering av panelet og/eller hetten.
-Du må tilpasse stroppene til kroppen din slik at det er nok spenning i bæreselen slik at babyen ikke skiller seg fra kroppen når den bøyer seg over.
-Se at babyens luftveier alltid er klare og synlige.
- Pass på at babyen ikke kan nå farlige gjenstander.

Back Carry 6 + months (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Porteo Espalda más de 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Portage sur le dos + 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Rückentragen + 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregar nas costas + 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Trasporto sulla schiena + 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Selässä kantaminen + 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Dragen op de rug + 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bär på ryggen + 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nošení na zádech + 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas atgal 6 mėn. (8–22 kg / 17,5–48,5 lb) / Pārnēsāšana atpakaļ 6 + mēneši (8–22 kg / 17,5–48,5 lb)

SV. Innan du tar på dig bärselen, se till att bältet är placerat i storleken Baby (B) eller Toddler (T) och att panelens storlek är korrekt justerad för ditt barn. 1. Placera bärselen i det främre bärläget med remmarna parallella. 2. Lossa justeringen av din kropp i båda remmarna och i tejpen som förbinder dem, stödja barnet och lyft hans vikt något för att underlätta förflyttningen av spännet. 3. För in ena armen inuti remmen och för handen mot ditt huvud och dra upp armen. 4. Håll barnet med den här handen och för in den andra armen under den motsatta remmen, så att den ligger över din arm. 5. Håll barnet i rumpan, rotera bärselen runt midjan. 6. Luta dig något framåt och sträck armen över barnets huvud för att fortsätta vända bärselen på din rygg. 7. Sätt tillbaka armarna i remmarna. 8. Reglera höjden på remmen mellan remmarna så att det är bekvämt för dig. 9.Justera tillbaka remmarna till din storlek**. För att ta bort barnet från bärselen:** 1. Ångra de föregående stegen genom att placera barnet bakåt framför innan du tar bort det från bärselen eller be en annan person om hjälp. 2. Lossa spännet på remmen som förenar båda remmarna. 3. Håll alltid barnet med en hand. 4. Lämna barnet på en säker plats. 5. Öppna bältesspännet med båda händerna för att öppna säkerhetslåset, tryck på mittfliken med den ena och sidoflikarna med den andra.

TIPS FÖR EN SÄKER OCH BEKVÄM BÄRA.
-Fysiologisk position för barnet: Kontrollera att barnet är centrerat i bärselens panel och att det täcker ryggen. Höften ska lutas så att knäna bildar ett "M" ovanför rumpan.
- Säkra stödet för barnets huvud om det inte stöder det ensamt eller medan det sover med hjälp av den cervikala justeringen av panelen och/eller huvan.
-Du måste anpassa remmarna efter din kropp så att det blir tillräckligt med spänning i bärselen så att när du böjer dig över barnet inte separerar från din kropp.
-Se till att ditt barns luftvägar alltid är fria och synliga.
-Se till att ditt barn inte kan nå farliga föremål.

CZ Před nasazením nosítka se ujistěte, že je pás umístěn ve velikosti Baby (B) nebo Toddler (T) a že velikost panelu je správně nastavena pro vaše dítě. 1. Umístěte dětské nosítko do přední nosné polohy s paralelními popruhy. 2. Uvolněte nastavení podle vašeho těla v obou popruzích a v pásce, která je spojuje, podepřete dítě a mírně zvedněte jeho váhu, abyste usnadnili pohyb přezky. 3. Zaveďte jednu paži do popruhu, dejte ruku k hlavě a táhněte ji nahoru. 4. Touto rukou držte dítě a druhou paži vložte pod protější popruh tak, aby byla přes vaši paži. 5. Držte dítě za spodek a otočte nosič kolem pasu. 6. Mírně se předkloňte a natáhněte paži nad hlavičku dítěte, abyste pokračovali v otáčení nosiče na záda. 7. Vložte paže zpět do popruhů. 8. Nastavte výšku popruhu mezi popruhy tak, aby vám to bylo pohodlné. 9.Upravte popruhy zpět na svou velikost. **Vyjmutí dítěte z nosiče:** 2. Uvolněte přezku popruhu, která spojuje oba popruhy. 3. Dítě držte vždy jednou rukou. 4. Nechte dítě na bezpečném místě. 5. Oběma rukama otevřete přezku opasku, abyste otevřeli bezpečnostní sponu, jedním stisknutím středního jazýčku a druhým postranní jazýček.

TIPY PRO BEZPEČNÉ A POHODLNÉ PŘENÁŠENÍ.
-Fyziologická poloha dítěte: Zkontrolujte, zda je dítě vystředěno v panelu nosítka a že kryje záda. Boky by měly být nakloněny tak, aby kolena tvořila „M“ nad hýžděmi.
-Zajistěte oporu hlavičky dítěte, pokud ji nepodepírá samo nebo když spí, pomocí cervikálního nastavení panelu a/nebo kapuce.
-Popruhy musíte přizpůsobit tělu tak, aby bylo v nosítku dostatečné napětí, aby se při ohýbání nad miminkem neoddělilo od vašeho těla.
-Dávejte pozor, aby dýchací cesty vašeho dítěte byly vždy čisté a viditelné.
-Dávejte pozor, aby se vaše dítě nedostalo na nebezpečné předměty.

Back Carry 6 + months (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Porteo Espalda más de 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Portage sur le dos + 6 mois (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Rückentragen + 6 Monate (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Carregar nas costas + 6 meses (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Trasporto sulla schiena + 6 mesi (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Selässä kantaminen + 6 kuukautta (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Dragen op de rug + 6 maanden (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bære på ryggen + 6 måneder (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Bär på ryggen + 6 månader (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nošení na zádech + 6 měsíců (8 - 22 kg / 17,5 - 48,5 lb) / Nešiojimas atgal 6 mėn. (8–22 kg / 17,5–48,5 lb) / Pārnēsāšana atpakaļ 6 + mēneši (8–22 kg / 17,5–48,5 lb)

LT Prieš užsidėdami kūdikio nešynę, įsitikinkite, kad diržas yra Baby (B) arba Toddler (T) dydžio ir ar skydelio dydis yra tinkamai pritaikytas jūsų kūdikiui. 1. Padėkite kūdikio nešynę į priekinę nešiojimo padėtį taip, kad dirželiai būtų lygiagrečiai. 2. Atlaisvinkite reguliavimą prie kūno abiejuose dirželiuose ir juos jungiančioje juostoje, palaikydami kūdikį ir šiek tiek pakeldami jo svorį, kad palengvintumėte sagties judėjimą. 3. Vieną ranką įkiškite į dirželį, patraukite ranką link galvos ir patraukite ją aukštyn. 4. Šia ranka laikykite kūdikį, o kitą ranką įkiškite po priešingu dirželiu, kad ji būtų virš jūsų rankos. 5. Laikydami kūdikį apačioje, nešynę pasukite aplink juosmenį. 6. Šiek tiek pasilenkite į priekį ir ištieskite ranką virš kūdikio galvos, kad toliau suktumėte nešynę ant nugaros. 7. Įkiškite rankas atgal į dirželius. 8. Reguliuokite dirželio aukštį tarp dirželių taip, kad jums būtų patogu. 9. Sureguliuokite dirželius pagal savo dydį. **Norėdami išimti kūdikį iš nešiklio:** 1. . Prieš išimdami kūdikį iš nešyklės, atšaukite pirmiau nurodytus veiksmus, padėdami kūdikį atgal priešais arba paprašykite kito asmens. 2. Atsukite diržo sagtį, kuri sujungia abu diržus. 3. Visada laikykite kūdikį viena ranka. 4. Palikite kūdikį saugioje vietoje. 5. Abiem rankomis atidarykite diržo sagtį, kad atidarytumėte apsauginį užsegimą, viena spausdami centrinę, o kita – šonines.

IPS SAUGIAM IR PATOGIAM NEŠIMOTI.
-Fiziologinė kūdikio padėtis: patikrinkite, ar kūdikis yra nešynės skydelio centre ir ar jis uždengia nugarą. Klubas turi būti pakreiptas taip, kad keliai sudarytų „M“ raidę virš sėdmenų.
- Pritvirtinkite kūdikio galvos atramą, jei jis neatlaiko jos vienas arba kai jis miega, reguliuodami skydelį ir (arba) gobtuvą.
-Privalote priderinti dirželius prie savo kūno, kad nešynėje būtų pakankamai įtempimo, kad pasilenkus kūdikis neatsiskirtų nuo jūsų kūno.
- Stebėkite, kad jūsų kūdikio kvėpavimo takai visada būtų aiškūs ir matomi.
- Saugokitės, kad jūsų kūdikis nepasiektų pavojingų daiktų.

LV Pirms zīdaiņa turētāju uzvilkšanas pārliecinieties, vai josta ir novietota Baby (B) vai Toddler (T) izmērā un vai paneļa izmērs ir pareizi pielāgots jūsu mazulim. 1. Novietojiet bērnu nēsātāju priekšējā nēsāšanas pozīcijā ar paralēlām siksnām. 2. Atbrīvojiet regulējumu pie ķermeņa abās siksnās un lentē, kas tās savieno, atbalstot mazuli un nedaudz paceļot viņa svaru, lai atvieglotu sprādzes kustību. 3. Ievietojiet vienu roku siksnā, virzot roku pret galvu, pavelkot roku uz augšu. 4. Turiet bērnu ar šo roku un ievietojiet otru roku zem pretējās siksnas tā, lai tā būtu pār jūsu roku. 5. Turot mazuli aiz sēžamvietas, apgrieziet mugursomu ap vidukli. 6. Nedaudz noliecieties uz priekšu un sniedziet roku pāri mazuļa galvai, lai turpinātu griezt nēsātāju uz muguras. 7. Ievietojiet rokas atpakaļ siksnās. 8. Noregulējiet siksnas augstumu starp siksnām tā, lai tas jums būtu ērti. 9. Pielāgojiet siksnas savam izmēram. **Kā izņemt bērnu no pārvadātāja**: 1. Veiciet iepriekš minētās darbības pretējā virzienā, noliekot mazuli atpakaļ priekšā, pirms izņemat no pārvadātāja, vai lūdziet palīdzību citai personai. 2. Atlaidiet siksnas sprādzi, kas savieno abas siksnas. 3. Vienmēr turiet bērnu ar vienu roku. 4. Atstājiet mazuli drošā vietā. 5. Atveriet jostas sprādzi ar abām rokām, lai atvērtu drošības aizdari, ar vienu piespiežot centrālo cilni, bet ar otru — sānu cilpiņas.

IPS DROŠAI UN ĒRTAI NĒSĒŠANAI.
-Bērna fizioloģiskā pozīcija: pārbaudiet, vai mazulis atrodas zīdaiņa pārvadāšanas paneļa centrā un vai tas nosedz muguru. Gurnu vajadzētu saliekt tā, lai ceļi veidotu "M" virs sēžamvietas.
-Nostipriniet mazuļa galvas balstu, ja tas neatbalsta to viens vai guļot, izmantojot paneļa un/vai kapuces kakla regulēšanu.
-Siksnas jāpielāgo savam ķermenim tā, lai nēsā būtu pietiekams sasprindzinājums, lai pieliecoties mazulis neatdalītos no tava ķermeņa.
-Sekojiet, lai jūsu mazuļa elpceļi vienmēr būtu skaidri un redzami.
-Raugieties, lai jūsu mazulis nevarētu aizsniegt bīstamus priekšmetus.

Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico / Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen / Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring / Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

EN.

- Have someone help you the first few times you use the carrier.
- Try practicing in front of the mirror.
- The panel must fit completely to your baby's body so that, when placed, the baby sits at the bottom of the panel and the panel covers their entire back without covering their head.
- Check that the baby's back is rounded and the hips are tilted so that the knees form an "M" shape above the buttocks.
- Remember that the baby's airways, nose and mouth, must always be clear, staying out of the baby carrier.
- Getting a good tension in the baby carrier will make carrying more ergonomic. You can tailor the straps to the wearer's build by adjusting the straps next to the panel to move the padding in the straps closer or further away from the panel. You also have the option of using parallel or crossed straps as you feel more comfortable.
- Remember to lower the belt towards the hips as the baby grows to always keep the baby's head under your chin, balancing your center of gravity and avoiding loss of balance. When this is not possible, you can try carrying on the hip or on the back.
- Make sure the belt is snug enough to spread the baby's weight between the waist and shoulders. This way you can achieve optimal weight distribution.
- Start carrying gradually, always looking to make both you and your baby comfortable and happy.
- **Enjoy the wonderful portering experience!**

ES.

- Pídale a alguien que lo ayude las primeras veces que use el portabebé.
- Pruebe a practicar enfrente del espejo.
- El panel debe quedar ajustado completamente al cuerpo de su bebé de forma que, al colocarlo, el bebé quede sentado al fondo del panel y este le cubra toda la espalda sin cubrir su cabeza.
- Verifique que la espalda del bebé está redondeada y la cadera basculada de forma que las rodillas formen una "M" por encima de las nalgas.
- Recuerde que las vías aéreas del bebé, nariz y boca, siempre deben estar despejadas, quedando fuera del portabebés.
- Conseguir una buena tensión en el portabebés hará que el porteo sea más ergonómico. Puede adaptar los tirantes a la complexión del porteador ajustando las cintas situadas junto al panel para acercar o alejar el relleno de los tirantes a este. También tiene la opción de utilizar los tirantes paralelos o cruzados según se sienta más cómodo.
- Recuerde ir bajando el cinturón hacia la cadera conforme el bebé crezca para mantener siempre la cabeza del bebé bajo su barbilla, equilibrando su centro de gravedad y evitando la pérdida de equilibrio. Cuando esto no sea posible, puede probar a portear a la cadera o a la espalda.
- Asegúrese de que el cinturón esté lo suficientemente ajustado para que pueda repartir el peso del bebé entre la cintura y los hombros. De esta forma puede lograr una distribución de peso óptima.
- Empiece a portear de forma gradual, buscando siempre que tanto el bebé como usted estén cómodos y felices.
- **¡Disfrute de la maravillosa experiencia del porteo!**

Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico / Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen / Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring / Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

FR.

- Demandez à quelqu'un de vous aider les premières fois que vous utilisez le transporteur.
- Essayez de pratiquer devant le miroir.
- Le panneau doit s'adapter complètement au corps de votre bébé afin que, lorsqu'il est placé, le bébé soit assis au bas du panneau et que le panneau couvre tout son dos sans couvrir sa tête.
- Vérifiez que le dos de bébé est arrondi et que les hanches sont inclinées afin que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses.
- N'oubliez pas que les voies respiratoires du bébé, nez et bouche, doivent toujours être dégagées, en restant hors du porte-bébé.
- Obtenir une bonne tension dans le porte-bébé rendra le portage plus ergonomique. Vous pouvez adapter les bretelles à la morphologie du porteur en ajustant les bretelles à côté du panneau pour rapprocher ou éloigner le rembourrage des bretelles du panneau. Vous avez également la possibilité d'utiliser des bretelles parallèles ou croisées selon votre confort.
- N'oubliez pas d'abaisser la ceinture vers les hanches au fur et à mesure que le bébé grandit pour toujours garder la tête du bébé sous votre menton, en équilibrant votre centre de gravité et en évitant les pertes d'équilibre. Lorsque ce n'est pas possible, vous pouvez essayer de porter sur la hanche ou sur le dos.
- Assurez-vous que la ceinture est suffisamment ajustée pour répartir le poids du bébé entre la taille et les épaules. De cette façon, vous pouvez obtenir une répartition optimale du poids.
- Commencez à porter progressivement, en cherchant toujours à vous rendre confortable et heureux, à vous et à votre bébé.
- **Profitez de la merveilleuse expérience de portage!**

DE.

- Lassen Sie sich bei den ersten Benutzungen der Trage von jemandem helfen.
- Versuchen Sie, vor dem Spiegel zu üben.
- Die Einlage muss vollständig am Körper Ihres Babys anliegen, sodass das Baby beim Hineinlegen unten auf der Einlage sitzt und die Einlage den gesamten Rücken bedeckt, ohne den Kopf zu bedecken.
- Achten Sie darauf, dass der Rücken des Babys gerundet und die Hüften geneigt sind, sodass die Knie über dem Gesäß eine „M“-Form bilden.
- Denken Sie daran, dass die Atemwege, Nase und Mund des Babys immer frei sein müssen und außerhalb der Babytrage bleiben müssen.
- Durch eine gute Spannung in der Babytrage wird das Tragen ergonomischer. Sie können die Träger an den Körperbau des Trägers anpassen, indem Sie die Träger neben dem Einsatz anpassen, um die Polsterung in den Trägern näher oder weiter vom Einsatz weg zu bewegen. Sie haben auch die Möglichkeit, parallele oder gekreuzte Träger zu verwenden, wenn Sie sich wohler fühlen.
- Denken Sie daran, den Gurt in Richtung der Hüften zu senken, wenn das Baby wächst, um den Kopf des Babys immer unter Ihrem Kinn zu halten, Ihren Schwerpunkt auszugleichen und einen Gleichgewichtsverlust zu vermeiden. Wenn dies nicht möglich ist, können Sie versuchen, es auf der Hüfte oder auf dem Rücken zu tragen.
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt eng genug anliegt, um das Gewicht des Babys zwischen Taille und Schultern zu verteilen. So erreichen Sie eine optimale Gewichtsverteilung.
- Beginnen Sie langsam mit dem Tragen und achten Sie immer darauf, dass Sie und Ihr Baby sich wohlfühlen und glücklich sind.
- **Genießen Sie das wunderbare Trageerlebnis!**

Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico / Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen / Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring / Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

PT.

- Peça a alguém para ajudá-lo nas primeiras vezes que usar o transportador.
- Tente praticar na frente do espelho.
- O painel deve ajustar-se totalmente ao corpo do bebé de modo a que, ao ser colocado, o bebé fique sentado na parte inferior do painel e este cubra todas as costas sem cobrir a cabeça.
- Verifique se as costas do bebê estão arredondadas e os quadris inclinados para que os joelhos formem um "M" acima das nádegas.
- Lembre-se que as vias aéreas, nariz e boca do bebê, devem estar sempre desobstruídas, ficando fora do porta-bebês.
- Conseguir uma boa tensão no porta-bebês tornará o transporte mais ergonômico. Você pode adaptar as alças ao corpo do usuário ajustando as alças próximas ao painel para mover o preenchimento nas alças para mais perto ou para longe do painel. Você também tem a opção de usar alças paralelas ou cruzadas conforme se sentir mais confortável.
- Lembre-se de abaixar o cinto em direção ao quadril conforme o bebê cresce para manter sempre a cabeça do bebê sob seu queixo, equilibrando seu centro de gravidade e evitando a perda de equilíbrio. Quando isso não for possível, você pode tentar carregar no quadril ou nas costas.
- Certifique-se de que o cinto esteja confortável o suficiente para espalhar o peso do bebê entre a cintura e os ombros. Desta forma, você pode obter uma distribuição de peso ideal.
- Comece a carregar aos poucos, sempre procurando deixar você e seu bebê confortáveis e felizes.
- **Aproveite a maravilhosa experiência de transporte!**

IT.

- Fatti aiutare da qualcuno le prime volte che usi il corriere.
- Prova a esercitarti davanti allo specchio.
- Il pannello deve adattarsi completamente al corpo del tuo bambino in modo che, una volta posizionato, il bambino si sieda nella parte inferiore del pannello e il pannello copra l'intera schiena senza coprire la testa.
- Controlla che la schiena del bambino sia arrotondata e che i fianchi siano inclinati in modo che le ginocchia formino una "M" sopra i glutei.
- Ricorda che le vie aeree del bambino, naso e bocca, devono essere sempre libere, rimanendo fuori dal marsupio.
- Ottenere una buona tensione nel marsupio renderà il trasporto più ergonomico. Puoi adattare le cinghie alla corporatura di chi le indossa regolando le cinghie accanto al pannello per spostare l'imbottitura delle cinghie più vicino o più lontano dal pannello. Hai anche la possibilità di utilizzare cinghie parallele o incrociate quando ti senti più a tuo agio.
- Ricordati di abbassare la cintura verso i fianchi man mano che il bambino cresce per tenere sempre la testa del bambino sotto il tuo mento, bilanciando il tuo baricentro ed evitando la perdita di equilibrio. Quando ciò non è possibile, puoi provare a portare sul fianco o sulla schiena.
- Assicurati che la cintura sia abbastanza aderente da distribuire il peso del bambino tra la vita e le spalle. In questo modo è possibile ottenere una distribuzione ottimale del peso.
- Inizia a trasportare gradualmente, cercando sempre di rendere te e il tuo bambino comodi e felici.
- **Goditi la meravigliosa esperienza di porting!**

Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico / Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen / Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring / Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

DK.

- Få nogen til at hjælpe dig de første par gange, du bruger bæreren.
- Prøv at øve dig foran spejlet.
- Panelet skal passe helt til din babys krop, så barnet, når det placeres, sidder i bunden af panelet, og panelet dækker hele ryggen uden at dække hovedet.
- Tjek, at barnets ryg er afrundet og hofterne vippes, så knæene danner en "M"-form over balderne.
- Husk, at barnets luftveje, næse og mund, altid skal være frie og holde sig ude af bæreselen.
- At få en god spænding i bæreselen vil gøre bæringen mere ergonomisk. Du kan skræddersy stropperne til bærerens bygning ved at justere stropperne ved siden af panelet for at flytte polstringen i stropperne tættere på eller længere væk fra panelet. Du har også mulighed for at bruge parallelle eller krydsede stropper, efterhånden som du føler dig mere komfortabel.
- Husk at sænke bæltet mod hoften, efterhånden som barnet vokser for altid at holde barnets hoved under hagen, balancere dit tyngdepunkt og undgå tab af balance. Når dette ikke er muligt, kan du prøve at bære på hoften eller på ryggen.
- Sørg for, at bæltet sidder tæt nok til at sprede barnets vægt mellem taljen og skuldrene. På denne måde kan du opnå en optimal vægtfordeling.
- Begynd at bære gradvist, og søg altid efter at gøre både dig og din baby komfortable og glade.
- **Nyd den vidunderlige porteringsoplevelse!**

FI.

- Pyydä jotakuta auttamaan sinua muutaman ensimmäisen kerran, kun käytät kantolaitetta.
- Yritä harjoitella peilin edessä.
- Paneelin tulee istua täysin vauvan vartaloon, jotta vauva istuu paneelin alaosassa ja paneeli peittää koko selän peittämättä päätä.
- Tarkista, että vauvan selkä on pyöristetty ja lantio kallistettu niin, että polvet muodostavat M-muodon pakaroiden yläpuolelle.
- Muista, että vauvan hengitysteiden, nenän ja suun, on aina oltava vapaat ja pysyttävä poissa kantoreppusta.
- Kantoreppu kiristyy hyvin, mikä tekee kantamisesta ergonomisempaa. Voit räätälöidä hihnat käyttäjän rakenteen mukaan säätämällä paneelin vieressä olevia hihnoja siirtääksesi pehmusteita lähemmäs tai kauemmas paneelista. Voit myös käyttää yhdensuuntaisia tai ristikkäisiä hihnoja, kun tunnet olosi mukavammaksi.
- Muista laskea vyö lantiota kohti vauvan kasvaessa pitääksesi vauvan pään aina leuan alla, tasapainottaen painopistettäsi ja välttäen tasapainon menetystä. Kun tämä ei ole mahdollista, voit kokeilla kantamista lantiolla tai selässä.
- Varmista, että vyö on tarpeeksi tiukka jakaa vauvan painon vyötärön ja hartioiden välillä. Näin voit saavuttaa optimaalisen painon jakautumisen.
- Aloita kantaminen vähitellen ja pyri aina tekemään sekä itsestäsi että vauvastasi mukavan ja onnellisen.
- **Nauti upeasta porterointikokemuksesta!**

Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico / Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen / Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring / Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

NE.

- Laat u de eerste paar keer dat u de drager gebruikt door iemand helpen.
- Probeer eens voor de spiegel te oefenen.
- Het paneel moet volledig op het lichaam van uw baby passen, zodat de baby, wanneer geplaatst, aan de onderkant van het paneel zit en het paneel hun hele rug bedekt zonder hun hoofd te bedekken.
- Controleer of de rug van de baby rond is en de heupen gekanteld zijn, zodat de knieën een "M"-vorm vormen boven de billen.
- Onthoud dat de luchtwegen van de baby, neus en mond, altijd vrij moeten zijn en uit de draagzak moeten blijven.
- Door een goede spanning in de draagzak te krijgen, wordt het dragen ergonomischer. U kunt de banden aanpassen aan het postuur van de drager door de banden naast het paneel te verstellen om de vulling in de banden dichter bij of verder weg van het paneel te plaatsen. Je hebt ook de mogelijkheid om parallelle of gekruiste banden te gebruiken als je je comfortabeler voelt.
- Vergeet niet om de riem naar de heupen te laten zakken naarmate de baby groeit, zodat het hoofdje van de baby altijd onder je kin blijft, je zwaartepunt in evenwicht blijft en verlies van evenwicht wordt voorkomen. Wanneer dit niet mogelijk is, kunt u proberen om op de heup of op de rug te dragen.
- Zorg ervoor dat de riem strak genoeg zit om het gewicht van de baby tussen de taille en de schouders te verdelen. Zo bereik je een optimale gewichtsverdeling.
- Begin geleidelijk te dragen, altijd op zoek om zowel u als uw baby comfortabel en gelukkig te maken.
- **Geniet van de geweldige draagervaring!**

NO.

- Få noen til å hjelpe deg de første gangene du bruker bæreren.
- Prøv å øve foran speilet.
- Panelet må passe helt til babyens kropp, slik at babyen, når den plasseres, sitter nederst på panelet og panelet dekker hele ryggen uten å dekke hodet.
- Sjekk at babyens rygg er avrundet og hoftene vippes slik at knærne danner en "M"-form over baken.
- Husk at babyens luftveier, nese og munn, alltid må være klare, holde seg utenfor bæreselen.
- Å få en god spenning i bæreselen vil gjøre bæringen mer ergonomisk. Du kan skreddersy stroppene til brukerens konstruksjon ved å justere stroppene ved siden av panelet for å flytte polstringen i stroppene nærmere eller lenger bort fra panelet. Du har også muligheten til å bruke parallelle eller kryssede stropper ettersom du føler deg mer komfortabel.
- Husk å senke beltet mot hoftene når babyen vokser for alltid å holde babyens hode under haken, balansere tyngdepunktet og unngå tap av balanse. Når dette ikke er mulig kan du prøve å bære på hoften eller på ryggen.
- Sørg for at beltet sitter godt nok til å spre babyens vekt mellom midjen og skuldrene. På denne måten kan du oppnå optimal vektfordeling.
- Begynn å bære gradvis, og prøver alltid å gjøre både deg og babyen din komfortabel og glad.
- Nyt den fantastiske porteringsopplevelsen!

Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico / Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen / Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring / Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

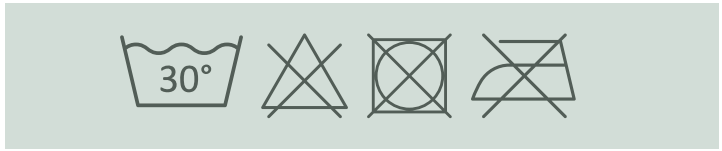
SV.

- Låt någon hjälpa dig de första gångerna du använder bärselen.
- Testa att öva framför spegeln.
- Panelen måste passa helt till ditt barns kropp så att när den placeras sitter barnet i botten av panelen och panelen täcker hela ryggen utan att täcka huvudet.
- Kontrollera att barnets rygg är rundad och höfterna lutar så att knäna bildar en "M"-form ovanför rumpan.
- Kom ihåg att barnets luftvägar, näsa och mun alltid måste vara fria och hålla sig utanför bärselen.
- Att få en bra spänning i bärselen kommer att göra bärandet mer ergonomiskt. Du kan skräddarsy remmarna efter bärarens byggnad genom att justera remmarna bredvid panelen för att flytta stoppningen i remmarna närmare eller längre bort från panelen. Du har också möjlighet att använda parallella eller korsade remmar eftersom du känner dig mer bekväm.
- Kom ihåg att sänka bältet mot höfterna när barnet växer för att alltid hålla barnets huvud under hakan, balansera din tyngdpunkt och undvika förlust av balans. När detta inte är möjligt kan du prova att bära på höften eller på ryggen.
- Se till att bältet sitter tillräckligt åtsittande för att sprida barnets vikt mellan midjan och axlarna. På så sätt kan du uppnå optimal viktfördelning.
- Börja bära gradvis och sträv alltid efter att göra både dig och ditt barn bekväma och lyckliga.
- Njut av den underbara porteringsupplevelsen!

CZ.

- Požádejte někoho, aby vám pomohl při prvních několika použitích nosiče.
- Zkuste cvičit před zrcadlem.
- Panel musí zcela přiléhat k tělu vašeho dítěte, aby dítě po umístění sedělo dole na panelu a panel mu zakrýval celá záda, aniž by mu zakrýval hlavu.
- Zkontrolujte, zda má dítě zakulacená záda a kyčle nakloněné tak, aby kolena tvořila nad zadečkem tvar „M“.
- Pamatujte, že dýchací cesty, nos a ústa dítěte musí být vždy čisté a musí zůstat mimo nosítko.
- Díky dobrému napětí v nosítku bude nošení ergonomičtější. Popruhy můžete přizpůsobit postavě nositele nastavením popruhů vedle panelu tak, aby se výplň popruhů posunula blíže nebo dále od panelu. Máte také možnost použít paralelní nebo zkřížené popruhy, jak se cítíte pohodlněji.
- Nezapomeňte snižovat pás směrem k bokům, jak dítě roste, abyste vždy drželi hlavu dítěte pod vaší bradou, abyste vyvážili své těžiště a předešli ztrátě rovnováhy. Když to není možné, můžete zkusit nošení na boku nebo na zádech.
- Ujistěte se, že pás je dostatečně přiléhavý, aby rozložil váhu dítěte mezi pas a ramena. Tímto způsobem můžete dosáhnout optimálního rozložení hmotnosti.
- S nošením začněte postupně, vždy se snažte, abyste se vy i vaše miminko cítili pohodlně a spokojeně.
- **Užijte si úžasný zážitek z přenášení!**

Cleaning Instructions / Instrucciones de lavado / Instructions de lavage / Waschanleitung / Instruções de lavagem / Istruzioni per il lavaggio / Vaskeanvisning / Pesuohjeet / Was instructies / Vaskeanvisning / Tvättråd / Pokyny pro praní / Skalbimo instrukcijos / Mazgāšanas instrukcijas



Composition: 100% organic cotton / Composición: 100% algodón orgánico / Composition : 100% coton biologique / Zusammensetzung: 100 % Bio-Baumwolle / Composição: 100% algodão orgânico / Composizione: 100% cotone organico / Sammensætning: 100% økologisk bomuld / Koostumus: 100 % luomupuuvillaa / Samenstelling: 100% biologisch katoen / Sammensetning: 100% økologisk bomull / Sammansättning: 100% ekologisk bomull / Složení: 100% organická bavlna.

ES El portabebés Quokkababy e-carrier debe limpiarse con un detergente suave y secarse al aire, lo que aumentará su vida. / Aunque se puede lavar a máquina, esto solo debe hacerse cuando sea absolutamente necesario, lavándola por separado, con agua fría y un detergente suave. / No usar secadora. / No usar lejía o productos blanqueadores. / No lavar en seco ni planchar. / No seguir las instrucciones de cuidado adecuadas puede provocar la decoloración o daños en su producto. Esta mochila portabebé esta confeccionada con tejido de algodón natural y tintada con productos naturales de manera que cumpla con las normas de la certificación Oeko-tex Standard 100, lo que la hace totalmente segura para tu bebé pero la hace más sensible a la perdida de color por la acción de los lavados o de la exposición al sol. Sigue cuidadosamente las indicaciones de lavado para aminorar esta perdida de color. Esto no constituye un defecto del producto, sino un desgaste natural esperado.
EN Quokkababy e-carrier baby carrier should be cleaned with a mild detergent and air dried, which will increase its life. / Although it can be machine washed, this should only be done when absolutely necessary, washing it separately, with cold water and a mild detergent. / Do not use dryer. / Do not use bleach or whitening products. / Do not dry clean or iron. / Failure to follow proper care instructions may result in discoloration or damage to your product. This baby carrier backpack is made from natural cotton fabric and dyed with natural products so that it meets the Oeko-tex Standard 100 certification standards, making it completely safe for your baby but more sensitive to color loss due to washing or exposure to the sun. Carefully follow the washing instructions to minimize this color loss. This does not constitute a defect of the product but rather an expected natural wear.
FR Le porte-bébé Quokkababy e-carrier doit être nettoyé avec un détergent doux et séché à l'air, ce qui augmentera sa durée de vie. / Bien qu'il puisse être lavé en machine, cela ne doit être fait qu'en cas d'absolue nécessité, en le lavant séparément, avec de l'eau froide et un détergent doux. / Ne pas utiliser de sèche-linge. / Ne pas utiliser d'eau de Javel ou de produits blanchissants. / Ne pas nettoyer à sec ni repasser. / Le non-respect des instructions d'entretien appropriées peut entraîner une décoloration ou des dommages à votre produit. Ce sac à dos porte-bébé est fabriqué en tissu de coton naturel et teinté avec des produits naturels de sorte qu'il respecte les normes de la certification Oeko-tex Standard 100, ce qui le rend totalement sûr pour votre bébé mais le rend plus sensible à la perte de couleur due aux lavages ou à l'exposition au soleil. Suivez attentivement les instructions de lavage pour réduire cette perte de couleur. Cela ne constitue pas un défaut du produit, mais une usure naturelle attendue.
DE Die Quokkababy e-carrier Babytrage sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt und an der Luft getrocknet werden, was ihre Lebensdauer erhöht. / Obwohl es in der Maschine gewaschen werden kann, sollte dies nur getan werden, wenn es absolut notwendig ist, und es separat mit kaltem Wasser und einem milden Reinigungsmittel waschen. / Keinen Trockner verwenden. / Verwenden Sie keine Bleich- oder Bleichmittel. / Nicht chemisch reinigen oder bügeln. / Die Nichtbeachtung der Pflegehinweise kann zu Verfärbungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Dieser Babytragerucksack ist aus natürlichem Baumwollstoff gefertigt und mit natürlichen Produkten gefärbt, sodass er den Normen der Oeko-Tex Standard 100 Zertifizierung entspricht, was ihn völlig sicher für Ihr Baby macht, ihn jedoch anfälliger für Farbverlust durch Waschen oder Sonneneinstrahlung macht. Befolgen Sie die Waschanweisungen sorgfältig, um diesen Farbverlust zu minimieren. Dies stellt keinen Produktfehler dar, sondern einen erwarteten natürlichen Verschleiß.
PT O porta-bebé Quokkababy e-carrier deve ser limpo com um detergente suave e seco ao ar, o que aumentará a sua vida útil. / Embora possa ser lavado na máquina, esta só deve ser feita quando for absolutamente necessário, lavando-o separadamente, com água fria e detergente suave. / Não use secadora. / Não use alvejantes ou produtos de clareamento. / Não limpe a seco nem passe a ferro. / O não cumprimento das instruções de cuidado adequadas pode resultar em descoloração ou danos ao seu produto. Esta mochila porta-bebê é feita de tecido de algodão natural e tingida com produtos naturais de modo que atenda às normas de certificação Oeko-tex Standard 100, o que a torna totalmente segura para o seu bebê, mas a torna mais sensível à perda de cor por ação de lavagens ou exposição ao sol. Siga cuidadosamente as instruções de lavagem para minimizar essa perda de cor. Isso não constitui um defeito do produto, mas um desgaste natural esperado.
IT Il marsupio Quokkababy e-carrier deve essere pulito con un detergente delicato e asciugato all'aria, in modo da aumentarne la durata. / Anche se può essere lavato in lavatrice, questo dovrebbe essere fatto solo quando assolutamente necessario, lavandolo separatamente, con acqua fredda e un detergente delicato. / Non usare l'asciugatrice. / Non usare candeggina o prodotti sbiancanti. / Non lavare a secco o stirare. / La mancata osservanza delle istruzioni per la cura adeguate può causare scolorimento o danni al prodotto. Questo zaino porta-bebè è realizzato in tessuto di cotone naturale e tinto con prodotti naturali in modo tale da rispettare gli standard della certificazione Oeko-tex Standard 100, rendendolo completamente sicuro per il tuo bambino ma più sensibile alla perdita di colore dovuta ai lavaggi o all'esposizione al sole. Segui attentamente le istruzioni di lavaggio per minimizzare questa perdita di colore. Questo non costituisce un difetto del prodotto, ma una normale usura prevista.

Cleaning Instructions / Instrucciones de lavado / Instructions de lavage / Waschanleitung / Instruções de lavagem / Istruzioni per il lavaggio / Vaskeanvisning / Pesuohjeet / Was instructies / Vaskeanvisning / Tvättråd / Pokyny pro praní / Skalbimo instrukcijos / Mazgāšanas instrukcijas

DK Quokkababy e-carrier bæreselen skal rengøres med et mildt rengøringsmiddel og lufttørres, hvilket vil forlænge dets levetid. / Selvom det kan maskinvaskes, bør dette kun gøres, når det er absolut nødvendigt, vask det separat, med koldt vand og et mildt rengøringsmiddel. / Brug ikke tørretumbler. / Brug ikke blegemidler eller blegemidler. / Må ikke renses eller stryges. / Manglende overholdelse af korrekte plejeinstruktioner kan resultere i misfarvning eller beskadigelse af dit produkt. Denne bæresele rygsæk er lavet af naturligt bomuldsstof og farvet med naturlige produkter, så den overholder Oeko-tex Standard 100 certificeringsstandarderne, hvilket gør den helt sikker for din baby, men gør den mere følsom over for farvetab på grund af vask eller sollys eksponering. Følg nøje vaskeanvisningerne for at minimere dette farvetab. Dette udgør ikke en fejl ved produktet, men derimod en forventet naturlig slitage.
FI Quokkababy e-carrier -kantoreppu tulee puhdistaa miedolla pesuaineella ja kuivata ilmassa, mikä pidentää sen käyttöikää. / Vaikka sen voi pestä koneessa, se tulee tehdä vain silloin, kun se on ehdottoman välttämätöntä, pesemällä se erikseen kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella. / Älä käytä kuivausrumpua. / Älä käytä valkaisu- tai valkaisuaineita. / Älä kuivapesua tai silitystä. / Asianmukaisten hoito-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa tuotteesi värin muuttumiseen tai vaurioitumiseen. Tämä kantoreppu on valmistettu luonnonpuuvillakankaasta ja värjätty luonnonmukaisilla tuotteilla, jotta se täyttää Oeko-tex Standard 100 -sertifioinnin vaatimukset, mikä tekee siitä täysin turvallisen vauvallesi, mutta tekee siitä herkemmän värien haalistumiselle pesujen tai auringonvalon vaikutuksesta. Noudata huolellisesti pesuohjeita värin menetyksen vähentämiseksi. Tämä ei ole tuotteen vika, vaan odotettavissa oleva luonnollinen kuluminen.
NL De Quokkababy e-carrier draagzak moet worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en aan de lucht worden gedroogd, wat de levensduur verlengt. / Hoewel het in de wasmachine kan worden gewassen, mag dit alleen worden gedaan als het absoluut noodzakelijk is, door het apart te wassen, met koud water en een mild wasmiddel. / Gebruik geen droger. / Gebruik geen bleek- of bleekproducten. / Niet chemisch reinigen of strijken. / Het niet opvolgen van de juiste onderhoudsinstructies kan leiden tot verkleuring of schade aan uw product. Deze babydrager rugzak is gemaakt van natuurlijk katoenen stof en geverfd met natuurlijke producten zodat het voldoet aan de Oeko-tex Standard 100 certificeringsnormen, waardoor het volledig veilig is voor uw baby, maar gevoeliger voor kleurverlies door wassen of blootstelling aan de zon. Volg de wasinstructies zorgvuldig om dit kleurverlies te minimaliseren. Dit is geen defect van het product, maar een te verwachten natuurlijke slijtage.
NO Quokkababy e-carrier bæresele bør rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og lufttørkes, noe som vil øke levetiden. / Selv om det kan vaskes i maskin, bør dette bare gjøres når det er absolutt nødvendig, vask det separat, med kaldt vann og et mildt vaskemiddel. / Ikke bruk tørketrommel. / Ikke bruk blekemidler eller blekemidler. / Må ikke renses eller strykes. / Unnlatelse av å følge riktige vedlikeholdsinstruksjoner kan føre til misfarging eller skade på produktet. Denne bæresekk er laget av naturlig bomullsstoff og farget med naturlige produkter slik at den oppfyller kravene til Oeko-tex Standard 100-sertifiseringen, noe som gjør den helt trygg for babyen din, men gjør den mer følsom for farge tap på grunn av vask eller eksponering for solen. Følg vaskeinstruksjonene nøye for å minimere dette fargetapet. Dette utgjør ikke en feil ved produktet, men en forventet naturlig slitasje.
SV Quokkababy e-carrier bärsele bör rengöras med ett milt rengöringsmedel och lufttorkas, vilket ökar dess livslängd. / Även om det kan tvättas i maskin, bör detta endast göras när det är absolut nödvändigt, tvätta det separat, med kallt vatten och ett milt rengöringsmedel. / Använd inte torktumlare. / Använd inte blekmedel eller blekningsprodukter. / Kemtvätt eller stryk inte. / Underlåtenhet att följa korrekta skötselanvisningar kan resultera i missfärgning eller skada på din produkt. Denna bärsele ryggsäck är tillverkad av naturligt bomullstyg och färgad med naturliga produkter så att den uppfyller Oeko-tex Standard 100 certifieringsnormer, vilket gör den helt säker för din bebis men gör den mer känslig för färgförlust genom tvättning eller exponering för solen. Följ noggrant tvättråden för att minska denna färgförlust. Detta utgör inte ett fel på produkten, utan ett förväntat naturligt slitage.
CZ Elektronické nosítko Quokkababy by se mělo čistit jemným čisticím prostředkem a sušit na vzduchu, čímž se prodlouží jeho životnost. / I když jej lze prát v pračce, mělo by se tak činit pouze tehdy, je-li to nezbytně nutné, a to odděleně, studenou vodou a jemným čisticím prostředkem. / Nepoužívejte sušičku. / Nepoužívejte bělidla nebo bělící přípravky. / Nečistit chemicky ani žehlit. / Nedodržení pokynů pro správnou péči může vést ke změně barvy nebo poškození vašeho produktu. Tento nosič na záda je vyroben z přírodního bavlněného materiálu a barven přírodními produkty tak, aby splňoval normy certifikace Oeko-tex Standard 100, což ho činí zcela bezpečným pro vaše dítě, ale činí ho citlivějším na ztrátu barvy působením praní nebo expozicí slunci. Pečlivě dodržujte pokyny pro praní, aby se minimalizovala tato ztráta barvy. To není vada výrobku, ale očekávané přirozené opotřebení.
LT Quokkababy e-carrier kūdikio nešynę reikia nuvalyti švelniu plovikliu ir išdžiovinti ore, tai prailgins jo tarnavimo laiką. / Nors jį galima skalbti skalbimo mašinoje, tai daryti reikia tik esant būtinybei, plaunant atskirai, šaltu vandeniu ir švelniu plovikliu. / Nenaudokite džiovintuvo. / Nenaudokite balinimo ar balinimo priemonių. / Nevalykite sausai ir nelyginkite. / Jei nesilaikysite tinkamos priežiūros instrukcijų, gaminys gali pakeisti spalvą arba jį sugadinti. Šis nešiojamasis krepšys pagamintas iš natūralaus medvilnės audinio ir dažytas natūraliais produktais, kad atitiktų Oeko-tex Standard 100 sertifikavimo standartus, todėl jis yra visiškai saugus jūsų kūdikiui, bet tampa labiau jautrus spalvos praradimui dėl skalbimo ar saulės poveikio. Atidžiai laikykitės skalbimo nurodymų, kad sumažintumėte šią spalvos praradimą. Tai nėra gaminio defektas, o tikėtinas natūralus nusidėvėjimas.
LV Quokkababy e-carrier bērnu pārvadātājs ir jātīra ar maigu mazgāšanas līdzekli un jāizžāvē gaisā, tādējādi pagarinot tā kalpošanas laiku. / Lai gan to var mazgāt veļas mašīnā, tas jādara tikai tad, kad tas ir absolūti nepieciešams, mazgājot to atsevišķi, ar aukstu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. / Neizmantojiet žāvētāju. / Neizmantojiet balināšanas vai balināšanas līdzekļus. / Nedrīkst ķīmiski tīrīt vai gludināt. / Pareizu kopšanas instrukciju neievērošana var izraisīt produkta krāsas maiņu vai bojājumus. Šī bērnu nesēja mugursoma ir izgatavota no dabīgas kokvilnas auduma un krāsota ar dabīgiem produktiem, lai atbilstu Oeko-tex Standard 100 sertifikācijas standartiem, padarot to pilnīgi drošu jūsu bērnam, bet padarot to jutīgāku pret krāsas zudumu mazgāšanas vai saules iedarbības dēļ. Sekojiet rūpīgi mazgāšanas norādījumiem, lai samazinātu šo krāsas zudumu. Tas nav produkta defekts, bet gan paredzēts dabisks nolietojums.

⚠ WARNING

IMPORTANT!

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Please read all instructions before using the carrier.

Use common sense when carrying your baby in the Quokkababy e-carrier.

- For premature infants, low birth weight infants and children with medical conditions, it is strongly recommended that they consult a healthcare professional before using the product.
- The Quokkababy e-carrier carrier is only suitable for carrying a baby.
- The Quokkababy e-carrier has been designed to be used with the baby always facing the caregiver. In either case, child must face towards you until he or she can hold his head upright.
- The infant carrier is not a car seat. Please use an approved child restraint system for transport. Never use the infant carrier while driving or as a passenger in motor vehicles.
- Do not handle electrical appliances, cook, or drink hot drinks while carrying your baby in the carrier.
- Do not clean or perform activities that expose the baby to chemicals.
- The product is not suitable for use during sports activities such as running, cycling, swimming and skiing.
- Do not use the carrier under the influence of drugs or alcoholic beverages.
- This baby carrier should not be used by people with muscle or bone problems or any pathology that may prevent safe use.
- This carrier is not a toy, so it should be kept out of the reach of children when not in use.

Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

FALL AND SUFFOCATION RISK

Use this carrier only for children between 7 lbs. (3.2 kg) – 48.5 lbs (22 kg) per instructions for each position.

FALL HAZARD:

- To prevent the risk of falling, make sure your child is correctly positioned in the carrier.
- Inspect the carrier before each use for any signs of wear and damage. Check that there are no broken seams, straps, fabrics or snaps.
- Take special care when walking. Your movement or your child's movement may affect your balance. Be aware of the increased risk of the child falling out of the carrier as the child becomes more active.
- Be careful when stooping or leaning forward. Never stoop from the waist; bend your knees.

SUFFOCATION HAZARD:

- Premature babies, babies with respiratory problems, and babies younger than 4 months are at the highest risk of suffocation.
- Constantly monitor your child and make sure that the mouth and nose are not blocked.
- Make sure the child's chin is not resting on your chest, as breathing may become difficult and lead to suffocation.
- For premature infants, low birth weight infants and children with medical conditions, it is strongly recommended that they consult a healthcare professional before using the product.

⚠ ADVERTENCIA

IMPORTANTE

CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS

Por favor lea todas las instrucciones antes de utilizar el portabebés. Utilice su sentido común cuando portee a su bebé en su portabebé Quokkababy e-carrier.

- Para niños prematuros, para bebés de bajo peso al nacer y niños con problemas médicos, se recomienda encarecidamente que consulten a un profesional de la salud antes de usar el producto.
- El portabebés Quokkababy e-carrier ha sido diseñado para ser utilizado con el bebé siempre de cara al cuidador. En cualquier caso, el niño debe mirar hacia usted hasta que pueda mantener la cabeza erguida.
- El portabebé Quokkababy e-carrier sólo es apto para portear un bebé.
- El portabebés no es una silla de seguridad para el automóvil. Por favor, utilice un sistema de retención infantil homologado para el transporte. Nunca utilice el portabebés mientras conduce o como pasajero en vehículos a motor.
- No manipule aparatos eléctricos, cocine, o tome bebidas calientes mientras lleve a su bebé en el portabebé.
- No limpie ni realice actividades que expongan al bebé a productos químicos.
- El producto no es adecuado para su uso durante actividades deportivas como correr, ciclismo, nadar y esquiar.
- No utilice el portabebé bajo la influencia de medicamentos o bebidas alcohólicas.

Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Este portabebés no debe ser utilizado por personas con problemas musculares, óseos o cualquier patología que pueda impedir un uso seguro.
- Este portabebé no es un juguete, por lo que debe mantenerla lejos del alcance de los niños cuando no la esté usando.

RIESGO DE CAÍDA Y ASFIXIA

Use este portabebés solo para niños de entre 7 lbs (3,2 kg) – 48,5 lbs (22 kg) según las instrucciones para cada posición.

PELIGRO DE CAÍDA:

- Para evitar el riesgo de caídas, asegúrese de que su hijo esté correctamente colocado en el portabebé.
- Inspeccione El portabebé antes de cada uso para detectar cualquier signo de desgaste o daño. Verifique que no haya costuras rotas, correas, telas o broches.
- Tenga especial cuidado al caminar. Su movimiento o el movimiento de su hijo pueden afectar su equilibrio. Tenga en cuenta el aumento del riesgo de que el niño se caiga del portabebé a medida que el niño se vuelve más activo.
- Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia adelante. Nunca se incline desde la cintura; doble las rodillas.

PELIGRO DE ASFIXIA:

- Los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés menores de 4 meses corren el mayor riesgo de asfixia.
- Controle constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz no estén bloqueadas.
- Asegúrese de que la barbilla del niño no esté apoyada en su pecho, ya que la respiración puede volverse difícil y provocar asfixia.
- Para bebés prematuros, bebés con bajo peso al nacer y niños con condiciones médicas, se recomienda encarecidamente que consulten a un profesional de la salud antes de usar el producto.

⚠ AVERTISSEMENTS IMPORTANT!

À CONSERVER POUR FUTURE RÉFÉRENCE

Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le transporteur.

Faites preuve de bon sens lorsque vous portez votre bébé dans le porte-bébé Quokkababy.

- Pour les nourrissons prématurés, les nourrissons de faible poids à la naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, il est fortement recommandé de consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.
- Le sac à dos e-carrier Quokkababy ne convient que pour transporter un bébé.
- Le porte-bébé Quokkababy a été conçu pour être utilisé avec le bébé toujours face au soignant. Dans les deux cas, l'enfant doit vous faire face jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
- Le porte-bébé n'est pas un siège auto. Veuillez utiliser un système de retenue pour enfants approuvé pour le transport. N'utilisez jamais le porte-bébé en conduisant ou en tant que passager dans un véhicule à moteur.
- Ne manipulez pas d'appareils électriques, ne cuisinez pas et ne buvez pas de boissons chaudes lorsque vous transportez votre bébé dans le sac à dos.
- Ne nettoyez pas ou n'effectuez pas d'activités qui exposent le bébé à des produits chimiques.
- Le produit ne convient pas à une utilisation lors d'activités sportives telles que la course à pied, le vélo, la natation et le ski.
- N'utilisez pas le sac à dos sous l'influence de drogues ou de boissons alcoolisées.
- Ce porte-bébé ne doit pas être utilisé par des personnes

souffrant de problèmes musculaires ou osseux ou de toute pathologie pouvant empêcher une utilisation en toute sécurité.

- Ce sac à dos n'est pas un jouet, il doit donc être tenu hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT

Utilisez ce porte-bébé uniquement pour les enfants de 7 lb (3,2 kg) – 48,5 lb (22 kg) selon les instructions pour chaque position.

RISQUE DE CHUTE :

- Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que votre enfant est correctement positionné dans le porte-bébé.
- Inspectez le sac à dos avant chaque utilisation pour tout signe d'usure et de dommage. Vérifiez qu'il n'y a pas de coutures, de sangles, de tissus ou de boutons-pression cassés.
- Faites particulièrement attention lorsque vous marchez. Vos mouvements ou ceux de votre enfant peuvent affecter votre équilibre. Soyez conscient du risque accru que l'enfant tombe du porte-bébé à mesure qu'il devient plus actif.
- Soyez prudent lorsque vous vous penchez ou vous penchez en avant. Ne vous baissez jamais de la taille; pliez vos genoux.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT:

- Les bébés prématurés, les bébés souffrant de problèmes respiratoires et les bébés de moins de 4 mois sont les plus exposés au risque de suffocation.
- Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas bouchés.
- Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur votre poitrine, car la respiration peut devenir difficile et entraîner une suffocation.
- Pour les nourrissons prématurés, les nourrissons de faible poids à la naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, il est fortement recommandé de consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.

⚠ WARNUNGEN

WICHTIG!

FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUFBEWAHREN

Bitte lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die Trage benutzen.

Verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie Ihr Baby in der Quokkababy E-Trage tragen.

- Frühgeborenen, Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen wird dringend empfohlen, vor der Verwendung des Produkts einen Arzt zu konsultieren.
- Der Quokkababy E-carrier ist nur zum Tragen eines Babys geeignet.
- Die Quokkababy E-carrier wurde so konzipiert, dass das Baby immer mit Blick auf die Bezugsperson verwendet werden kann. In jedem Fall muss das Kind Ihnen zugewandt sein, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- Die Babyschale ist kein Autositz. Bitte verwenden Sie für den Transport ein zugelassenes Kinderrückhaltesystem. Verwenden Sie die Babyschale niemals während der Fahrt oder als Beifahrer in Kraftfahrzeugen.
- Hantieren Sie nicht mit Elektrogeräten, kochen Sie nicht und trinken Sie keine heißen Getränke, während Sie Ihr Baby im Babytrage tragen.
- Reinigen oder führen Sie keine Aktivitäten durch, bei denen das Baby Chemikalien ausgesetzt wird.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet.
- Verwenden Sie den Babytrage nicht unter dem Einfluss von Drogen oder alkoholischen Getränken.

- Diese Babytrage sollte nicht von Personen mit Muskel- oder Knochenproblemen oder anderen Pathologien verwendet werden, die eine sichere Verwendung verhindern könnten.
- Dieser babytrage ist kein Spielzeug und sollte daher außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, wenn er nicht verwendet wird.

STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

Verwenden Sie diese Trage nur für Kinder zwischen 7 lbs (3,2 kg) – 48,5 lbs (22 kg) gemäß den Anweisungen für jede Position.

STURZGEFAHR:

- Um ein Sturzrisiko zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihr Kind richtig in der Trage sitzt.
- Überprüfen Sie den Babytrage vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob Nähte, Riemen, Stoffe oder Druckknöpfe gebrochen sind.
- Seien Sie beim Gehen besonders vorsichtig. Ihre Bewegung oder die Ihres Kindes kann Ihr Gleichgewicht beeinträchtigen. Seien Sie sich des erhöhten Risikos bewusst, dass das Kind aus der Trage fällt, wenn das Kind aktiver wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken oder nach vorne lehnen. Beugen Sie sich niemals von der Taille; beugen Sie die Knie.

ERSTICKUNGSGEFAHR:

- Frühgeborene, Babys mit Atemwegsproblemen und Babys unter 4 Monaten haben das höchste Erstickungsrisiko.
- Beobachten Sie Ihr Kind ständig und achten Sie darauf, dass Mund und Nase nicht verstopft sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Kinn des Kindes nicht auf Ihrer Brust ruht, da das Atmen schwierig werden und zum Ersticken führen kann.
- Frühgeborenen, Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen wird dringend empfohlen, vor der Verwendung des Produkts einen Arzt zu konsultieren.

⚠ AVISOS

IMPORTANTE!

GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

Por favor, leia todas as instruções antes de usar o transportador.

Use o bom senso ao carregar seu bebê no carrinho eletrônico Quokkababy.

- Para bebês prematuros, bebês com baixo peso ao nascer e crianças com problemas de saúde, é altamente recomendável que consultem um profissional de saúde antes de usar o produto.
- O porta-bebês Quokkababy e-carrier foi projetado para ser usado com o bebê sempre voltado para o cuidador. Em ambos os casos, a criança deve ficar de frente para você até conseguir manter a cabeça erguida.
- O porta-bebês Quokkababy e-carrier é adequado apenas para carregar um bebê.
- O carrinho infantil não é um assento de carro. Por favor, use um sistema de retenção para crianças aprovado para o transporte. Nunca use o carrinho de bebê ao dirigir ou como passageiro em veículos motorizados.
- Não manuseie aparelhos elétricos, cozinhe ou beba bebidas quentes enquanto estiver carregando seu bebê no carrinho.
- Não limpe ou realize atividades que exponham o bebê a produtos químicos.
- O produto não é adequado para uso durante atividades esportivas como corrida, ciclismo, natação e esqui.
- Não use o porta-bebés sob a influência de drogas ou bebidas alcoólicas.
- Este porta-bebés não deve ser utilizado por pessoas com problemas musculares ou ósseos ou com qualquer patologia

que impeça uma utilização segura.

- Este carrinho não é um brinquedo e deve ser mantido fora do alcance das crianças quando não estiver em uso.

RISCO DE QUEDA E SUFOCAMENTO

Use este carrinho apenas para crianças entre 7 lbs (3,2 kg) e 48,5 lbs (22 kg) de acordo com as instruções para cada posição.

RISCO DE QUEDA:

- Para evitar o risco de queda, certifique-se de que a criança está posicionada corretamente no carrinho.
- Inspecione o transportador antes de cada uso quanto a sinais de desgaste e danos. Verifique se não há costuras, correias, tecidos ou encaixes rompidos.
- Tome cuidado especial ao caminhar. Seu movimento ou o movimento de seu filho pode afetar seu equilíbrio. Esteja ciente do aumento do risco de a criança cair do carrinho à medida que a criança se torna mais ativa.
- Tenha cuidado ao se abaixar ou se inclinar para a frente. Nunca se incline pela cintura; dobre seus joelhos.

RISCO DE ASFIXIA:

- Bebês prematuros, bebês com problemas respiratórios e bebês com menos de 4 meses correm maior risco de sufocamento.
- Monitore constantemente seu filho e certifique-se de que a boca e o nariz não estejam entupidos.
- Certifique-se de que o queixo da criança não está apoiado no seu peito, pois a respiração pode tornar-se difícil e levar à asfixia.
- Para bebês prematuros, bebês com baixo peso ao nascer e crianças com problemas de saúde, é altamente recomendável que consultem um profissional de saúde antes de usar o produto.

⚠ AVVERTENZE

IMPORTANTE!

CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

Si prega di leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il marsupio.
Usa il buon senso quando porti il tuo bambino nel marsupio elettronico Quokkababy.

- Per i neonati prematuri, i neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, si consiglia vivamente di consultare un operatore sanitario prima di utilizzare il prodotto.
- Lo portabebè e-carrier Quokkababy è adatto solo per trasportare un bambino.
- Il marsupio elettronico Quokkababy è stato progettato per essere utilizzato con il bambino sempre rivolto verso la badante. In entrambi i casi, il bambino deve essere rivolto verso di te finché non riesce a tenere la testa dritta.
- L'ovetto non è un seggiolino per auto. Si prega di utilizzare un sistema di ritenuta per bambini approvato per il trasporto. Non utilizzare mai il seggiolino durante la guida o come passeggero in autoveicoli.
- Non maneggiare elettrodomestici, cucinare o bere bevande calde mentre porti il tuo bambino nello portabebè.
- Non pulire o eseguire attività che espongono il bambino a sostanze chimiche.
- Il prodotto non è adatto all'uso durante attività sportive come corsa, ciclismo, nuoto e sci.
- Non utilizzare lo portabebè sotto l'effetto di droghe o bevande alcoliche.
- Questo marsupio non deve essere utilizzato da persone con problemi muscolari o ossei o qualsiasi patologia che possa impedirne l'uso sicuro.

Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Questo portabebè non è un giocattolo, quindi dovrebbe essere tenuto fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.

RISCHIO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

Utilizzare questo marsupio solo per bambini di peso compreso tra 7 libbre (3,2 kg) e 48,5 libbre (22 kg) secondo le istruzioni per ciascuna posizione.

RISCHIO DI CADUTA:

- Per evitare il rischio di caduta, assicurati che il tuo bambino sia posizionato correttamente nel marsupio.
- Ispezionare lo portabebè prima di ogni utilizzo per eventuali segni di usura e danni. Controlla che non ci siano cuciture rotte, cinghie, tessuti o bottoni a pressione.
- Prestare particolare attenzione quando si cammina. I tuoi movimenti o quelli di tuo figlio possono influire sul tuo equilibrio. Essere consapevoli dell'aumento del rischio che il bambino cada dal marsupio man mano che il bambino diventa più attivo.
- Fai attenzione quando ti pieghi o ti pieghi in avanti. Non chinarti mai dalla vita; piega le ginocchia.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO:

- I bambini prematuri, i bambini con problemi respiratori e i bambini di età inferiore ai 4 mesi sono a più alto rischio di soffocamento.
- Monitora costantemente tuo figlio e assicurati che la bocca e il naso non siano ostruiti.
- Assicurati che il mento del bambino non poggi sul tuo petto, poiché la respirazione potrebbe diventare difficile e portare al soffocamento.
- Per i neonati prematuri, i neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, si consiglia vivamente di consultare un operatore sanitario prima di utilizzare il prodotto.

⚠ ADVARSLER

VIGTIG!

BEMÆRK TIL FREMTIDIG REFERENCE

Læs venligst alle instruktioner, før du bruger bæreren.

Brug din sunde fornuft, når du bærer din baby i Quokkababy e-bæreren.

- For for tidligt fødte spædbørn, spædbørn med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande anbefales det kraftigt, at de konsulterer en sundhedspersonale, før de bruger produktet.
- Quokkababy e-carrier bæresele er kun egnet til at bære en baby.
- Quokkababy e-bæreren er designet til at blive brugt med babyen altid vendt mod omsorgspersonen. I begge tilfælde skal barnet vende mod dig, indtil han eller hun kan holde hovedet oprejst.
- Bæreselen er ikke en autostol. Brug venligst et godkendt barnesæde til transport. Brug aldrig barnevognen under kørslen eller som passager i motorkøretøjer.
- Håndter ikke elektriske apparater, lav mad eller drik varme drikke, mens du bærer din baby i bæreseleken.
- Undlad at rengøre eller udføre aktiviteter, der udsætter barnet for kemikalier.
- Produktet er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter som løb, cykling, svømning og skiløb.
- Brug ikke bæreseleken under påvirkning af stoffer eller alkoholholdige drikkevarer.
- Denne bæresele bør ikke bruges af personer med muskel- eller knogleproblemer eller nogen patologi, der kan forhindre sikker brug.

Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Denne bæresele er ikke et legetøj, så den skal opbevares utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

RISIKO FOR FALD OG KVALTNING

Brug kun denne bæresele til børn mellem 7 lbs (3,2 kg) – 48,5 lbs (22 kg) i henhold til instruktionerne for hver position.

FALDENDE RISIKO:

- For at undgå risikoen for at falde, skal du sørge for, at dit barn er korrekt placeret i bæreren.
- Undersøg bæreseleken før hver brug for tegn på slid og beskadigelse. Tjek, at der ikke er knækkede sømme, stropper, stoffer eller trykknapper.
- Vær særlig forsigtig, når du går. Din bevægelse eller dit barns bevægelse kan påvirke din balance. Vær opmærksom på den øgede risiko for, at barnet falder ud af bæreselen, efterhånden som barnet bliver mere aktivt.
- Vær forsigtig, når du bøjer dig eller læner dig fremad. Bøj dig aldrig ned fra taljen; Bøj dine knæ.

KVÆLNINGSFARE:

- For tidligt fødte børn, babyer med luftvejsproblemer og babyer under 4 måneder har den højeste risiko for kvælning.
- Overvåg hele tiden dit barn og sørg for, at mund og næse ikke er blokeret.
- Sørg for, at barnets hage ikke hviler på dit bryst, da vejrtrækningen kan blive vanskelig og føre til kvælning.
- For for tidligt fødte spædbørn, spædbørn med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande anbefales det kraftigt, at de konsulterer en sundhedspersonale, før de bruger produktet.

⚠ VAROITUKSET

TÄRKEÄ!

SÄILYTÄ TULEVAT VARAT

Lue kaikki ohjeet ennen kuljetusvälineen käyttöä.
Käytä maalaisjärkeä kantaessasi vauvaasi Quokkababy e-carrier.

- Ennenaikaisille vauvoille, pienipainoisille vauvoille ja lapsille, joilla on sairaus, on erittäin suositeltavaa kuulla terveydenhuollon ammattilaista ennen tuotteen käyttöä.
- Quokkababy e-carrier kantoreppu soveltuu vain vauvan kantamiseen.
- Quokkababy e-carrier kantoreppu on suunniteltu käytettäväksi vauvan ollessa aina kasvot hoitajaa kohti. Kummassakin tapauksessa lapsen tulee olla kasvot sinua kohti, kunnes hän voi pitää päänsä pystyssä.
- Vauvan kantolaukku ei ole auton istuin. Käytä kuljetuksessa hyväksyttyä lasten turvaistuinta. Älä koskaan käytä kantovaunua ajaessasi tai matkustajana moottoriajoneuvoissa.
- Älä käsittele sähkölaitteita, tee ruokaa tai juo kuumia juomia kantaessasi lastasi repussa.
- Älä puhdista tai suorita toimintoja, jotka altistavat vauvan kemikaaleille.
- Tuote ei sovellu käytettäväksi urheilutoiminnassa, kuten juoksussa, pyöräilyssä, uinnissa ja hiihtämisessä.
- Älä käytä kantolaitetta huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.

- Tätä kantoreppua eivät saa käyttää henkilöt, joilla on lihas- tai luuongelmia tai sairaus, joka voi estää turvallisen käytön.
- Tämä teline ei ole lelu, ja se tulee säilyttää lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.

PUTOUMIS- JA TUKEMISVAARA

Käytä tätä kantotelinettä vain lapsille, joiden paino on 7 paunaa (3,2 kg) – 48,5 paunaa (22 kg) kunkin asennon ohjeiden mukaisesti.

PUTOUMISEN RISKI:
Putoamisvaaran estämiseksi varmista, että lapsesi on oikeassa asennossa telineessä.
Tarkasta ennen jokaista käyttöä, ettei telineessä ole kulumia ja vaurioita. Tarkista repeytyneet saumat, hihnat, kangas tai nepparit.
Ole erityisen varovainen kävellessäsi. Liikkeesi tai lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi. Ole tietoinen lisääntyneestä riskistä, että lapsi putoaa kantolaukusta, kun lapsi tulee aktiivisemmaksi.
Ole varovainen kumartuessasi tai kumartuessasi eteenpäin. Älä koskaan kumarru vyötäröltä; taivuta polviasi.

TUKEHTUMISVAARA:
Keskosilla, hengitysvaikeuksista kärsivillä vauvoilla ja alle 4 kuukauden ikäisillä vauvoilla on suurin tukehtumisriski.
Tarkkaile lastasi jatkuvasti ja varmista, että suu ja nenä eivät ole tukossa.
Varmista, että lapsen leuka ei lepää rinnassasi, sillä hengitys voi vaikeutua ja johtaa tukehtumiseen.
Ennenaikaisille vauvoille, pienipainoisille vauvoille ja lapsille, joilla on sairaus, on erittäin suositeltavaa kuulla terveydenhuollon ammattilaista ennen tuotteen käyttöä.

⚠ WAARSCHUWINGEN

BELANGRIJK!

BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

Lees alle instructies voordat u de drager gebruikt.

Gebruik je gezonde verstand als je je baby in de Quokkababy e-carrier draagt.

- Voor te vroeg geboren baby's, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen wordt ten zeerste aanbevolen dat ze een arts raadplegen voordat ze het product gebruiken.
- De Quokkababy e-carrier draagzaken is alleen geschikt voor het dragen van een baby.
- De Quokkababy e-carrier is ontworpen om te worden gebruikt met de baby altijd naar de verzorger gericht. In beide gevallen moet het kind naar u toe kijken totdat hij of zij zijn hoofd rechtop kan houden.
- De baby-autostoel is geen autostoeltje. Gebruik een goedgekeurd kinderzitje voor vervoer. Gebruik het baby-autostoeltje nooit tijdens het rijden of als passagier in motorvoertuigen.
- Raak geen elektrische apparaten aan, kook niet en drink geen warme dranken terwijl u uw baby in de rugzak draagt.
- Reinig of voer geen activiteiten uit waarbij de baby wordt blootgesteld aan chemicaliën.
- Het product is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.
- Gebruik de draagzaken niet onder invloed van drugs of alcoholische dranken.
- Deze draagzak mag niet worden gebruikt door mensen met

Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

spier- of botproblemen of een pathologie die veilig gebruik in de weg kan staan.

- Deze draagzaken is geen speelgoed en moet daarom buiten het bereik van kinderen worden bewaard wanneer deze niet wordt gebruikt.

VAL- EN VERSTIKKINGSRISICO

Gebruik deze kinderwagen alleen voor kinderen tussen 7 lbs (3,2 kg) en 48,5 lbs (22 kg) volgens de instructies voor elke positie.

VALGEVAAR:

- Om het risico op vallen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind correct in de draagzak zit.
- Inspecteer de draagzaken voor elk gebruik op tekenen van slijtage en beschadigingen. Controleer of er geen gebroken naden, riemen, stoffen of drukknopen zijn.
- Wees extra voorzichtig tijdens het lopen. Uw beweging of de beweging van uw kind kan uw evenwicht beïnvloeden. Houd rekening met het verhoogde risico dat het kind uit de draagzak valt naarmate het kind actiever wordt.
- Wees voorzichtig bij het bukken of naar voren leunen. Buig nooit vanuit de taille; buig je knieën.

STIKKINGSGEVAAR:

- Premature baby's, baby's met ademhalingsproblemen en baby's jonger dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.
- Houd uw kind voortdurend in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus niet verstopt raken.
- Zorg ervoor dat de kin van het kind niet op uw borst rust, omdat ademen moeilijk kan worden en tot verstikking kan leiden.
- Voor te vroeg geboren baby's, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen wordt ten zeerste aanbevolen dat ze een arts raadplegen voordat ze het product gebruiken.

⚠ ADVARSLER

VIKTIG!

BEHOLD FOR FREMTIDIG REFERANSE

Les alle instruksjonene før du bruker bæreren.

Bruk sunn fornuft når du bærer babyen din i Quokkababy e-carrier.

- For premature spedbarn, spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, anbefales det sterkt at de konsulterer en helsepersonell før du bruker produktet.
- Quokkababy e-bærer er kun egnet for å bære en baby.
- Quokkababy e-bærer er designet for å brukes med babyen alltid vendt mot omsorgspersonen. I begge tilfeller må barnet vende mot deg til han eller hun kan holde hodet oppreist.
- Bæreselen er ikke et bilsete. Vennligst bruk et godkjent barnesikringssystem for transport. Bruk aldri barnevognen mens du kjører eller som passasjer i motorkjøretøyer.
- Ikke håndter elektriske apparater, lag eller drikk varme drikker mens du bærer babyen i bæreselen.
- Ikke rengjør eller utfør aktiviteter som utsetter babyen for kjemikalier.
- Produktet er ikke egnet for bruk under sportsaktiviteter som løping, sykling, svømming og ski.
- Ikke bruk bæreren under påvirkning av narkotika eller alkoholholdige drikker.
- Denne bæreselen bør ikke brukes av personer med muskel- eller beinproblemer eller noen patologi som kan forhindre sikker bruk.
- Denne bæreren er ikke et leketøy og bør oppbevares utilgjengelig for barn når den ikke er i bruk.

Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

FALL- OG KVELINGSRISIKO

Bruk denne bæreselen kun for barn mellom 7 lbs (3,2 kg) – 48,5 lbs (22 kg) i henhold til instruksjonene for hver posisjon.

FALLFARE:

- For å unngå risikoen for å falle, sørg for at barnet ditt er riktig plassert i bæreselen.
- Inspiser bæreren før hver bruk for tegn på slitasje og skade. Se etter revne sømmer, stropper, stoffer eller trykknapper.Vær spesielt forsiktig når du går. Bevegelsen din eller barnets bevegelse kan påvirke balansen din. Vær oppmerksom på den økte risikoen for at barnet faller ut av bæreren når barnet blir mer aktivt.
- Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg fremover. Bøy aldri fra midjen; bøy knærne dine.

KVELNINGSFARE:

- Premature babyer, babyer med luftveisproblemer og babyer yngre enn 4 måneder har størst risiko for kvelning.
- Overvåk barnet ditt konstant og sørg for at munn og nese ikke er blokkert.
- Pass på at barnets hake ikke hviler på brystet, da pusten kan bli vanskelig og føre til kvelning.
- For premature spedbarn, spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, anbefales det sterkt at de konsulterer en helsepersonell før du bruker produktet.

⚠ VARNINGAR

VIKTIG!

BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS

Läs alla instruktioner innan du använder bäraren.
Använd sunt förnuft när du bär ditt barn i Quokkababy e-carrier.

- För prematura spädbarn, spädbarn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd rekommenderas starkt att de konsulterar en sjukvårdspersonal innan produkten används.
- Quokkababy e-carrier bärsele är endast lämplig för att bära en baby.
- Quokkababy e-bärare har designats för att användas med barnet alltid vänd mot vårdgivaren. I båda fallen måste barnet vända sig mot dig tills han eller hon kan hålla huvudet upprätt.
- Bärselen är inte en bilbarnstol. Använd ett godkänt barnsäkerhetssystem för transport. Använd aldrig babyskyddet när du kör eller som passagerare i motorfordon.
- Hantera inte elektriska apparater, laga mat eller drick varma drycker när du bär ditt barn i bärselen.
- Rengör inte eller utför inte aktiviteter som utsätter barnet för kemikalier.
- Produkten är inte lämplig för användning under sportaktiviteter som löpning, cykling, simning och skidåkning.
- Använd inte bärselen under påverkan av droger eller alkoholhaltiga drycker.
- Denna bärsele bör inte användas av personer med muskel- eller benproblem eller någon patologi som kan förhindra säker användning.

- Denna bärsele är inte en leksak, så den bör förvaras utom räckhåll för barn när den inte används.

FALL- OCH KVÄVNINGSRISK

Använd denna bärsele endast för barn mellan 7 lbs (3,2 kg) – 48,5 lbs (22 kg) enligt instruktionerna för varje position.

FALLARISK:

- För att förhindra fallrisken, se till att ditt barn är korrekt placerat i bärselen.
- Inspektera bärselen före varje användning för tecken på slitage och skador. Kontrollera att det inte finns några trasiga sömmar, remmar, tyger eller tryckknappar.
- Var särskilt försiktig när du går. Din rörelse eller ditt barns rörelse kan påverka din balans. Var uppmärksam på den ökade risken för att barnet ramlar ur bärselen när barnet blir mer aktivt.
- Var försiktig när du böjer dig eller lutar dig framåt. Böj dig aldrig från midjan; Böj dina knän.

KVÄVNINGSRISK:

- För tidigt födda barn, barn med andningsproblem och barn yngre än 4 månader löper störst risk att kvävas.
- Övervaka ditt barn ständigt och se till att mun och näsa inte är blockerade.
- Se till att barnets haka inte vilar på bröstet, eftersom andningen kan bli svår och leda till kvävning.
- För prematura spädbarn, spädbarn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd rekommenderas starkt att de konsulterar en sjukvårdspersonal innan produkten används**.**

⚠ VAROVÁNÍ

DŮLEŽITÉ!

USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Před použitím nosiče si přečtěte všechny pokyny.

Při nošení dítěte v elektronickém nosítku Quokkababy používejte zdravý rozum.

- U předčasně narozených dětí, kojenců s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotními potížemi se důrazně doporučuje, aby se před použitím produktu poradili se zdravotníkem.
- Nosítko Quokkababy e-carrier je vhodné pouze pro nošení miminka.
- Elektronické nosítko Quokkababy bylo navrženo pro použití s dítětem vždy čelem k pečovateli. V obou případech musí být dítě otočeno čelem k vám, dokud nebude moci držet hlavu vzpřímeně.
- Dětská autosedačka není autosedačka. Pro přepravu použijte schválený dětský zádržný systém. Nikdy nepoužívejte dětskou autosedačku při řízení nebo jako spolujezdec v motorových vozidlech.
- Při nošení dítěte v nosítku nemanipulujte s elektrickými spotřebiči, nevařte a nepijte horké nápoje.
- Nečistěte a neprovádějte činnosti, které vystavují dítě chemikáliím.
- Výrobek není vhodný pro použití při sportovních aktivitách jako je běh, cyklistika, plavání a lyžování.
- Nepoužívejte nosič pod vlivem drog nebo alkoholických nápojů.

Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Toto nosítko by neměli používat lidé se svalovými nebo kostními problémy nebo s jakoukoli patologií, která může bránit bezpečnému používání.
- Tento nosič není hračka a pokud se nepoužívá, měl by být uchováván mimo dosah dětí.

RIZIKO PÁDU A UDUŠENÍ

Tento nosič používejte pouze pro děti od 7 lb (3,2 kg) do 48,5 lb (22 kg) podle pokynů pro každou polohu.

PÁDAJÍCÍ RIZIKO:

- Abyste předešli riziku pádu, ujistěte se, že je vaše dítě v nosiči správně umístěno.
- Před každým použitím zkontrolujte nosič, zda nejeví známky opotřebení a poškození. Zkontrolujte, zda nejsou roztrhané švy, popruhy, tkanina nebo patentky.
- Při chůzi buďte zvlášť opatrní. Váš pohyb nebo pohyb vašeho dítěte může ovlivnit vaši rovnováhu. Uvědomte si zvýšené riziko vypadnutí dítěte z nosiče, protože dítě bude aktivnější.
- Buďte opatrní, když se skláníte nebo předkláníte. Nikdy se nesklánějte z pasu; pokrčte kolena.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ:

- Předčasně narozené děti, děti s dýchacími problémy a děti mladší 4 měsíců jsou vystaveny nejvyššímu riziku udušení.
- Neustále své dítě sledujte a ujistěte se, že ústa a nos nejsou ucpané.
- Ujistěte se, že brada dítěte není opřena o vaši hruď, protože dýchání může být obtížné a vést k udušení.
- U předčasně narozených dětí, kojenců s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotními potížemi se důrazně doporučuje, aby se před použitím produktu poradili se zdravotníkem.

⚠ ĮSPĖJIMAI

SVARBU!

SAUGOTI ATEIČIAI NUORODAI

Prieš naudodami nešiklį, perskaitykite visas instrukcijas.

Laikykitės sveiko proto nešiodami kūdikį elektroninėje „Quokkababy“ nešyklėje.

- Neišnešiotiems kūdikiams, mažo svorio naujagimiams ir vaikams, turintiems sveikatos problemų, prieš naudojant gaminį primygtinai rekomenduojama pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu.
- Quokkababy e-carrier nešynė tinka tik kūdikiui nešioti.
- „Quokkababy“ elektroninė nešyklė sukurta taip, kad ją būtų galima naudoti, kai kūdikis visada atsuktas į globėją. Bet kuriuo atveju vaikas turi atsisukti į jus, kol galės laikyti galvą vertikaliai.
- Kūdikių nešynė nėra automobilinė kėdutė. Transportuodami naudokite patvirtintą vaiko tvirtinimo sistemą. Niekada nenaudokite kūdikio nešiklio vairuodami arba kaip keleivio motorinėse transporto priemonėse.
- Nešiodami kūdikį nešyklėje, nenaudokite elektros prietaisų, nevalgykite ir negerkite karštų gėrimų.
- Nevalykite ir nedarykite veiklos, kurios metu kūdikis gali patekti į chemines medžiagas.
- Produktas netinka naudoti sportuojant, pavyzdžiui, bėgiojant, važinėjant dviračiu, plaukiant ir slidinėjant.
- Nenaudokite nešiklio apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio.
- Šios kūdikio nešynos neturėtų naudoti žmonės, turintys raumenų ar kaulų problemų arba turinčių kokių nors patologijų, dėl kurių jos gali būti saugiai naudojamos.

- Ši kūdikio nešynė nėra žaislas, todėl nenaudojamą ją reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

KRUTIMO IR UŽDUSMIMO RIZIKA

Šią nešioklę naudokite tik vaikams nuo 7 svarų (3,2 kg) iki 48,5 svaro (22 kg) pagal kiekvienos padėties instrukcijas.

KRITIMO RIZIKA:

- Kad išvengtumėte pavojaus nukristi, įsitikinkite, kad vaikas tinkamai padėtas nešiklyje.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar laikiklis nesusidėvėjęs ir nepažeistas. Patikrinkite, ar nesulaužytos siūlės, dirželiai, audinys ar užtrauktukai.Vaikščiodami būkite ypač atsargūs. Jūsų arba vaiko judėjimas gali turėti įtakos jūsų pusiausvyrai. Žinokite, kad vaikui tampant aktyvesniam, padidėja rizika, kad vaikas iškris iš nešiklio.
- Būkite atsargūs, kai pasilenkę arba pasilenkę į priekį. Niekada nesilenkti nuo juosmens; sulenk kelius.
-

UŽSPRINGTI:

- Didžiausia rizika uždusti yra neišnešiotiems kūdikiams, kūdikiams, turintiems kvėpavimo problemų, ir jaunesniems nei 4 mėnesių kūdikiams.
- Nuolat stebėkite savo vaiką ir įsitikinkite, kad burna ir nosis neužkimšti.
- Įsitikinkite, kad vaiko smakras nesiremtų į jūsų krūtinę, nes gali pasunkėti kvėpavimas ir uždusti.
- Neišnešiotiems kūdikiams, mažo svorio naujagimiams ir vaikams, turintiems sveikatos problemų, prieš naudojant gaminį primygtinai rekomenduojama pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu.

⚠ BRĪDINĀJUMI

SVARĪGS!

SAGLABĀT NĀKĀM ATZIŅAI

Pirms pārvadātāja izmantošanas, lūdzu, izlasiet visus norādījumus.

Izmantojiet veselo saprātu, nēsājot mazuli Quokkababy e-nēsā.

- Priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar mazu dzimšanas svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produkta lietošanas ir ļoti ieteicams konsultēties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Quokkababy e-carrier pārvadātājs ir piemērots tikai mazuļa pārnēsāšanai.
- Bērnu pārvadātājs nav automašīnas sēdeklis. Lūdzu, pārvadāšanai izmantojiet apstiprinātu bērnu ierobežotājsistēmu. Nekad neizmantojiet zīdaiņu turētāju braukšanas laikā vai kā pasažieri mehāniskajos transportlīdzekļos.
- Nesat mazuli mugursomā, neizmantojiet elektroierīces, negatavojiet ēdienu un nedzeriet karstos dzērienus.
- Netīriet un neveiciet darbības, kas pakļauj mazuli ķīmisko vielu iedarbībai.
- Produkts nav piemērots lietošanai tādās sporta aktivitātēs kā skriešana, riteņbraukšana, peldēšana un slēpošana.
- Neizmantojiet mugursomu narkotiku vai alkoholisko dzērienu ietekmē.
- Šo zīdaiņa pārvadātāju nedrīkst lietot cilvēki ar muskuļu vai kaulu problēmām vai jebkādām patoloģijām, kas var traucēt drošu lietošanu.

Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Šī bērnu nēsātājs nav rotaļlieta, tāpēc, kad tā netiek lietota, tā jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

KRITĪŠANĀS UN NOSPĪKŠANAS RISKS

Lietojiet šo nesēju tikai bērniem, kuru svars ir no 7 mārciņām (3,2 kg) līdz 48,5 mārciņām (22 kg), saskaņā ar instrukcijām katrai pozīcijai.

KRITĪŠANAS RISKS:

- Lai novērstu nokrišanas risku, pārliecinieties, vai jūsu bērns ir pareizi novietots turētāju.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai mugursomā nav nolietojuma vai bojājumu. Pārbaudiet, vai nav salauztu šuvju, siksnu, audumu vai spraudīšu.
- Esiet īpaši piesardzīgs, ejot. Jūsu vai bērna kustības var ietekmēt jūsu līdzsvaru. Esiet informēts par paaugstinātu risku bērnam izkrist no nēsātājas, kad bērns kļūst aktīvāks.
- Esiet piesardzīgs, noliecoties vai noliecoties uz priekšu. Nekad nenoliecies no jostasvietas; Saliec ceļus.
-

AIZRĪCĪBAS APDRAUDĒJUMS:

- Priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar elpošanas problēmām un zīdaiņiem, kas jaunāki par 4 mēnešiem, ir vislielākais nosmakšanas risks.
- Pastāvīgi novērojiet savu bērnu un pārliecinieties, ka mute un deguns nav aizsprostoti.
- Pārliecinieties, ka bērna zods neatbalstās uz jūsu krūtīm, jo elpošana var kļūt apgrūtināta un izraisīt nosmakšanu.
- Priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar mazu dzimšanas svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produkta lietošanas ir ļoti ieteicams konsultēties ar veselības aprūpes speciālistu.